17. Juli 2002
Woche 29

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 29
Singen-Nord

Auflage
17 082
mit
Singen kommunal



Wirtschaft

Die Sonne im Blick: noch viel stärker soll in der Region auf Sonne und Wind zur Energienutzung gesetzt werden. Das wurde auf dem Energieforum am Wochenende in Radolfzell gefordert. **Seite 8**



Singen

Zwischen den Regenzonen erlebte Singen den Auftakt des Hohentwielfestes. 20000 aus der Region wollten am Sonntag ganz hoch, um beim traditionellen Burgfest mitzumachen. **Seite 13**



Allensbach

Am vergangenen Freitag wurde der Spatenstich für eines der größten Bauvorhaben der Gemeinde Allensbach, den Anschlussknoten B 33 Allensbach Mitte, vollzogen. Mit Mini-Brücke.

Holzhauer-Musik heute auf Talwiese

Rielasingen-Worblingen (li). Das 43. Dr. Fritz-Guth-Turnier hat heute, Mittwoch, einen ersten Höhepunkt. Nach der Entscheidung des Ortsturniers spielt die Holzhauer-Musik aus Radolfzell ab 20 Uhr beim Gartenfest auf der Talwiese. Das AH-Turnier beginnt am Freitag um 18.14 Uhr. Die zwölf Spitzenmannschaften der Region messen sich dann ab Samstag, 12.30 Uhr. Pokalverteidiger ist der FC Konstanz. Das Dr. Fritz-Guth-Gedächtnisturnier begeistert wieder durch sein Flair.

Stadtteilfest am Tannenwäldle

Singen (li). Es ist gute Tradition geworden, dass es in der neuen Singener Nordstadt ein Stadtteilfest am Tannenwäldle gibt, das die drei größten dortigen Bauträger, die Hegau-Baugenossenschaft, die GVV und die LEG abwechselnd miteinander ausrichten. Gefeiert wird an der Max-Porzig-Straße und an der Jakob-Kahn-Straße wieder am Freitag, 19. Juli, ab 16 Uhr. Diesmal lädt die Landesentwicklungsgesellschaft zur Unterhaltung für alle Altersgruppen - vor allem für Kinder - ein.

ACTS »Open Air« im Sennhof

Singen (li). Der ACTS-Jugendgottesdienst geht diesmal ins Freie, denn er findet am Samstag, 21. Juli, um 21 Uhr im Sennhof der Stadt Singen statt. Ein vielschichtiges Programm ist dafür erstellt worden. So wird es eine Live-Band geben, Video-Clips und HipHop werden die Stimmung mitbestimmen. Aber es gibt auch eine kurze Andacht. Kulturelles ist auch hier im Trend, denn ein Musical sowie eine Pantomine gehören zum »Open Air«-Programm. Infos bei Steffen Werner Tel.: 07731/71961.

Sportplakette vom Bundespräsident

Singen-Schlatt (li). Am Wochenende feiert der Radsportverein Schlatt unter Krähen sein 100jähriges Bestehen. Rechtzeitig dazu hat Bundespräsident Johannes Rau dem Verein die Sportplakette verliehen, die Oberbürgermeister Andreas Renner am Sonntag um 17 Uhr dem Verein im Festzelt überreichen wird. In Schlatt wird drei Tage gefeiert (mehr auf Seite 3). Der Höhepunkt dürfte am Sonntag um 14 Uhr der Festumzug sein, bei dem viele Corso-Freunde kommen werden.

Stadion-Auftakt der Jugendspiele

Singen (li). Das Singener Straßenbild wird sich ab Freitagnachmittag erheblich wandeln. Dann nämlich werden die Teilnehmer an den Landesjugendspielen 2002 das Bild prägen. In Singen, Konstanz und Friedrichshafen wird die Veranstaltung zum Jahr des Talents stattfinden.
Auftakt ist am Freitag, 19. Juli, um 15.30 Uhr im Münchried-Stadion. Musikalisch werden Chor, Orchester und Bigband des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums den Auftakt bilden. Tanzvorführungen des Stadtturnvereins Singen, HipHop und die Circus AG des Friwös sowie die »Expos« Duchtlingen und die Rope-Shipping-Gruppe der Grundschule Engen werden auftreten.
Politische Prominenz kommt mit Landtagsvizepräsident Frieder Birzele, Verkehrsminister Ulrich Müller und Gundolf Fleischer hinzu. Die Oberbürgermeister und Bürgermeister aller drei Städte geben sich die Ehre.
Sportprominenz gibt es aber auch. So wird Magdalena Brzeska ebenso bei vier Talk-Runden zu erleben sein.
Samstag steht in Singen die Münchriedsporthalle und das dortige Stadion im Blickpunkt mit Wettkämpfen im Fechten, Fußball, Boxen (Ländervergleich mit Brandenburg von 10 bis 16 Uhr) sowie Judo und Baseball (ab 14 Uhr).
Ein Jugendländervergleich im Schwimmen steht von 10 bis 16 Uhr im Hallenbad bevor. Bogenschießen wird es in Steißlingen auf der Schießanlage geben.
Am Sonntag gibt es in der Münchriedhalle von 10 bis 18 Uhr das Tischtennisranglistenturnier.
Sportschießen und Bogenschießen gibt es ebenfalls im Münchried. Ab 9 Uhr treten junge Judokas in der Uhlandhalle an. Ab 11 Uhr tragen die Fußballverbände des »Ländles« im Münchriedstadion dieLandesmeisterschaft aus. Für die Teilnehmer gibt es am Samstagabend eine Fähren-Fete auf dem Bodensee.

Kampf zwischen Autos und Kindern

Schlachthausstraße ist Streitfall / GVV-Planung von Bürgern heftig attackiert

Singen. »Jagdszenen aus der Schlachthausstraße« könnte das Theaterstück für die »Färbe« heißen: Dort fand letzte Woche die Bürgerversammlung zur umstrittenen Forderung nach Schließung der Schlachthausstraße statt. Integriert sind die Bewohner des Pappelhofs längst nicht. Allein 50 Kinder leben hier. Um ihren Lebens-und Spielbereich geht es. In einer Befragungsaktion bei ihren Käufern hat die GVV den Wunsch nach der Einrichtung einer »Spielstraße« vor der Haustür wieder geweckt. Das haben sie nach den dort aufgestellten Verkehrsschildern aber bereits, wie Oberbürgermeister Andreas Renner belehrte: Autos und Kinder sind im Bereich der Sieben-Kilometer-Begrenzung längst gleichberechtigt.
Die fast hundert Besucher der Bürgerversammlung waren in mindestens zwei Lager geteilt: Die einen sehen aggressives Verhalten von Kindern gegen Autofahrer, das von den Eltern provoziert werde. Die anderen sehen aggressive Autofahrer auch aus der eigenen Tiefgarage kommen.
Im Laufe der durchaus deftigen Debatte rückt immer mehr die GVV als Träger dieser massiven Überbauung in die Schusslinie. Ein Bürger bezeichnet es als »architektonischen Dünnschiss« die Häuser so direkt an die Straße zu stellen. Und: »Warum spielen die Kinder nicht im Inneren«?
In der Tat hatte die GVV beim Verkauf der Reihenhäuser versprochen, dass die Schlachthausstraße verkehrstechnisch abgehängt werde. Nachdem die Roseneggstraße auch nach der Laga 2000 geschlossen blieb, sollte jetzt die Unterführung Schlachthausstraße für Autos gesperrt werden. Dagegen gibt es eine Menge Widerspruch. Straßenbauer Roland Schungel stellte die Mehrheitsmeinung der Stadtverwaltung dar: »Ein Überfluss zum Süden ist notwendig!« Was wie ein kleiner Nachbarschaftsstreit aussieht, hat nämlich eine Dimension für die ganze Stadt. Die Eltern, die ihre Kinder zur Musikschule bringen, würden im Falle der Schließung der Unterführung in eine Sackgasse fahren.
Schungel nennt die neuesten Zahlen: Über 90 Prozent sind in Singen inzwischen Ziel-und Quellverkehr. Den gibt es natürlich auch zum Theater und zur Ballettschule »Die Färbe«. In der Lindenstraße sei die Sackgasse möglich, weil es vorne am Rathaus eine Ampel gebe. In die Hauptstraße müsse man sich so einfädeln. Bis zu einer halben Stunde müsse man vor der Hauptstraße in den Stoßzeiten des Berufsverkehrs warten, schimpfte ein Anlieger. Wer parkt die Roseneggstraße so zu, dass kein Müllauto mehr durchkommt? Die Zahl der Stellplätze auf dem Schlachthausareal reicht schlicht nicht aus. Ein Anwohner nennt einen weiteren Grund: Höhere Autos oder gar Wohnmobile seien nirgends abzustellen. Ein Anlieger berichtet, wie um 2.30 Uhr in der Nacht ein Bewohner aus der Tiefgarage kommend zu seinem Wohnmobil saust, um etwas herauszuholen: Türenschlagen, quietschende Reifen. Mehr noch: »Das ist ein richtiges Puff dahinten«! Kurz vor Mitternacht kämen die Pärchen . . . Zum Schmunzeln?

Hans Paul Lichtwald



Ganz schön eng geht es in der Schlachthausstraße in Singen zu: Viele Radfahrer nutzen die Nord-Süd-Achse entlang der Aach zudem. Die Unterführung schließen wollen vor allem GVV-Käufer, denen eine »Spielstraße« vor der Haustür versprochen war. Die Fronten prallten jetzt aufeinander. **swb-Bild: li**

Neues Häs für Narrenräte

Volkertshausen (swb). Die Narrenzunft Rehbock Volkertshausen lädt zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung am 26. Juli um 20 Uhr in den »Mohren« ein. Es geht um einen einzigen Tagesordnungspunkt, die Anschaffung eines neuen Narrenratshäs.

Diese Woche

Mit Geist und Intuition: Frauen wollen die IT-Berufe erobern. (Wirtschaft). **Seite 5**

Mit Golf und Gülle: Repnik stellt sein schnörkelloses Wahlkampfprogramm vor. (Politik) **Seite 7**

Mit Herz und Hirn: Jörg Goldmann ist wieder Trainer beim VfR Engen (Sport). **Seite 11**

Mit Nase und Auge: Die Garten-Kult-Tour hat Nachwuchs bekommen. **Guckloch**

Vorschau

Der Bund der Deutschen Zollbeamten Singen lädt am 19. Juli um 19 Uhr zur Jahreshauptversammlung in die Schanzstuben ein. Neuwahlen stehen an.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Abendserenade

Singen (li). Am Sonntag, 21. Juli, steigt um 19 Uhr auf der Gems-Wiese die Stadtpark-Serenade des Städtischen Blasorchesters. Im ersten Teil wird es Original-Kompositionen mit konzertantem Charakter geben, später Oldies und Filmmusiken bei einem Streifzug durch die Unterhaltungsmusik.

Anzeige



Erste Begegnung mit der neuen Schule

Integratives Schulentwicklungsprojekt in Steißlingen

Steißlingen (le). Für die Schülerinnen und Schüler der zukünftigen fünften Klasse an der Steißlinger Hauptschule begann das neue Schuljahr bereits bevor das alte beendet ist. Und das hatte seinen Grund. Neben der normalen Umstellung nach Abschluss der Grundschule wird es für die neuen Hauptschüler und Hauptschülerinnen nämlich noch eine ganz besondere Neuerung geben. Erstmals werden sechs Kinder der Sonnenlandschule aus Stockach ihren weiteren schulischen Werdegang an der Hauptschule in Steißlingen beginnen. Die Sonnenlandschule als Schule für Kinder mit Sprachschwierigkeiten versteht sich grundsätzlich als Durchgangsschule, das heißt, es ist das Ziel der Schule, die Kinder frühestmöglich wieder an die allgemeine Schule des Heimatortes zurück zu führen. Je nach Entwicklungsverlauf kann das in der Regel nach dem zweiten oder viertem Schuljahr erfolgen. Nach der vierten Klasse gab es für Kinder, die noch eine weitere sprachbehindertenspezifische Betreuung benötigten, im Landkreis Konstanz hierfür keine Möglichkeit. Mit der Einrichtung integrativer Schulentwicklungsprojekte (ISEP) wird für den Landkreis Konstanz an der Grund- und Hauptschule Steißlingen ein weiterer Versuch für den Bereich der Hauptschulen gestartet.

Nachdem Steißlingen für das Projekt wegen der Nähe zu Stockach, vorallem aber wegen seiner guten räumlichen Möglichkeiten, ausgesucht war, gingen die Rektorinnen Susanne Eich und Helga Häusle-Fehlker unverzüglich an die Arbeit und bereiteten gemeinsam mit dem zuständigen Lehrpersonal das Projekt intensiv vor. Dazu gehörte auch der Schnuppernachmittag noch im alten Schuljahr, der in erster Linie dem gegenseitigen Sich-Kennenlernen der Schüler untereinander sowie der neuen Lehrer und dem Entdecken der neuen Schule dienen sollte.

In der neuen fünften Klasse wird allen Kindern eine besondere sprachliche Förderung zuteil werden. Dabei sollen sie gegenseitig von einander lernen, Verantwortungsgefühl für einander entwickeln und den anderen so akzeptieren, wie er ist.



Die neuen Fünftklässler der Sonnenlandschule und der Steißlinger Hauptschule lernen sich kennen. swb-Bild: le

Qualität setzt sich durch ! Rein ökologische Waren aus dem Spessart – zum genießen – „wie Gott in Frankreich“ – jeden Samstag auf dem Wochen markt in Singen – Brote und Feinkost
GUT ZUM LEBEN
PS: Fortsetzung folgt

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint Lady
Das Studio für die moderne Frau
www.fitnesspoint.com

Sport tut Deutschland gut.
BEWEG DICH!
Für Gesundheit
DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de

5 Euro
Do., 18.7. Königsberger Klopse, Reis, Gemüse
Fr., 19.7. Marinierte Heringe, Salzkartoffeln, kleiner Salatteller
Sa., 20.7. Zigeunerhackbraten, Spätzle, Salatgarnitur
So., 21.7. Cordon bleu v. Schwein, Pommes frites, Mischgemüse
Mo., 22.7. Putensteak »Hawaii«, Reis, Salatvariation
Di., 23.7. Sauerbraten, Kartoffelpüree, Apfelrotkohl
Mi., 24.7. Hähnchenbrüstchen, Pommes, Pfefferrahmsauce, Salatgarnitur
Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten!
Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiß Jaser

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32
Anzeigenberatung
Björn Siller 07731/8800-26
Telefax 07731/8800-15
Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 34 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH
Wir sind Mitglieder BVDA ADP A³B³C SÜDWEST

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.
Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in
• Worblingen
Wochenblatt
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre telefonische Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-30 und -44
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.00 Uhr und
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
EURO
Schweineschnitzel mager oder v. Hals, auch mariniert 100 g 0,88
Schälrippen Spareribs auch gewürzt 100 g 0,40
Sauerbraten
Rinderbraten schöne Stücke 100 g 0,89
Suppenfleisch mager oder durchwachsen 100 g 0,65
Bierschinken saftig 100 g 1,00
... bargeldlos zahlen!
Hausmacher Dosenwurst-Gläser
Fischtheke
Zanderfilet 100 g 1,68
Felchenfilet 100 g 1,68
Wursttheke
Wienerle, knackig
Bauernbratwurst 100 g 1,00
Fleischwurst im Ring od. geschnitten 100 g 0,69
Käsetheke
Alpentilsiter 45 % Fett i. Tr. 100 g 1,58

. . . Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig . . .
Wochenblatt

Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731-62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111
	08 00/11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 17.7.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen
Do., 18.7.: Schwarzwald-Apotheke, Schwarzwaldstr. 3, Singen
Fr., 19.7.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen
Sa., 20.7.: 8.30 - 8.30 Uhr: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell
8.30 - 20.30 Uhr: Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen-Worblingen
So., 21.7.: 8.30 - 8.30 Uhr: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
8.30 - 20.30 Uhr: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11, Arlen
Mo., 22.7.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
Di., 23.7.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

20./21.7.:
Dr. Annette Kicherer, Hauptstr. 16a, Aach, Telefon 07774/929938

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 22.7. (Bezirk 04), Di., 23.7. (05), Mi., 24.7. (06).
Roter Deckel: Mo.,22.7. (Bezirk D), Di., 23.7. (E), Mi., 24.7. (F)

Steißlingen

Gelber Sack: Mi., 7.8.
Blaue Tonne: Mi., 7.8.
Biomüll: Mi., 17.7./24.7.
Restmüll: Fr., 26.7.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 29.7.
Blaue Tonne: Mo., 22.7.
Biomüll: Mo., 22.7.
Restmüll: Mo., 5.8.

Kirchen

Singen

Sa., 20.7., 18.15 Uhr: Gottesdienst im Hegau-Klinikum
HERZ-JESU
So., 21.7., 9.30 Uhr: Eucharistiefeier mit Kinderkirche
DIETR.-BONH.-GEM.
So., 21.7., 8.45 Uhr: Gottesdienst Haus a. Hohentw., 10 Uhr: Gottesdienst in der Dietr.-Bonh.-Kirche, 10 Uhr: Kindergottesdienst im Bonh.-Zentrum
LUTHERPFARREI
So., 21.7., 10 Uhr: Gottesdienst und Gemeindefest
PAULUSPFARREI
So., 21.7., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 20.7., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 21.7., 9 Uhr: Hauptgottesdienst

Wiechs

So., 21.7., 10.30 Uhr: Hl. Messe

Aach

So., 21.7., 9 Uhr öumenischer Gottesdienst in Schlatt im Festzelt

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Spitzenangebote Wochenblatt im

Lebensmittel

UNOX-Schlemmersauce verschiedene Sorten 100 ml = € 0,36, 250-ml-Flasche	€ 0,85	Aach-Center, Stockach	Seite X
Sprudel – classic, medium und still 12x 0,7-l-Flaschen	€ 3,49	E-Center Singen	Seite 12
Schweineschnitzel, mager oder vom Hals, auch mariniert, 100 g	€ 0,88	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Allgäuer Illertaler, 45% Fett i. Tr. mild-aromatischer nussartiger Hartkäse, 100 g	€ 0,66	Münchow-Markt, Singen	Seite 24
Baden 2000er Hex vom Dasenstein Spätburgunder Rotwein Qualitätswein trocken 1l = € 5.99, 0,75-l-Flasche	€ 4,49	Karstadt	Seite 5

Immobilien

Gaienhofen – mit Baubewilligung für Dachausbau – 1- b. 2-Fam.-Haus 300 m² Wfl., Seesicht ca. 680 m² Grdst.	€ 333.000	Heim + Haus	Seite 15
Wohn-/Geschäftshaus Singen-Nord – Anlageobjekt! 2 Geschäftsräume u. 3 Wohnungen, Grundstück ca. 540 m²	€ 385.000	Reithinger	Seite 15
NEU: SI – Waldrand, gepfl. neuw. EFH, behindertengerecht ausgebaut, frei	€ 209.800	Allfinanz	Seite 15
Ladengeschäft Si-City, 1a-Lage, 228 m²		Brüll & Rietschle	Seite 15

Autos

Mazda 6 Comfort, 1,8 l 88 kW (inkl. Überführung)	€ 20.200	Autohaus Brütsch	Seite 19

Unterhaltungselektronik

Radio-Einbauaktion vom 17. 7. bis 20. 7. 02		Schellhammer, Singen	Seite 9

Woche für Woche die Spitzenangebote im Wochenblatt
Wochenblatt Wochenblatt

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass der Weg zur Wahrheit steinig und oft auch dornenreich ist. *Jetzt kurz vor den Sommerferien wird überall Bilanz gezogen. Reste werden abgearbeitet, vieles auch in den Herbst verschoben. Zum Dauerthema wird dabei der Staatsvertrag zwischen der Schweiz und Deutschland zum Züricher Flughafen-Reglement. Am Freitag hat der Deutsche Bundesrat nochmals den von der Bundesregierung ausgehandelten Staatsvertrag zurückgewiesen. Jetzt könnte der Deutsche Bundestag mit Kanzlermehrheit dieses Votum noch überstimmen. Fraktionsgeschäftsführer Hans-Peter Repnik rechnet deshalb mit einer Sondersitzung des Bundestags am 12. und/oder 13. September. Ob die Regierungsmehrheit aber steht, ist fraglich geworden, denn acht Abgeordnete der Grünen aus dem Ländle, darunter Fraktionschef Rezzo Schlauch, haben Bedenken angemeldet. Spätestens seit dem Flugzeugunglück über Überlingen am See sind einige Politiker wach geworden. Das WOCHENBLATT hatte immer kommentiert, es gehe nicht um »Fluglärm« sondern um die ganze Gefährdung des Bodensee-Raums. Festzustellen ist aber auch, dass CDU-Wahlkreisabgeordneter Hans-Peter Repnik mit dem zweiten Teil seiner Argumentation auch nicht durchgedrungen war: Er hat verfassungsrechtliche Bedenken, die Flugsicherung an eine private Firma zu übertragen. Diese Problematik war auch mir bis zum Unglücksmorgen nicht klar. Die inneren Zuständigkeiten in der Schweiz hatte von den Vertragsgegnern kaum jemand recherchiert - erst recht nicht die Medien. Da hätte auch bei unseren Nachbarn mancher seinen »Bohrer« wo anders angesetzt!? Kurzum: Es gibt einen Handlungsbedarf für die Politiker auf beiden Seiten. Der Weg ist vorgezeichnet: Alle wieder an den Verhandlungstisch, keine taktischen Spielereien sondern einen neuen Konsens, der das berücksichtigt, was von Repnik bis Landrat Frank Hämmerle sagen: Kloten ist auch der Flughafen dieser deutschen Grenzregion!*

. . . dass das 30jährige Bestehen des Jugendwerks Gailingen ganz im Zeichen offener Bilanz stand. *Wie schlecht es der Einrichtung zur Rehabilitation hirngeschädigter Kinder und Jugendlicher vor vier Jahren ging, hatte man draußen nicht einmal ahnen können. Die Gesundheitsstrukturreform hatte die segensreiche Einrichtung, die gerade erweitert worden war, voll getroffen. Weniger und kürzere Reha-Maßnahmen brachten den Trägerverein an den Rand des Ruins, wie Aufsichtsratsvorsitzender Dr. Heinz Muschel und AOK-Chef Roland Sing offen bekannten. Nur durch die schnelle Geldspritze des Hegau-Klinikums und neuer Strukturen konnte das Jugendwerk in Gailingen gehalten werden. Heute sieht vieles ganz anders aus: Der Wandel in der Klinik-Landschaft wurde offensiv angegangen, 200 Betten für Akutfälle und überwiegend Reha-Patienten sind gesichert. Gailingen war vor 30 Jahren ein Modellprojekt für jugendliche Unfallopfer vor allem. Weitere Einrichtungen folgten, doch der Bedarf sank durch reduzierte Unfallzahlen. Was somit positiv ist, kann zugleich wirtschaftlich negativ sein. Immer wichtiger ist die Fort-und Weiterbildung, die in Gailingen ganz groß geschrieben wird. Für die Gemeinde ist dies alles ein Standortfaktor. Positiv ist aus Sicht des Hegau-Jugendwerks, dass diese Einrichtung auch hier im Kreis fest verankert ist. Der neue Förderverein mit seinem Vorsitzenden Hans-Peter Repnik drückt es aus.*

. . . dass schon länger absehbar war, dass beim Schienenverkehr eine Zeitbombe tickt. *Die Mittel-Thurgau-Bahn, die den Seehas im Auftrag der Bahn AG betreibt, treibt in morastigen Boden hinein. Direktor Peter Joss ist längst gefeuert, klar wird jetzt, dass 13 Millionen Franken zweckentfremdet worden seien. Nahverkehrszuschüsse - so auch aus Stuttgart - waren zudem nicht angefordert worden. Managementfehler werden an den Pranger gestellt. Was da an Schlagzeilen über die Grenze kommt, ist eher vorsichtig zu bewerten. Die Stadt Konstanz, die Mitgesellschafter an der Seelinie ist, hat hier Aufklärung verlangt. Dass der Seehas nicht gefährdet sei, wird überall gesagt. Dass der Landkreis Konstanz da aber auch der Bahn AG kräftig in eine Sparbüchse hineingezahlt hat, ist aber auch unstrittig. Jetzt steht die Frage im Raum, was Sachstand ist und wie es weitergeht. Peter Joss war mehrfach im Kreistag, wenn es um Nahverkehrsfinanzierungen ging. War er ein ehrlicher Makler? Berechnungen für den Schienenverkehr wurden offenbar überall nach dem Prinzip »pi mal Daumen« gemacht. Die ganzen Altverträge des Landkreises beruhten auf Kostenschätzungen. Das kann heute so global gesagt werden. Wenn dies aber branchentypisch war und ist, bleibt die Frage, wie dies hier im Kreis geändert werden kann. Alles beginnt mit der Feststellung, dass wir nichts so im Griff haben wie es sein sollte. Umso wichtiger ist es, das Beste daraus zu machen. Von Gailingen kann man da eine Menge lernen . . .*

Hans Paul Lichtwald

Wer siegt auf der Talwiese?

Erster Test der Fußballer beim 43. Fritz-Guth-Turnier

Rielasingen-Worblingen (li). Pokalverteidiger ist der FC Konstanz beim 43. Dr. Fritz-Guth-Gedächtnis-Turniers in Rielasingen auf der Talwiese. Am Samstag geht es um 12.30 Uhr los. Und erst am Sonntagabend wird der Sieger feststehen. Gibt es wieder das Endspiel des Vorjahrs? Dann käme der FC Konstanz gegen den FC Singen, der als Aufsteiger Höhenluft wittert. Das genau ist der Grund, warum das Turnier in diesem Jahr noch mehr Spannung als sonst verspricht. Für die Fußballer der Region ist es der erste richtige Test, wo die Mannschaften in der Saisonvorbereitung stehen.

Eingebettet ist dieses Top-Turnier in ein komplettes Wochenprogramm, denn bis Mittwochabend, 17. Juli, findet das Ortsturnier aller fußballbegeisterten Gruppen statt. Ab 18 Uhr sind Zwischenrunde und Endspiele auf der Talwiese. Und anschließend wird gefeiert: Ein Gartenfest mit viel Musik schließt sich heute an.

Am Freitag, 19. Juli, sind die AH-Mannschaften ab 18.15 Uhr am Werk. Der 1. FC Rielasingen-Arlen trifft hier auf den ESV-Südstern Singen im Eröffnungsspiel. Dann messen sich der SV Winterspüren und der FC Stein am Rhein. Die Endspiele folgen. Um 21 Uhr wird die Siegerehrung stattfinden.

In drei Gruppen mit je vier Mannschaften geht es dann am Samstag ab 12.30 Uhr los. Die beiden Gruppenersten kommen weiter. Sie spielen in der Zwischenrunde am Sonntag ab 14.20 Uhr die Finalparungen aus. In der Gruppe 1 der Vorrunde ist vieles offen: Der SV Worblingen trifft auf den FC Villingen 08 II, den FC Wollmatingen und den VfR Stockach. Beide letzte Mannschaften sind hochinteressant, denn Wollmatingen ist der Aufsteiger in die Landesliga und hat eine lange Tradition im Spitzenfußball der Region. Stockach ist den umgekehrten Weg gegangen und spielt künftig in der Bezirksliga. Von der Papierform her hat Worblingen gute Chancen, doch Wollmatingen sollte niemand unterschätzen.

In der Gruppe 2 ist Pokalverteidiger FC Konstanz als Verbandsligist auf jeden Fall der Favorit. Drei traditionsreiche Clubs treten dagegen an: SG Gottmadingen/Bietingen, FC Radolfzell und ESV Südstern Singen. Wer wem da ein Beinchen stellen kann, ist völlig offen. Und dann kommt die Gruppe 3 mit Verbandsliga-Aufsteiger FC Singen 04 als Favoriten. In dieser Gruppe hat es der Türk. SV Konstanz in sich, denn der bringt sicher auch wieder seinen Anhang mit. Der GSV Pleidelsheim und der 1. FC Rielasingen-Worblingen müssen auf einen bärenstarken Tag hoffen. Doch das kennt man ja schon vom Dr. Fritz-Guth-Turnier.

Das Finale wird um 19.35 Uhr am Sonntag steigen. Wer es erreicht, wird am Wochenende bei WOCHENBLATT.online zu lesen sein unter der Web-Adresse: www.wochenblatt.net.



Eine schwarze Rauchwolke legte sich am Freitag kurz vor 14 Uhr über einen Teil der Innenstadt: Drei Mädchen im Alter von zehn Jahren hatten in der Cappanstraße (nahe Praxedisplatz) in der Nähe eines Autos gezünselt, aber da waren auch Altreifen gelagert. Das Feuer setzte den PkW und dann die Reifen in Brand, auch ein angrenzender Lagerschuppen wurde erfasst. Aufgrund von Zeugenaussagen konnten die Mädchen daheim angetroffenen werden.

Projektfest am Freitag

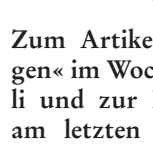
Singen (swb). Die Zeppelin-Realschule veranstaltet bis 19. Juli eine Projektwoche. Die 34 Projekte werden von Freunden der Zeppelin-Realschule, Eltern, Lehrern und Schülern der Mittel- und Oberstufe geleitet.

Das Angebot reicht von Sport (zum Beispiel Judo, Kanufahren, Rudern, Reiten, Segeln, Tanzen) über Exkursionen (Insel Reichenau, Konstanz) bis zu Kochen und Backen hin zu verschiedenartigen gestalterischen Projekten. Die Ergebnisse präsentieren die Teilnehmer zusammen mit ihren Projektleitern am Freitagnachmittag, 19. Juli, von 15 bis 18 Uhr. Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein mit Unterstützung vieler Mütter der Klasse 5.

Flohmarkt rund ums Kind

Steißlingen (swb). Am Samstag, 21. September, veranstaltet die Spielgruppe Steißlingen von 10 bis 12 Uhr einen »Flohmarkt rund ums Kind« in der Seeblickhalle in Steißlingen. Angeboten werden gut erhaltene Kinder- und Umstandsmoden, Kinderwagen, Spielsachen und vieles mehr. Anmeldungen und weitere Informationen hierzu ab sofort unter der folgenden Nummer: 07738/923234 bei Sonja Jauch.

SCHLECHTE NOTEN?



Individuelle Nachhilfe und Hausaufgaben-Betreuung in kleinen Gruppen für alle Altersstufen.
Wir sind für Sie da.

Wir empfehlen:
Jetzt anmelden!

- Unterrichtsbeginn im September
- Sichern Sie Ihrem Kind einen Platz für das neue Schuljahr!

Anmeldung und Beratung
bis Freitag, 26. 7. 2002,
von 15.00 – 17.00 Uhr

- **SCHÜLERHILFE Singen,** Öschweg 1 Tel. 07731/19416 oder 795393
- **SCHÜLERHILFE Radolfzell,** Höllturmpassage 5 Tel. 07732/19418 oder 959482

www.schuelerhilfe.com
Schülerhilfe!®

Sonntag großer Festumzug

100 Jahre Radsportverein wird in Schlatt gefeiert

Singen-Schlatt (sh). Der Radsportverein Schlatt unter Krähen feiert vom 19. bis 22. Juli 2002 sein 100-jähriges Bestehen in Verbindung mit dem Bundesfest des Badischen Rad- und Motorfahrerbundes und dem Bezirksfest der Bezirke Hegau-Bodensee und Schwarzwald-Baar. Der Verein, der am 9. März 1902 im damaligen Dorfgasthaus »Zur Burg« von elf Radbesitzern gegründet wurde, widmet sich besonders dem Korsofahren und dem Kunstradfahren. Für das Jubiläum wird ein Festzelt am Sportplatz aufgestellt. Das Festprogramm beginnt am 19. Juli um 20.30 Uhr: Tanz mit der Kapelle »Radspitz«. Am 20. Juli findet um 13 Uhr ein Ländervergleichskampf im Kunstradfahren statt. Um 20 Uhr ist ein Festbankett mit Ehrungen verdienter Mitglieder, umrahmt mit gesanglichen, musikalischen und sportlichen Darbietungen, am 21. Juli ein Festgottesdienst und um 14 Uhr findet ein Festumzug mit Preiskorso statt.

Die hundertjährige Geschichte eines solchen Vereins spiegelt die gesamte gesellschaftliche und technische Entwicklung von der Motivation der Gründer bis zum gegenwärtigen bürgerlichen Bewusstsein in einer kleinen Gemeinde wider. So zeigt auch der Rückblick auf eine Zeit, die durch zwei Weltkriege und den Wandel vom Dorf zum städtischen Stadtteil geprägt ist. Hervorzuheben sind der Mitgliederschwund durch den Zweiten Weltkrieg, die Abgabe der errungenen Pokale als Metallspende am 14. April 1940 und die Auflösung des Vereins durch die Siegermächte. Die Wiedergründung des Vereins am 19. Januar 1952 und die Gründung der Kunstradfahrergruppe am 18. November 1974 waren Ausgangspunkte für zahlreiche stolze Auszeichnungen bei Bezirks- und Gesamtbadischen Meisterschaften. Ein weiterer Höhepunkt im Jahr 1977 war die Deutsche Meisterschaft im Zweierkunstradfahren.

Großer Wert wird auf die Jugendarbeit gelegt. So hat sich eine neue Jugendgruppe etabliert: »Rope Skipping« - eine moderne Art des Seilhüpfens - ist das Zauberwort. Zur Zeit sind es zwei Gruppen mit zirka 30 Kindern und Jugendlichen unter der Leitung von Angelika Oexle, die mit Begeisterung mitmachen.



Das Korsofahren hat in Schlatt unter Krähen Tradition: Am Sonntag wird der Festumzug um 14 Uhr herrliche Gruppen zeigen.

LESERBRIEFE

Chaotisch zugeparkt

Zum Artikel »Geteilte Meinungen« im Wochenblatt vom 10. Juli und zur Bürgerversammlung am letzten Donnerstag in der »Färbe« wird uns geschrieben:

»Man kann den leidgeprüften Nachbarn aus der Schlachthausstraße nur beipflichten. Ein ähnliches Bild gerade zur Parksituation ergibt sich im Bereich Hohgarten/Lindenstraße/Schmiedstraße, wenn beispielsweise Veranstaltungen im Rathaus stattfinden. Wege, Straßen und Zufahrten werden wild und chaotisch zugeparkt. Da hilft das schönste Parkhaus nichts: Die Faulheit der meisten Autofahrer ist nun mal so ausgeprägt, dass sie am liebsten direkt auf eine Veranstaltungsbühne oder in die Gaststätte mit ihrem »heiligen Blechle« fahren würden (siehe Scheffelstraße). Irgendwelche Fußwege von einer etwas entfernteren Parkgelegenheit nimmt keiner in Kauf. Und das ist sicherlich nur ein Vorgeschmack auf das, was uns zukünftig bevorstehen könnte. Denn man kann sich ausmalen, was an Verkehrsaufkommen los wäre, würde tatsächlich der verwegene Plan realisiert, ausgerechnet in Singens neuem Erholungsbereich hinter dem Rathaus eine Stadthalle zu errichten.«

Uta und Thomas Petereit,
Singen

50 Jahre Rebwieber der Poppele-Zunft

Singen (swb). Zu einem gemütlichen Nachmittag hatten Zunftmeister Stephan Glunk und Rebwiebermodder Angelika Waibel die noch lebenden Gründungsmitglieder der Rebwiebergruppe der Poppele-Zunft eingeladen. Und gerne folgten die mittlerweile älteren Damen - darunter Anna Thomann mit 89 Jahren als die älteste - der Einladung in die Zunftschüür. Angelika Waibel erinnerte in ihrer Begrüßung an das Jahr 1952, als Frieda Pfoser, die erste Rebwiebermodder, Frauen und Mädchen angesprochen hatte, um die im Jahre 1935 erstmals in einer kleinen Gruppe dargestellten Rebwieber wieder aufleben zu lassen. An der Fasnet 1953 sei dann die Gruppe der Rebwieber - heute die größte Gruppe der Poppele-Zunft - erstmals in der Öffentlichkeit aufgetreten. Zu einem Weinfest anlässlich dieses besonderen Rebwieberjubiläums sind die Mitglieder der Poppele-Zunft am Samstag, 20. Juli, ab 18 Uhr in die Zunftschüür eingeladen.

MUSICAL-GALA
Open-Air – Samstag, 27. Juli
www.engen.de

»Wie Sand am Meer...«

Sommerfest der evangelischen Kirche

Steißlingen (le). »Wie Sand am Meer...«, unter diesem Thema stand der Familiengottesdienst der evangelischen Kirchengemeinde Steißlingen-Langenstein, der von den Kindern aus dem Kindergottesdienst mit gestaltet wurde. Sand für die Kinder, Leckeres vom Grill, von den Konfirmanden extra cool gemixte Drinks, Kaffe und Kuchen und jede Menge fröhlicher Unterhaltung für groß und klein.
Langeweile war an diesem Tag, der musikalisch von Waltraud Stengele spielte dann auch beim anschließenden Sommerfest für die Kinder eine große Rolle. In einem riesigen Sandberg durften sie nach goldenen Schätzen graben und buddeln.
Aber auch noch andere Aktivitäten wie Tischfußball, Nägelschlagen oder Volleyball waren angesagt. Dazu gab es, natürlich nicht nur mit dem Akkordeon umrahmt wurde, ein Fremdwort. So war es bei der guten Stimmung auch nicht verwunderlich, dass immer mehr Spontankünstler wie Zupfbassspieler, Jodler und Drehorgelspielerinnen diesen gelungenen Nachmittag mit gestalteten.
Und große Vorfreunde gibt es auf das nächste Familienfest.

Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und
Luftheizungsbaumeister
Unter den Reben 10 . 78234 Engen-Neuhausen
Telefon (0 77 33) 14 47
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg

Narrenbrunnen für Beuren?

Singen-Beuren (wf). Beim Juli-Monatshock der Narrenzunft Buronia im Gasthaus »Adler« wurde die Ende Mai beim Brunnenfest in Bohlingen aufgegriffene Idee, sich für einen Narrenbrunnen im Stadtteil Beuren stark zumachen, weitergesponnen und man stieß dabei auf große Begeisterung bei den Narren. Man kam zu dem Ergebnis, einmal den behördlichen Weg auszuloten, und die Möglichkeiten zur Verwirklichung abzufragen. Der Standort könnte vor dem Rathaus in Beuren sein oder zwischen der noch zu bauenden neuen Mehrzweckhalle und dem neuen Kinderspielplatz oder zwischen der neuen Mehrzweckhalle und der Schule. Da der Ortschaftsrat schon seit mehreren Jahren dafür plädiert, den Rathausvorplatz umzugestalten kämen Idee und Wunsch der Narrenzunft Buronia ihm entgegen.

Lustige Historien

Viel Beifall für Sommertheater

Volkertshausen (of). Ein Kulturfaktor ist das Sommertheater des Jugendtreff Volkertshausen geworden. Nach einjähriger Atempause wurde am Freitag im Innenhof des Bauhofs das Stück »So ein Affentheater« unter der bewährten Regie von Markus Sturm und einem erweitereten Kreis von Schauspielern aufgeführt. Stilgerecht gab's beim Eintritt gleich noch eine Banane dazugereicht. Im Urwald spielte die herzliche Komödie freilich nicht, sie nahm ganz gehörig manches Ortsgeschehen auf die Schippe.
Die Aachtalgemeinden Aach und Volkertshausen wollen das 752-jährige Gemeindejubiläum feiern und das soll auch gemeinsam ein Theaterstück aufgeführt werden. Doch die Gruppen aus den jeweiligen Gemeinden sind total verfeindet und die Probenarbeiten gestalten sich grausam (zur Freude des Publikums). Aus dem Historienschinken gerät durch die ganzen Pannen immer mehr eine seltsam groteske Komödie. Und durch viele Pannen geht die Aufführung ganz schön in die Hosen. Nicht nur der Bürgermeister tobt, auch bei den Schauspielern ist der Katzenjammer groß und endet in einem stilgerechten Frust-Besäufnis.
Aber ein Happy gab es trotzdem: das Publikum wie die Zeitungskritiker wurden schon vorab auf eine Komödie eingestimmt, obwohl die Schauspieler immer noch meinten, sie würden ein ernsthaftes Historienstück auf der Bühne darstellen. Ein tolles Stück über Theater, und darüber, wie zwischen Wollen und Können eine ganze Menge Spaß liegen kann.
Die Darsteller Gerhard Zimmermann, Marlies Breinlinger, Marlies Sturm, Steffen Schröck, Erika Hiller, Cora Jahn, Walter Hiller, Markus Sturm, Miriam Scelza, Gebhard Martin haben sich ihren Applaus redlich verdient. Ein großer Dank ging nach der Aufführung auch an Harald Sproll, der das Bühnenbild geschaffen hat, sowie an Dagmar Zimmermann für die Maske.
Eigentlich war geplant, das Stück in zwei Wochen nochmals in Aach aufzuführen. Diese Aufführung wurde jedoch wieder abgesagt, es fehlt dort die Unterstützung durch einen Verein.



Katzenjammer nach der »missglückten« Aufführung des Historienspiels. Für die Aufführung von »So ein Affentheater« gab es in Volkertshausen jedenfalls jede Menge begeisterten Applaus.
swb-Bild: of

Kinderfußball für Straßenkinder

Singen (as). Mit einem Benefiz-Fußballspiel hat die Kindertagesstätte Im Iben am vergangenen Freitag das Hilfsprogramm der Don Bosco-Organisation unterstützt. Das Fußballspiel im Rahmen eines Vorschulprojektes fand mit überwiegender Begeisterung der Kinder und tatkräftiger Unterstützung der Eltern statt. Nachdem auch das elf-Meter-Schießen nur mit einem Unentschieden endete, hat ein Entscheidungsschuss schließlich der Mannschaft des Kindergarten St. Franziskus zum Sieg von sieben zu sechs Toren verholfen.
Der Erlös aus dem Verkauf von Verpflegung und das symbolische Eintrittsgeld werden für die Straßenkinder Ecuadors gespendet. Es kamen fast 300 Euro zusammen.
Weitere Informationen zur Don-Bosco-Stiftung erhält man im Internet unter www.donbosco.de.
Bild1 Mit Elan und Feuereifer waren die kleinen Fußballspieler bei der Sache - und das Ganze auch noch zugunsten der Don Bosco Organisation für die Straßenkinder in Ecuador.

»Time to Swing« in Friedingen

Singen-Friedingen (swb). Am Samstag, 20. Juli, wird eine »Swinging Summer Party« von 19 bis 1 Uhr im Gasthaus »Adler« in Friedingen organisiert. Die Partyband, zehn engagierte Musiker aus der ganzen Region, wurde von Wim Beeren (Saxofon) speziell für diesen Abend zusammengestellt und bürgt für eine abwechslungsreiche musikalische Unterhaltung in zwei Stilrichtungen: einerseits die bekannten Oldies zum Tanzen, Mitsingen und Schwärmen, andererseits ruhiger, manchmal auch mitreißender, unterhaltsamer Jazz, Swing und Blues.

Glückliches Steißlingen

Positiver Rechenschaftsbericht für 2001

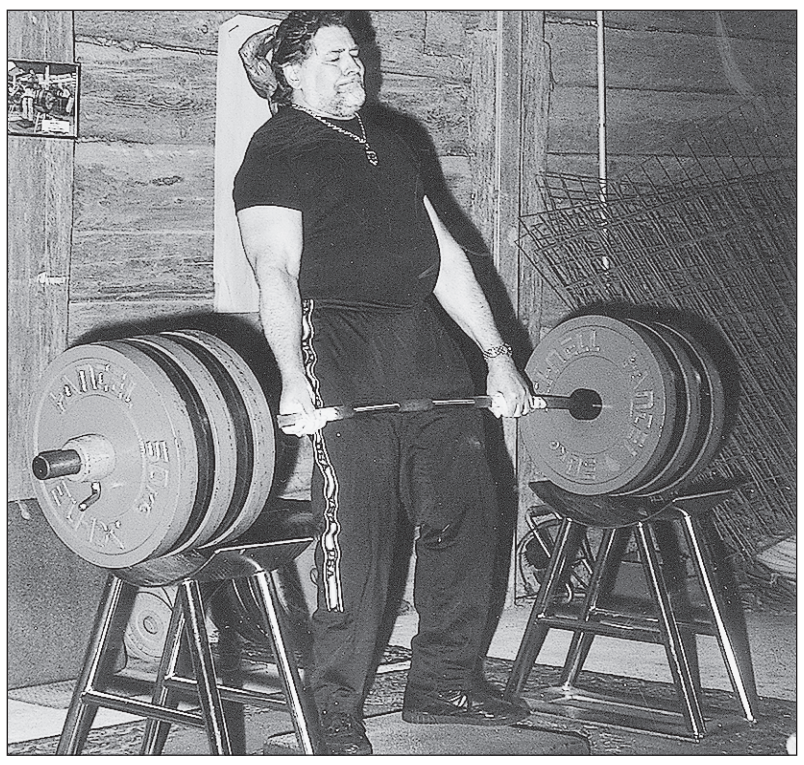
Steißlingen (le). Voller Stolz und mit Freude konnte Bürgermeister Artur Ostermaier am Montag dem Gemeinderat die Jahresrechnung und den Rechenschaftsbericht für das Rechnungsjahr 2001 vorlegen. Die Entwicklung sei positiver verlaufen, als zu Jahresbeginn eingeschätzt, wobei sich das besonders auf der Einnahmenseite bemerkbar mache. Während die Ausgabenseite fast ausgeglichen war, konnten bei den Einnahmen fast 2 Mio . DM erwirtschaftet werden. Mit den dadurch wieder gebildeten Rücklagen in Höhe von 6,85 Mio. DM könnten nun andere wichtige Aufgaben in der Gemeinde in Angriff genommen werden.
Obwohl man dadurch den nicht gewährten Zuschuss aus dem Ausgleichstock für den Schulhausneubau leichter verkraften könne, meinte Jürgen Gardchke (SPD), er finde es nach wie vor ungerecht, dass gesunde Gemeinden durch solche Entscheidungen für ihre gute Finanzpolitik bestraft würden.
Winfried Schwarz (CDU) mahnte, auch in Zukunft sorgsam mit dem Geld umzugehen. Die erfreulichen Mehreinnahmen kämen nicht zuletzt von der stets konjunkturabhängigen Gewerbesteuer.
Insgesamt hatte das Haushaltsvolumen einen Umfang von 22.267.047,94 DM. Davon entfielen auf den Verwaltungshaushalt 15.981.783,90 DM. Im Planansatz waren hier nur 14.142.600 DM vorgesehen.



Neu! Mit einem Plus an Soja-Isoflavonen: 75 mg pro Tag!
Unbeschwert in den Wechseljahren Wohlfühlen ohne Hormonpillen
Mehr als 80% aller Frauen leiden in den Wechseljahren unter deren Begleiterscheinungen wie Hitzewallungen, Schweißausbrüchen, unruhigem Schlaf, Erschöpfung, Konzentrationsstörungen und häufigen Stimmungsschwankungen.

Kapseln enthalten einen hohen Anteil an Soja-Isoflavonen (75 mg/Tag), kombiniert mit anderen wichtigen Vitalstoffen, die Frauen in den Wechseljahren benötigen. 3 Kapseln decken die Tagesportion an allen enthaltenen Vitaminen, Eisen und Zink für Frauen (nach DGE).
Ernährung kann helfen: Japanische Frauen leiden wesentlich weniger unter Wechseljahresbeschwerden, was auf den häufigen Verzehr von Soja zurückgeführt wird.
Denn Soja enthält sogenannte "pflanzliche Östrogene", die Isoflavone. Menofemin
Menofemin Kapseln 60 Stück, Vorteilspackung 180 Stück
Menofemin
Wertvoll in den Wechseljahren

Reformhaus am Hohentwiel Rimmele
78224 Singen · Ecke Ekkehard-/Erzbergerstr.
Tel. 07731/62606
Ausschneiden, Mitbringen Beraten lassen



560 Kilo kann Manfred Wagner heben. Mit dieser Leistung versucht der Maschinenbauer nun, ins Guinness-Buch der Rekorde zu kommen.

Ein Leben für's Gewichte-Heben

Überlingen am Ried (as). Der Heizungsbauer Manfred Wagner aus Überlingen am Ried ist leidenschaftlicher Gewichteheber: Er widmete sein ganzes Leben dem Hanteltraining.
Bereits in den 50er-Jahren entdeckte der heute 63jährige sein Interesse für diese Sportart. Noch während der Schulzeit begann er mit dem Krafttraining. Schon damals beeinflusste die körperliche Stärke seine Persönlichkeit: »Damals, in der Schule, war ich dann plötzlich mit 13, 14 Jahren der Stärkste«. Während der Ausbildung zum Maschinenbauer trainierte er dann bis zu fünfmal pro Woche, jedoch ohne über die technisch richtige Ausführung Bescheid zu wissen.
Dann erfuhr er von einem Hebeverein in Donaueschingen , dem er beitrat und bald auch erste Erfolge erzielte, die ihm, so Wagner, in seiner weiten Umgebung keiner nachmachen konnte. Sein bisheriger Rekord liegt bei Heben von 560 Kilogramm. Vom Boden aus dem Kreuz mit nur einer Hand schafft er ganze 250 Kilo.
Bisher hatte er das Glück, dass er sich beim Hanteltraining noch keine Verletzungen zugezogen hat.
Manfred Wagner will zeigen, dass man auch als 63jähriger mit einem Körpergewicht von 90 Kilo noch immer sportliche Höchstleistungen erzielen kann, und zwar ohne Kraftnahrung oder sonstige leistungssteigernde Mittel. Allerdings hat es mit einem Auftritt bei »Wetten, dass...?« nicht geklappt. Jetzt hat sich der Ausnahmesportler für die Guiness-Show beworben, um seine Kräfte zu präsentieren.

LESERBRIEFE

Reaktion auf GF-Feuerwerk

Zum Feuerwerk anlässlich des 200-jährigen Bestehens der Georg Fischer AG am 6. Juli wurde uns von einem Leser geschrieben: »Nachdem bereits in der Nacht vom 5. auf den 6. Juli unsere Nachtruhe durch überlaute Musik aus Richtung Gems gestört war, schreckte uns am 6. Juli gegen 23.35 Uhr ein enormer Knall, dem unmittelbar darauf andere in ganz kurzen Abständen folgten, aus dem Schlaf. Ergebnis: ein Feuerwerk auf dem LaGa-Gelände. Ich habe noch nie ein Feuerwerk erlebt, bei dem jede Zündung von einem Kanonenschlag begleitet wurde. Die ganze Situation erweckte in mir fatale Erinnerungen an die Bombennächte des Weltkrieges. Und das zu einem Zeitpunkt, an dem nach der Flugzeugkatastrophe von Überlingen noch nicht einmal alle Opfer geborgen waren (und auch noch fast genau zur gleichen Nachtzeit). Ein derartiger Mangel an Pietät ist für eine Stadt wie Singen, die so viel auf sich hält, einfach skandalös. Spaß muss sein und eine Verschiebung des Festes hätte ja zusätzliche Kosten verursacht und irgendwo muss schließlich gespart werden. Dass einige hochkarätige Gäste anwesend waren, macht die Angelegenheit keineswegs besser.«

Heinrich Hoffmann, Singen

Auf zum Webführerschein

Singen (li). Am morgigen Donnerstag ist es soweit: Im Rahmen der E-Commerce-Tage der Dresdner Bank in Singen werden insgesamt 18 Gewinner des WOCHENBLATT-Angebot, dort den Web-Führerschein machen zu können, in zwei Gruppen ihre Kenntnisse vertiefen. Durch die starke Reaktion auf die WOCHENBLATT-Ausschreibung hat Direktor Hubert Röderer, der Leiter der Dresdner Bank in Singen, das Platzangebot nochmals erweitert. Die Freude bei den Gewinnern war groß: Viele brauchen das Internet inzwischen beruflich, wollen sich fit machen. Ziel der zweitägigen Aktion in den Räumen der Dresdner Bank in Singen ist es, möglichst vielen Menschen das Internet mit seinen vielen Möglichkeiten zu demonstrieren.

Mobilitätsgespräch im Internet

Mainau (swb). Am heutigen Mittwoch finden die Mainauer Mobilitätsgespräche statt, die unter dem Thema »Mobilität - staunen was die Zukunft bringt« abgehalten werden. Das ganze kann man live im Internet verfolgen unter www.stadtmarketing.konstanz.de. Weitere Informationen gibt es unter www.uvm.baden-wuerttemberg.de/uvm/veranst/mainau/mainau.pdf

Chancen neu entdecken

Tag der offenen Tür in der Frauenakademie

Konstanz (hi). Motivierender hätte der Tag nicht beginnen können. Die Frauenakademie unter der Leitung von Frau Marina Bergmann lud zu einem Vortrag der Managementberaterin und Erfolgsautorin Dr. Phil. Sonja A. Buholzer ein.

Das Referat

Mit einem Zitat von George Bernhard Shaw » Nur wer sich ändert, bleibt sich treu« faßt Buholzer ihr Referat »Frauen starten durch« auf den Punkt gebracht zusammen. In lebendigen 90 Minuten zeichnet sie ein Bild einer Frau, die selbstbewußt und eigenverantwortlich mit sich selbst umgeht, auf ihre Stärken vertraut und ihren Wert erkennt. Sie klärt auf über die Wichtigkeit der klaren Zielsetzung, weil unklare Ziele unklare Ergebnisse bringen. Sie plädiert für positives Denken und vertraut auf die Kraft, die dadurch entsteht. Und sie fordert Disziplin, denn ohne sie geht gar nichts.

Die Aktionen

Mental gestärkt, erfuhren die über 300 Besucherinnen am Nachmittag in verschiedenen Workshops Wissenswertes über souveränes Auftreten, wirkungsvolles Sprechen, den ersten Eindruck oder das Führen von Gesprächen. An der Infothek und im Internetcafe gab es weitere Möglichkeiten sich allgemein über berufliche Chancen zu informieren.

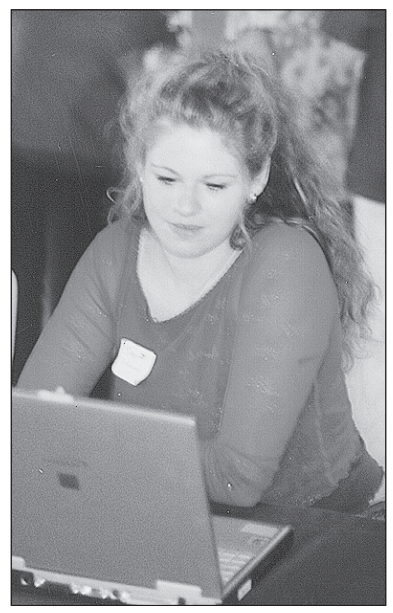
Die Frauen-Akademie

Seit 2 Jahren ist die Frauen-Akademie in den Räumen der Gewerbe-Akademie in der Opelstraße in Konstanz aktiv. Von Frauen für Frauen wurde ein Bildungsprogramm entwickelt, dass speziell auf die beruflichen Bedürfnisse von Frauen eingeht. Frauen in jeder Phase ihrer beruflichen Entwicklung zu fördern und zu begleiten ist das Ziel. Ein Pool von 30 bis 40 Dozentinnen ermöglicht ein Lernen in entspannter Atmosphäre und modernsten Mitteln.
Verschiedene Zielgruppen werden angesprochen: Im Projekt »Computer Girls« pauken Mädchen in den Ferien an Workstations und Lap-Tops. Auch ihre Trainerinnen sind Mädchen aus der Schule, die zuvor als Tutorinnen ausgebildet wurden. Anthea Merkle, freiberufliche EDV-Trainerin ist leitende Tutorin im Kinderbereich. Die Akademie will mit diesem kostenlosen Angebot neugierig machen auf Berufe wie Webmasterin, Systeminformatikerin oder Webdesignerin. In den Sommerferien werden weitere Kurse angeboten. Neue Termine bitte abfragen unter e-mail: BuA-Hillan@HWK-Konstanz.de
Wiedereinsteigerinnen kämpfen nach der Familienpause oft mit Verunsicherungen. In speziellen Seminaren werden sie fachlich und persönlich auf den neuesten Stand gebracht. Bei Bedarf wird ein Laptop für zu Hause zur Verfügung gestellt.
Existenzgründerinnen können sich von der Idee bis zur ihrer Verwirklichung begleiten lassen.
Und natürlich steht die Akademie allen Frauen offen, die sich hin und wieder eine Fortbildung gönnen wollen, um den ständig neuen Anforderungen gerecht zu werden.

IT-Wiedereinstieg

Seinen Schwerpunkt sieht die Frauen-Akademie in der IT-Technologie. In diesem Bereich besteht erheblicher Arbeitskräftemangel. Mit nur 14 Prozent sind die Frauen in diesem sehr nachgefragten Berufszweig wenig vertreten.

INFO Weitere Informationen gibt es unter www.frauen-ga.de, e-mail : Mädchen-frauen@zukunft.de



Computer-Girls beim Testen. Sehr rege Nachfrage gab es für die Einsteiger wie für weibliche Wiedereinsteiger bei der Frauen Adademie. swb-Bild: hi

KARSTADT

GRANGUSTO Italienischer Hinterschinken In eigenem Saft gekocht. 100 g 1.29

Italienische Salami Luftgetrocknet. 4 verschiedene Geschmacks-Variationen. 100 g, aufgeschnitten 1.99

Grobe Bratwurst frisch, nach Hausmacher Art 1 kg 3.49

Schweinenackensteaks Natur, mariniert oder gewürzt. 100 g 0.49

Grillbauch oder Fleischrippe vom Schwein Natur oder gewürzt. 1 kg 3.99

Gutfried **Putensteaks** Aus der Oberkeule. 1 kg 5.99

Frisch von der Küste! Rotbarschfilet Zum Braten oder Dünsten. 100 g 1.19

SOIGNON **Franz. Ziegenkäse** Frischkäserolle oder Ziegenrolle gereift. 45% Fett i. Tr. 100 g 0.99

»Wiesbauer« Bergsteiger-Salami 1A Im Heißrauch gegart. 1 kg = 13.30 300-g-Stück 3.99



Spanische Tomaten Aromatisch und schnittfest. Klasse I. 1 kg 0.99

Spanische Wassermelonen Der ideale Durstlöscher. Klasse I. 1 kg 0.49

Französische Pfirsiche Gelb. Sorte Ruby Rich. Aromatisch süß. Klasse I. 1 kg 1.99

Französische Charantaés-Melonen Die köstlichste der Melonen. Klasse I. Stück 1.99

MERL **Frutti di mare A LA PESTO** Mit Shrimps, Tintenfischringen und knackigem Gemüse. 100 g 2.29

escal **KING PRAWNS** Garnelenschwänze, roh, mit Schale. Tiefgefroren. Preis je 100 g 2.77 ATG 180 g 200-g-Packung 4.99

BADEN 2000er Hex vom Dasenstein Spätburgunder Rotwein Qualitätswein, trocken Preis je Liter 5.99 0,75-l-Flasche 4.49

BADEN 2000er Markgräfler Weißer Burgunder oder Achkarrer Rivaner, Qualitätswein, trocken. Preis je Liter 3.99 0,75-l-Flasche 2.99

SPANIEN 1999er Tres Torres Rotwein Penedes D.O. Außergewöhnliche Aromen, samtige Tannine. Preis je Liter 6.65 0,75-l-Flasche 4.99

Prosecco di Valdobiadene Vino Frizzante, trocken. Preis je Liter 6.65 0,75-l-Blue-Bottle 4.99

BAILEYS **Irish Cream Liqueur** 17% vol. Preis je Liter 17.13 0,7-l-Flasche 11.99

Singen: Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.15 - 19 Uhr. Samstag von 9 - 16 Uhr geöffnet

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

PRIMANA®
Lasagne-Platten oder Cannelloni-Teigrollen
Aus Hartweizengrieß.
je 250-g- bzw. 500-g-Pckg.
–,79*
(kg-Preis 3,16 bzw. 1,58)
ohne Vorkochen

PARMITAL
Original italienischer Hartkäse
Gerieben. 32% Fett i.Tr.
250-g-Dose 1,99*
(100-g-Preis –,80)

CUCINA® Originale Italiana
Pesto
Versch. Sorten.
je 190-g-Glas
1,39*
(100-g-Preis –,73)
Hartkäse

CUCINA® Originale Italiana
Italienische, native Olivenöle extra
je 250-ml-Flasche
1,79*
(100-ml-Preis –,72)
Kaltgepresst. Mit verschiedenen Gewürzeinlagen.

...bella Italia!

Pasta-Topf
Aus **rostfreiem Edelstahl.** Mit Kapsel-Sandwichboden und praktischem Pasta-Einsatz. Spülmaschinenfest.
19,99*
ca. 8 Liter, Ø 24 cm

CUCINA® Originale Italiana
Gourmet-Pasta
je 500-g-Packung
–,99*
(kg-Preis 1,98)
Aus 100% Hartweizengrieß. Versch. Sorten.

PRIMANA®
Nudelsoßen
Verschiedene Sorten.
je 400-ml-Glas
–,79*
(l-Preis 1,98)

CUCINA® Originale Italiana
Grissini
Hausgemachte Gebäckstangen. Versch. Sorten.
je 200-g-Pckg.
1,69*
(100-g-Preis –,85)

CUCINA® Originale Italiana
Antipasti
je Glas
1,29*
(kg-Preis 3,79 bzw. 4,03 bzw. 5,86)
Z.B.
- Paprika (340 g)
- Tomaten (320 g)
- Zwiebeln Borettane (Abtropfgewicht 220 g)

AMARO Donatello
Ital. **Kräuterlikör** mit mildem Geschmack. 30% Vol.
0,7-l-Flasche
6,59*
(l-Preis 9,41)

2001er GAVI D.O.C.G.
Fruchtig-trockener Weißwein aus dem Piemont.
0,75-l-Flasche
3,99*
(l-Preis 5,32)

Lambrusco di Sorbara D.O.C.
Ein lieblicher, leicht perlender Rotwein.
0,75-l-Flasche
1,49*
(l-Preis 1,99)

Grappa di Chardonnay
0,5-l-Flasche
7,59*
(l-Preis 15,18)
Ein weicher Grappa aus der Chardonnay-Traube. 42% Vol.

„Italienisch Kochen" Kochbücher
Köstliche Rezepte auf je **ca. 128 Seiten.** Verschiedene Titel, z.B. **Hauptspeisen.**
je 2,59*

Espresso- oder Cappuccino-Tassen-Sets
- **Espresso-Tassen, 4er-Set**
- **Cappuccino-Tassen, 2er-Set**

Aus Qualitätsporzellan. Spülmaschinengeeignet. Versch. Dekore.
je Set 6,99*

Amarettini-Gebäck
250-g-Packung –,99*
(100-g-Preis –,40)
Italienische Backwaren-Spezialität.

Cantuccini
Ital. Mandelgebäck mit Honig.
150-g-Packung
–,89*
(100-g-Preis –,59)

Soda Maxx
mit Service-Adresse
Set 29,99*
Bereitet sprudelnd frisches Wasser zu.
- ohne Strom
- Kohlensäuregehalt individuell dosierbar

Inkl. **1 nachfüllbaren CO_2-Zylinder** (ergibt ca. 40 l), 2 PET-Flaschen (je ca. 1 l Fassungsvermögen).

Stiftung Warentest GUT
Im Test: 14 Trinkwassersprudler
Qualitätsurteil: 6 gut, 8 befriedigend
test 6/2001
www.test.de

5 Garderoben-Bügel
je 5-teiliges Set 4,99* ohne Deko
Aus **Massiv-Holz.** Mit Metall-Aufhänger. In versch. Holztönen.
je 5 Stück

Designer-Küchen-Schienensysteme
ohne Deko
System 1 mit Universalkorb
System 2 mit Halter für Kaffeedose und Filtertüten
2 versch. Systeme zur praktischen Aufbewahrung in der Küche.
je System 12,99*
Jeweils
- **2 Wandstangen aus Edelstahl** (ca. 58 cm lang)
- 1 Küchenrollenhalter
- 6 S-Haken
- Befestigungsmaterial

Passend zu unserem SodaMaxx-Set:
SodaMaxx-Ersatzflaschen
2 PET-Flaschen à ca. 1 Liter
4,59*
2 Stück

GRANDESSA®
Erfrischungsgetränke-Konzentrate
Versch. Sorten.
Ergibt jeweils ca. 10 l Getränk. je 0,5-l-Flasche
1,99*
(l-Preis 3,98)

Küchenhelfer-Set, 5-teilig
Griffe aus **mattiertem, rostfreiem Stahl.** Funktionsteile aus **hitzebeständigem Nylon bis 210° C.**
Set 4,99*
spülmaschinengeeignet
29DA-1

* *Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment*

...ab Donnerstag, 18. Juli

ALDI SÜD

Die Entscheidung fiel im letzten Lauf

Singen (swb). Sieger des internationalen Steher-Meetings auf der Radrennbahn in Singen wurde der Schweizer Jan Ramsauer an der Rolle des routinierten Schrittmachers Rene Aebi durch seinen Sieg im dritten und letzten Lauf vor dem Konstanzer Ralf Liehner mit Schrittmacher Helmut Baur und Peter Jörg (Schweiz) mit Schrittmacher Robert Buchmann.

Alle drei Teams hatten am Ende sieben Punkte auf ihrem Konto, sodass die Platzierung des dritten Laufes die Entscheidung bringen musste: Jan Ramsauer, der erstmals in Singen am Start war, hatte sich nach zwei Läufen »eingefahren«; geführt von »Fuchs« Rene Aebi verwies er Ralf Liehner/Helmut Baur und Peter Jörg/Robert Buchmann auf die Plätze.

Die 400 Zuschauer sahen ausgezeichneten Stehersport; die Favoriten schenkten sich nichts und die Außenseiter taten alles, um die »drei Großen« zumindest heftig zu ärgern.



Am Ende hatte die Nummer 1 die Nase vorn: Der Schweizer Jan Ramsauer an der Rolle von Rene Aebi gewann das Steherrennen auf der Singener Radrennbahn vor dem Konstanzer Ralf Liehner (Nr. 6). swb-Bild: ts

Der Italiener Donati musste wegen eines Sturzes kurzfristig absagen; Schrittmacher Roberto Puttini nahm den Eidgenossen Rolf Keller an die Rolle.

Zu einer spannenden Veranstaltung hat sich die Singener Sommerbahnmeisterschaft entwickelt. Die beiden Mühlhauser Markus Mössner und Tobias Jacob wurden vermisst; sie starteten aber bei den Deutschen Meisterschaften.

Jonas Palt (Pfullendorf) hat sich bei den Schülern/Jugend einen deutlichen Vorsprung gesichert.

Auch bei den Junioren/Amateuren zeigen sich die Lokalmatadore aus dem Hegau von ihrer besten Seite: Thomas Fessel liegt punktgleich mit Dominik Dörflinger mit 58 Punkten auf dem ersten Rang.

Der fünfte Lauf um die Singener Sommerbahnmeisterschaft findet wegen der Landesjugendspiele 2002 erst am Donnerstag, 25. Juli, 18.30 Uhr, auf der Radrennbahn in Singen statt.

Frischer Wind und Fragezeichen

Singen (ts). Der FC Singen stellte am Rande des Testspiels gegen Regionalligisten FC Hardt aus Österreich, das die Gäste mit 2:0 gewannen, seine Neuzugänge vor. Im defensiven Bereich verstärken Markus Domin (SV Allensbach) und Oliver Hennemann (SpVgg Trossingen) das Team. Im Mittelfeld wurden mit dem Radolfzeller Jürgen Straub (SV Kirchzarten), Nico Bruno (ESV Südstern Singen) und Branimir Barjasic (SC GoBi) gleich drei Spieler für die nächste Saison neu verpflichtet. In der Offensive sollen Mohammed Sharityar (FC Öhningen) und Michael Miguel (VfR Engen) für den nötigen Druck ab ersten Spieltag am 17. August sorgen.Unklar ist, ob Jackson Agbonkhese wieder ins Team rückt, so Co-Trainer Axel Storz.

Auch hinter Antonio Amabile steht zum Ende der Vorrunde aus beruflichen Gründen noch ein Fragezeichen. Jetzt erst stehen noch Testspiele an: Am 19. Juli gegen Krauchenwies, am 20. Juli gegen GoBi und am 1. August gegen Friedrichshafen an.

SPORT SPOTS

Fußball-Ferien

Ein Sommercamp für fußballbegeisterte Jugendliche zwischen acht und 14 Jahren bietet die Hegau-Fußballschule zusammen mit dem VFR Engen in den Ferien an. Camp 1 dauert von 29. Juli bis 2. August, Camp 2 von 5. bis 9. August. Ziele sind das Sammeln von Bewegungserfahrung, Technik sowie einfach Spaß am Fußballspielen. Die Leitung hat der neue Trainer des VFR Engen und ehemalige Fußball-Profi von Bayer Leverkusen, Dipl. Sportlehrer Jörg Goldmann gemeinsam mit dem ehemaligen Freiburger Fußball-Profi, Bernd Stobeck.

Infos und Anmeldung unter 07733-8567 (Goldmann) oder 07771-4105 (Stobeck).

DM-Titel für Straub

Bei den Deutschen Leichtathletik Seniorentitelkämpfen konnte sich der Titelverteidiger in der Klasse M 40, der Singener Thomas Straub, zum dritten Mal in Folge den Deutschen Meistertitel im Weitsprung sichern. Mit 6,91 m distanzierte der sprunggewaltige StTV-Athlet den Zweitplatzierten um fast 30 cm. Mit Optimismus kann der Jungsenior nun in Richtung Europameisterschaften im eigenen Land blicken.

Match für guten Zweck

Bei einem Tippspiel des SWR I hat der FC Steißlingen ein Fußballspiel gegen die Traditionsmannschaft vom SC Freiburg gewonnen. Das Spiel wird am Samstag, 3. August, 17 Uhr, in Steißlingen angepfiffen. Ein Teil des Erlöses wird dem »BeTreff« in Singen gespendet. »VIP«-Karten mit Extras können per E-Mail an alexauer@aol.de mailto: alexauer@aol.de geordert werden. Infos unter: www.fc-steisslingen.de, http://www.fc-steisslingen.de.

Wartezeit beim Versorgungsamt

Radolfzell (swb). Vor zwei Jahren war das Radolfzeller Versorgungsamt noch als bürgerfreundliche Behörde ausgezeichnet worden. Eine Folge davon ist die Steigerung der Antragszahlen. Die Verlängerung von Schwerbehindertenausweisen erfolgt weiterhin sofort. Längere Bearbeitungszeiten kann es aber bei neuen Anträgen oder Begutachtungen geben. Bis zu sieben Monate Wartezeit sind möglich. Um Verständnis hierfür wirbt Pressereferentin Heidi Lorenz-Schäufele. Alle arbeiten auf Hochtouren, doch die Stellenbesetzungssperre des Landes schaffe gerade Engpässe in der ärztlichen Abteilung.

Netzwerke für die Zukunft

Bodensee-Marketing: Mehr Bildung und Umwelt-Technologie

Kreis Konstanz (li). Gestern Abend ließ die Bodensee-Marketing GmbH im Landratsamt die Katze aujs dem Sack: »Clusterbildung« ist das Zauberwort für die Zukunft. Damit sollen leistungsfähige Netzwerke entstehen, bei denen in Wertschöpfungsketten alle Unternehmen der Region beteiligt sind. Vater des Konzepts ist Dr. Gerd Springe, der mit seinem 20köpfigen Arbeitskreis zwei Bereiche herausgefiltert. Bei den Aus- und Weiterbildungstätten ist die Region stark. Nur weiß dies draußen kaum jemand. Bei der Umwelttechnologie mit Schwerpunkt Wasser ist es etwas anders: 161 Firmen der Branche gibt es schon hier. Da soll auch mit dem Imagefaktor Bodensee langfristig weiter aufgerüstet werden.
Ein fertiges Konzept hierfür stellte Heinz W. Bull vor. Mit einem Inkubator-Modell will er Existenzgründern ein Netzwerk schaffen. Zehn Investoren hat er hierfür schon, sein Heimatunternehmen Altana wird voran einsteigen. »Private publik partnership« ist das neue Stichwort für das Zusammenwirken von Wirtschaft und öffentlicher Hand. Bull: Mit 4000 Euro kann man so einen Arbeitsplatz schaffen.
Landrat Frank Hämmerle gab bekannt, dass das Bodensee Marketing auch die Trägerschaft der »Lernenden Region« übernommen habe. Geschäftsführer Dr. Alfred Nagel nannte das Kernproblem, gegen das alle angehen wollen: Der Bodensee-Raum habe ein Image-Defizit. Er werde mit Urlaub und Natur in Verbindung gebracht, nicht aber mit Arbeit und Technologie. Das solle sich auch durch Messeauftritte ändern.



KURZ UND BÜNDIG

Angehörigen-Gruppe psychisch Kranker trifft sich am Mi., 17.7., von 18-20 Uhr zur Gesprächsrunde im Gemeindehaus der Pfarrei Liebfrauen in Singen.
Hegau-Bodensee-Turngau veranstaltet eine Turngau-Fahrt vom 27. bis 30.9. an den Lago Maggiore und nach Mailand. Info bei Franz Schanz 07732/2093.
Johanniter-Unfall-Hilfe - Babysitterkurs Es wird alles über die Entwicklung eines Kindes, Säuglingspflege, Umgang mit einem schreienden Baby gezeigt. Nächste Kurse am 7.8., jeweils 9 bis 12 Uhr im evangelischen Altenheim in Stockach und am 9. und 10.8., jeweils 9 bis 16 Uhr, bei der Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestraße 6, Singen. Anmeldung 07731/99830.
Wallfahrt nach Lourdes, Nevers, Ars im Reisebus vom 31.7. bis 6.8. sind noch Plätze frei. Abfahrt ist in Singen, Zusteigemöglichkeit bis Basel. Auskunft und Anmeldung bei Frau Ilse Amann, 07731/23440.
Bildungsfreizeit für alleinerziehende Frauen vom 1. bis 12.8. mit der »Arche Noah« in den Westerwald. Info und Anmeldung: Kath. Regionalstelle Bodensee-Hohenzollern, Zelglestr. 4, Singen, 07731/8755-0 oder -13.
Elterninitiative für Eltern mit Klumpfußkindern. Kontakt bundesweit: Judith Weber, 78549 Spaichingen, Telefon 07424/5480, E-Mail: jorejura@t-online.de. Kontakt regional: Anke Luhr, 78267 Aach, Telefon 07774/6868. Kontakt Internet: www.klumpfusskinder.de.



90 Teilnehmer waren es, die am 2. Golf-Cup des Tuttlinger Wochenblatts im Golfclubs Steißlingen-Wiechs teilnahmen. Unter den SiegerInnen waren auch drei Damen aus der Bodenseeregion: Lisa Cornely, links, sowie von rechts Roswitha Büchi und Claudia Schreiber erhielten ihre Preise von Arthur Hutter vom Reiseservice Hutter überreicht, der zu den Partnern des Tuttlinger-Wochenblatts bei diesem Turnier gehört.

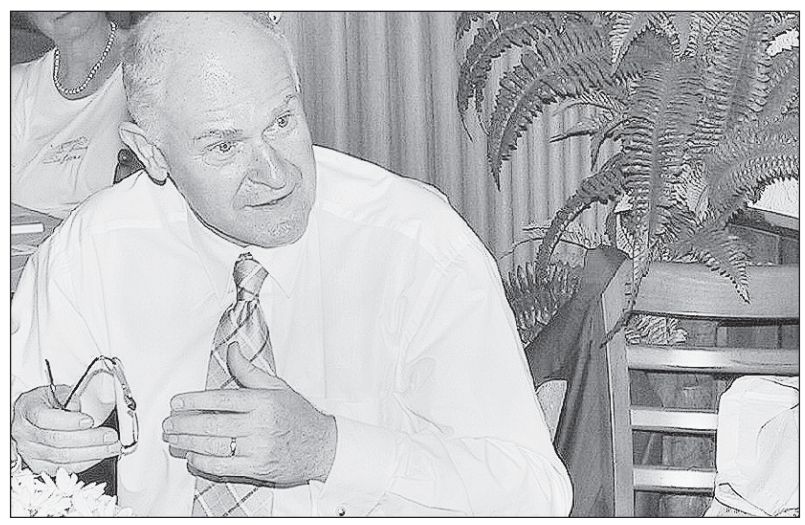
Der Platzhirsch und die Hirschkühe

Kreis Konstanz (li). Die Ankündigung von CDU-Bundestagsabgeordnetem Hans-Peter Repnik, nur an einer Podiumsdiskussion am 9. September in Konstanz teilnehmen zu wollen, hat lauten Protest von SPD-Kandidatin Susanne Sargk und Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen von den Grünen hervorgerufen. Sie sagten gestern im Gespräch mit dem WOCHENBLATT in der Singener SPD-Geschäftsstelle, Repnik gehe der Diskussion damit aus dem Wege. Das aber mache den Wahlkampf aus. Susanne Sargk unterstrich, dass es vor vier Jahren noch Podien bei der IG-Metall, dem BUND, dem BeTreff, der Europa-Union und beim Kreisjugendring gegeben habe. Während Birgit Homburger (FDP) Podiumswünsche gleich ablehne, gebe es von Repnik einfach keine Antwort. Das bekräftigte Christine Heimpel vom Familientreff e.V. Konstanz. Zum Frühstück hätten sie schon am 20. März alle Kandidaten angefragt, bis jetzt aber von Repnik keine Rückmeldung. Die kam jetzt über die Pressekonferenz am letzten Donnerstag.
Dorothee Jacobs-Krahnen sagt, sie wolle im Gegensatz zu Repnik nicht nur ihr eigenes Klientel im Wahlkampf bedienen, sie suche die offene Diskussion. Die Biologin nahm das Bild vom Platzhirsch auf, der keine Diskussionen wolle: Als Hirschkühe fühlten sich sie und Sargk aber keineswegs.

Mit »Golf und Gülle«

Hans-Peter Repnik setzt auf Wahlkampf ohne Schnickschnack

Kreis Konstanz (li). Eine Menge Prominenz holt CDU-Fraktionsgeschäftsführer Hans-Peter Repnik in den nächsten Wochen in seinen Wahlkreis. So wird Lothar Späth am 22. August in Bohlingen am Vorabend der Sichelhenke im angemieteten Zelt zu erleben sein. Wolfgang Schäuble kommt am 2. September nach Konstanz ins Konzil und Annette Schavan ist am 18. September in Singen. Die Baden-Württemberger aus Stoibers Kompetenzteam sind alle in Repniks Wahlkreis. 19 solcher Veranstaltungen wird es bis zum 22. September geben.
Repnik und sein Wahlkampfleiter Michael Sauter aus Konstanz setzen auf einen Wahlkampf ohne Schnickschnack, dessen Kosten bei 50 000 Euro liegen sollen. 2000 Spendenbriefe wurden verschickt, die CDU will die Finanzierung des Wahlkampfes auf viele Köpfe verteilen. Repnik selbst weiß, dass der CDU im Bund nur die Hälfte der SPD-Wahlkampfkasse zur Verfügung steht.
Es wird keine Geschenke an den Infoständen geben, keine Frisbee-Scheiben und kein Sonnenöl. Dafür aber einen Radwegeplan in der Größe einer Visitenkarte. Damit ist das Herzstück des Wahlkampfes genannt: Bei acht Radtouren quer durch den ganzen Kreis wird Repnik mit einem Tandem Themen erobern. Andreas Jung aus Stockach hat die Konzeption ausgearbeitet. Am 28. August wird das magische Dreieck Markelfingen, Radolfzell und Steißlingen angepeilt: »Saft in Fülle - Golf und Gülle«. Hier geht es einmal mehr um Ökologie und Landwirtschaft.
Vier thematische Schwerpunkte nennt Repnik vor der Presse: Erst kommen Wirtschaft, Arbeitsplätze und der Mittelstand, dann folgen Themen der Inneren Sicherheit. Die Familienpolitik soll herausgestellt werden. Da werden alle Kinder mit ihren Eltern am 25. August zu einem Familientag in der »Lochmühle« eingeladen. Dann geht es im Punkt 4 um Landwirtschaft und Verbraucherschutz.
Repnik im Wahlkampf, das ist wieder ein flächendeckendes Ereignis: Die Landtagsabgeordneten Veronika Netzhammer, Andreas Hoffmann und Singens OB Andres Renner werden kräftig mit eigenen Veranstaltungen dabei sein. Eingebunden sind auch die Landeslistenkandidaten Andreas Jung, Cornelia Bambini-Adam, die sich maßgeblich um die familienpolitischen Akzente kümmert, und Roswitha Lüttke. Das Wahlkampfmotto ist geblieben: »Politik für Menschen«. Michael Sauter sagt es klar: Die Bodenständigkeit und die Verlässlichkeit des Menschen Repnik solle herausgestellt werden. Es sei ein Glücksfall für diesen Wahlkreis, einen so integeren Abgeordneten zu haben.



Wahlkampf ohne Schnickschnack: Hans-Peter Repnik.



Qualifikation für Dienstleister

Stockach (swb). Die Tendenz in der Finanzwelt geht in Richtung Allfinanz. Jeder Berater, egal welcher Bank- oder Versicherungsgesellschaft er angehört, ist prädestiniert, Beratungen in jeder Sparte durchzuführen. Aber sind diese qualitativ verantwortbar? »Der Markt schreit nach Qualifikation«, sagt Alexander Pohle, Vorstand des Arbeitgeberverbandes für Finanzdienstleister, auf der Pressekonferenz der Wirtschaftsakademie Köln. Daher sind viele der Bank- oder Versicherungskonzerne, wie zum Beispiel AXA, auf dem Weg, Mitarbeiter für den Vertrieb, zum Fachberater für Finanzdienstleistungen (IHK)/Fachwirt für Finanzberatung, durch die Wirtschaftsakademie Köln weiterzubilden.
Die nächsten Einstiegstermine : 18. September oder 27. November. Mehr unter www.wirtschaftsakademie-koeln.de.

Neue Chefs für TRW Radolfzell

(of). Die Bemühungen des des TRW-Konzerns, eine Übernahme durch den Rüstungsriesen Northrop Grumman zu verhindern, hatten nur für einen Aufschub gesorgt. Jetrzt erklärten beide Unternehmen in einer Pressekonferenz in New York die gemeinsame Verschmelzung,
Welche Auswirkungen das auf den TRW-Standort Radolfzell haben würde, konnte Clemens Becker noch nicht sagen. Sobald man da klarer sehe, werde man eine Pressekonferenz einberufen. Denkbar sei, dass der Automobil-Bereich von TRW gar nicht so lange bei Northrop bleibe, so Becker. Der Rüstungskonzern hätte es auf die Sparten Raumfahrt und Rüstung abgesehen gehabt . Es könne gut sein, das der Automobilbereich schon bald wieder in einen anderen Konzern übergehe oder als selbstständiges Unternehmen ausgegliedert werde.

Solarcomplex: mehr Windkraft

Radolfzell/Singen (hd). Wie Achim Achatz am Rande des Energieforums in Radolfzell dem WOCHENBLATT mittteilte, hat »solarcomplex« inzwischen seine Strategie auf die Windkraft ausgeweitet. Die Suche nach Standorten habe begonnen. In erster Linie sei an den Randen gedacht, aber auch auf der Gemarkung Radolfzell will Achatz in die Diskussion einsteigen.
Auf Grund der Potentialstudie für regenerative Energien kämen 20 Standorte hier in Frage. Darunter würde theoretisch auch der Bodanrück oder der Hohentwiel fallen, im Prinzip müsse man nach der Studie alle Möglichkeiten für einen Mix der regionalen Energiegewinnung ausschöpfen. Achatz weiß um die auf ihn zukommenden Standortdiskussionen, deshalb will er mehrere Anlagen an Standorten platzieren, wo das Landschaftsbild nicht Schaden nimmt.

Sicherung der Zukunft

3. Energieforum westlicher Bodensee

Radolfzell (hd). Den Nutzen der Solarenergie für die Region aufzuzeigen, das hatte sich das 3. Energieforum westlicher Bodensee am vergangenen Samstag in Radolfzell zum Ziel gesetzt. Anknüpfend an die Energiepotentialstudie für regenerative Energien im Landkreis Konstanz wurde durch Vorträge über solares Standortmarketing sowie über Solarenergienutzung zum Heizen und Kühlen deutlich gemacht, wie eine Effizienzsteigerung der bisherigen Energiebereitstellung und ein deutlicher Ausbau der Solarenergie in der Region erreicht werden kann.
OB Dr. Jörg Schmidt, Radolfzell, erklärte bei der Eröffnung, die Erkenntnis auf regenerative Energien zu setzen sei vorhanden, er sehe jetzt noch ein Umsetzungsdefizit in der Region.
Eine besondere Dimension bekam das Energieforum durch den Beitrag des Münchner Rundfunkjournalisten und Autors Claus Biegert über die Visionen der Ureinwohner Nordamerikas sowie den Erfahrungsbericht von Peter Hasenbrink, Pfarrer der evangelischen Kirchengemeinde Schönau, über die Entstehung der Schönauer (Solar-)Schöpfungsfenster.
Claus Biegert, der sich als bekannter Autor gegen radioaktive Verseuchung einsetzt, berichtete über die Indianer, auf deren Land ein Großteil der Uranvorkommen liegen. Ihre Prophezeiungen, besonders die am großen Bärensee in den North-West-Territories und auf dem Colorado-Plateau durch Schamanen der Hopi-Indianer seien durch den Bau der ersten Atombombe Wirklichkeit geworden.
Pfarrer Peter Hasenbrink von der evangelischen Kirchengemeinde Schönau berichtete über die Schönauer Schöpfungsfenster als Gemeinschaftswerk, das nach Tschernobyl in Schönau entstand. Der Plan, ein bürgereigenes Energieversorgungsunternehmen zu gründen, das ökologischen Zielsetzungen verpflichtet ist und den Atomstrom durch Energiequellen vor Ort ersetzt, wurde Wirklichkeit: Die Aktion Schönauer Kirchenfenster war ins Leben gerufen. Nach längerem Disput mit der Denkmalbehörde wurde 1999 auf dem Kirchendach eine Photovoltaikanlage installiert.
Paralell zu den Vorträgen des Energieforums waren Solarboote im Wäschbruck Hafen zu besichtigen. Info-Stände von Unternehmen und Initiativen zum Thema Solarenergie wurden auf dem Untertorplatz aufgebaut. Helmut Eisler, Solartechnikanbieter aus Radolfzell stellte durchaus Interesse an der Solartechnik fest, beobachtete aber konjunkturell bedingte Kaufzurückhaltung. Achim Achatz von solarcomplex will das Projekt Solare Bürgerdächer weiter vorantreiben.
Hans Nagel vom Forum ökologisches Bauen appellierte an die kommunalen Stromversorger, die Bürger auf Möglichkeiten der Energieeinsparung hinzuweisen.



Schritt für Schritt soll der Energiebedarf der Region mit regenerativen Energien gedeckt werden. Beim 3. Energieforum Westlicher Bodensee kam es zum Wissens- und Erfahrungsaustausch: Von links Gerald Thom (Forum ökologisches Bauen), Wolfgang Prommer (Bodenseestiftung), Hans Nagel(Forum ökol.Bauen), Isolde Korb (Umweltbeauftragte Radolfzell), Petra Wolf(Bodensee Energieagentur), Pfarrer Peter Hasenbrink, Schönau und Walter Mittelbach (Vorstand SorTech AG, Freiburg). swb-Bild: hd



Wafrös

alemannische Dialektik

No vor'eme Vierteljohr isch mer bi uns i de Nordstadt ufgwacht, weil om d Vegel gweckt hond. So ume halbe fimfe rum hond se agfange mit Tiriliere, no hond se ä Paus gmacht und ume sechse ume isches wieder losgange mit dem Morgelob vu däne Singvegel. Aber wie gsagt, seit ugfähr eme Vierteljohr isch die morgendliche Herrlichkeit vorbei und mir wered wach durch ä wüeschts »Kra-Kra!« Des isch de Gsang vu de Raabe, de Quake, oder de Tschooke, wie se bi uns au no heißed. Des ka om scho am frühe Morge ä bitzele nerve, des Kra-Kra, weil die Rabe scho i de graue Vorzeit als Totevegel golte hond. Wahrscheinlich wäge ihre schwarze Farb und weil se sich gern vu Aas ernähred. Vielleicht au wäge dem wüeschte Kra-Kra, wo manche au saged, des sei »Quak-Quak« und drum heißed se i manche Gegende äbe au Quake. Früener hot's als gheiße, wemmer scho am Morge en Quak hört, no stirbt ebber i dere Gegend, oder sogar im Hus. Die Sieche mached de Singvegel de Garaus. Sie klaued Eier us de Neschter und mached die Junge kaputt. Bi uns im Garte singt ko Amsel und kon andere Vogel meh, wenn's zum erschte Mol Kra-Kra oder Quak-Quak schreit. Debei isch des it emol en Dotevogel, weil au en ganze Hufe guete Gschichte iber ihn verzellt wered. Wemer d Lüt froget, wa de Noa us sinere Arche hot fliege losse, no saged die meischte, ä Täuble.
Des schtimmt aber it, zerscht hot er mol en Rab fliege lo und der isch nume kumme. Der hot oemeds ä trockes Plätzle gfunde, drum sagt mer au, Rabe seied findig. De zweite Vogel vum Noa war denn die Taube, wo wieder kumme isch, mit eme grüene Zweigle im Schnabel. Denn hot de Tschooke mit Brot und Fleisch de Profet Elia gschpeist und do hot der Glick ghet, suscht wär er nämlich verhungeret. Au die große Einsiedler i de Wüschte, de Antonius und de Paulus, sind vu Quake mit Brot vum Himmel ernährt wore. De heilige Benedikt hot Glick ghet, dass ihm en Rabe des vergiftete Brot wegtrage hot und de heilige Meinrad, den wo se z Einsiedle erschlage hond, der hot zwei zahme Rabe ghet, wo denn am Schluss zeigt hond, wo sei Leich liit. Alles des elei mößt doch scho langä, dass mer i dene Quake ä heiligmäßigs Tier sieht und it en Dotevogel.
Wenn er nu it eso wüescht schreie und so en Malefizkrach mache dät, wenner im Schwarm uftaucht. Do kas om jo richtig trimmlig were und mer ka sogar Angscht kriege, wenn so en Schwarm Tschooke uftaucht und sich miteme Mordslärm uf eme Bom niederlosst. Also i moß ehrlich zuegäe, dass mir am Morge früeh, wenn die Tschooke scho um halbe fimfe uf dem Hus uns gegeniber hocked und Kra-Kra-kra schreied, dass mir do de Noa samt sinere Arche, de Elia, die Einsiedler mit em heilige Benedikt und em Meinrad, dass mir die i dem Augeblick richtig wurscht sind, i kännt au sage scheißegal, weil i dem Ausdruck vill meh vu mim Gfihl dinne liit, wa i empfind, wenn i Rabe schreie hör. Und dass um unser Hus ume kone Vegele meh singed, des losst me all noch mim Luftgwehr schiele, denn lang hör i mir die Tschookekrageelete nime a.

Kulinarische Forschung in Singen

Singen (swb). Der Forschungsbereich der Nestle-Gruppe gab gestern bekannt, dass er im Laufe des Jahres 2003 sein globales Zentrum für kulinarische Entwicklung und Technologie in Singen eröffnen wird. Dieser Entscheid wird sich innerhalb der Nestle-Gruppe weltweit in Effizienzsteigerungen bei Aufbau, Transfer und Anwendung von Wissen und Technologie für kulinarische Produkte niederschlagen.
Diese Initiative wird Forschungspersonal, welches gegenwärtig am Produkt-Technologie-Zentrum Kemptthal (Schweiz) und am Forschungszentrum Weiding (Bayern) tätig ist, am gleichen Standort zusammenführen. Der Standort des neuen Produkt-Technologie-Zentrum (PTC) in Singen stellt für Nestle die effizienteste Lösung dar. Deutschland ist der wichtigste Markt der Gruppe für getrocknete kulinarische Produkte sowie ein bedeutendes Exportland für andere europäische Märkte. Die unmittelbare Nachbarschaft des neuen PTC mit der Anwendungsgruppe der Fabrik Singen wird bedeutende Vorteile mit sich bringen.
Als Folge dieser Entscheidungen wird das Gebäude des Produkt-Technologie-Zentrums in Kemptthal an die Givaudan AG verkauft, welche bereits die dortige Fabrik erworben hat.des Personals des neuen PTC wird in den kommenden Wochen nach Diskussionen mit den betroffenen Mitarbeitern festgelegt.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Bayer. Leberkäse/ Fleischkäse oder Puten-Fleischkäse
ofengebacken
100-g -.69



Portionsgerecht verpackt:
»Friki« Frische Hähnchen-Schenkel
mit 25% Rückenstück, Hkl. A, 1-kg 2.99



Italienische oder Spanische Wassermelonen
Hkl. I
1000 -g
-.44

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!
75 JAHRE REWE
WIR FEIERN MIT REWE!



Frisches Lachssteak
natur oder mariniert
100-g -.99
Frische Forellen ganz
100-g -.59
Frisches Victoriabarschfilet
ein köstlicher Süßwasserfisch
100-g 1.29
Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

LUST AUF VITAMINE



-.44
Deutscher Eisbergsalat
Hkl. I, Stück

Wir backen für Sie mehrmals täglich knusprige, ofenfrische Brötchen!** Stück ab -.15
**In fast allen Märkten



Kaba
der Plantagentrank
(1-kg = 2.58)
500-g-Nachfüllpackung
1.29



Mazola Keimöl
100% reines Keimöl, aus dem Wertvollsten des Korns, dem Keim, schonend gepresst,
(1 Liter = 2.65),
0,75-Liter-Flasche
1.99 DAUER-TIEFPREIS

Klauer Sandkuchen SONDERPOSTEN!
(1 kg = 3.30)
300-g-Packung -.99



Aceto Balsamico
Antica Modena, Balsamessig aus Traubenmost,
(1 Liter = 3.98),
0,5-Liter-Flasche
1.99 DAUER-TIEFPREIS



Knorr Salatkrönung
verschiedene Sorten
(100 g = 2.10),
5 x 10-g-Packung
1.05 DAUER-TIEFPREIS



Slim-Line CD-Hülle*
im Neon-Design oder transparent
25er-Packung
7.99



Bestmedia CD-Rohlinge*
auf einer Spindel,
Platinum CD-R, 700 MB, 80 Minuten,
40x, 50er-Packung
14.99



CDRW-321240tx interner CD-RW Brenner*
32x Schreiben, 12x Wiederbeschreiben, 40x Lesen, inkl. Brennsoftware, Stück
79.-

Bei Druckfehlern keine Haftung. 29. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Dachdecker: Dächer auf Schäden prüfen!

Kreis Konstanz (li). Bei den Dachdeckern gehen täglich noch neue Schadensmeldungen nach dem Hagelschlag ein. Dies unterstreicht Erich G. Thurner, der Pressesprecher der Dachdeckerinnung. Die Hausbesitzer sollen sicherheitshalber ihre Dachdecker mit einer Dachkontrolle beauftragen. Die Dachdecker haben festgestellt, dass viele Dachziegel oder Betondachsteine zum Teil nur gerissen sind. Die Ziegel sind damit nicht mehr regensicher. Die Innung weist auch darauf hin, dass die Auswechslung von Deckungsmaterialien nur nach und nach nach Auftragseingang erfolgen kann.

RICHTIGER IST

Dass Axel Nieburg, Geschäftsführer der Hegau-Baugenossenschaft, bei der Vertreterversammlung davon gesprochen hat, dass die Zahl der Wohnungssuchenden bei der »Hegau« um 34 Prozent gestiegen sei! Allen Unkenrufen zum Trotz hat sich der regionale Markt bei der »Hegau« besser entwickelt.

120 Abiturienten erfolgreich!

Singen (swb). In feierlichem Rahmen wurden vor über 600 Gästen in der Seeblickhalle in Steißlingen 120 Abiturientinnen und Abiturienten der Robert-Gerwig-Schule Singen verabschiedet. In seiner Begrüßungsrede verwies der Schulleiter der Robert-Gerwig-Schule, Oberstudiendirektor Manfred Hensler, vor allem auf die Tatsache, dass die Robert-Gerwig-Schule mit dieser Abiturientenzahl mittlerweile eine der größten gymnasialen Oberstufen in Südbaden hat, worauf man einerseits zwar stolz sein kann, was andererseits aber auch Anlass zur Sorge sei, da die Nachfrage nach Schulplätzen von Jahr zu Jahr zunehmen, die Bildung zusätzlicher Klassen aber aus politischen und personellen Gründen zunächst derzeit nicht möglich sei. Die Tatsache, dass von den 17 Preisträgern 14 von Realschulen in Engen, Singen, Stockach und Jestetten stammen, zeige, wie wichtig berufliche Gymnasien gerade in einem eher ländlichen Raum wie dem Hegau zur Ausschöpfung der Bildungsreserven seien. Der diesjährige Festredner, Rektor Rene Schmidt von den Kaufmännischen Schulen in Schaffhausen, ging in seinen Ausführungen auf die verschiedenen Aspekte des Freiheitsbegriffes ein, wobei sein Fazit lautete: Freiheit ist letztlich nur in der lebendigen Beziehung zum Mitmenschen realisierbar. Nachdem Schülervertreter Felix Grimm in seinem Beitrag Lehrer und Eltern für ihre Unterstützung auf dem manchmal steinigen Weg zum Abitur gedankt hatte, endete der offizielle Teil der Feier mit der Ehrung der Preisträger. Mit einem Notendurchschnitt von 1,1 erhielt Stephanie Hall aus Engen als Jahrgangsbeste den mit 250 Euro dotierte Preis des Kraftwerks Laufenburg. Die anderen Preisträger sind zudem: Andrea Wikenhauser (1,3), Juliane Britsch (1,3), Christine Bach (1,4), Daniel Kuppel (1,4), Nina Kalinowski (1,4), Barbara Suhr (1,5), Kathrin Scheuble (1,5), Silke Wegele (1,5), Cenzina Amodeo (1,6), Pascal Beuter (1,6), Holger Herbeck (1,6), Stefan Joos (1,6), Daniel Pittelkow (1,6), Stephan Gnerlich (1,7), Dennis Moßbrugger (1,7), Sandra Fleischer (1,7) und Nadine Maier (1,7). Fachpreise erhielten: Biologie Stephanie Hall, Chemie Andrea Wikenhauser, Datenverarbeitung Luis Mourin Sanchez, Deutsch (Scheffelpreis) Daniel Kuppel, Englisch Stephanie Hall, Französisch (Apollinaire-Preis) Monika Puskas, Geschichte/Gemeinschaftskunde Stephanie Hall, Mathematik Juliane Britsch, Musik Carola Fritz, Spanisch Barbara Suhr, Sport Jungen Nandor Kiss, Sport Mädchen Silke Wegele, VBR LK Juliane Britsch. Preise für besonderen Einsatz: Patricia Arsenio, Matthias Barth, Juliette Gutkecht und Stephan Heine. Ein Lob erhielt: Sebastian Hauer (1,8), Marian Beck (1,9), Cathrin Hugenschmidt (1,9), Linda Letule (1,9), Dino Spiri (1,9), Johannes Rippl (1,9), Nicole Gorber (1,9), Benjamin Bacher (2,0), Michelle Trebbe (2,0) und Luis Mourin Sanchez (2,0).

EINBAUAKTION **VOM 17.07.-20.07.2002 **

Profi-Einbau SOFORT!!

für Nur € 2,50

Voraussetzungen: Sie kaufen das Gerät während der Aktionszeit • Geräteschacht nach DIN ist im Fahrzeug vorhanden • Anschlußkabel nach ISO ist im Fahrzeug vorhanden • Antenne und Lautsprecher sind bereits im PKW eingebaut

CD



€ 299,-

SONY CDX-MP 30

MP3-CD-Tuner, RDS, CD-Text, 2 Vorverstärkerausgänge, 4x50 Watt Ausgangsleistung, CD-R / -RW und MP3-Wiedergabe, CD-Wechslersteuerung, abnehmbares Bedienteil.

* ABSOLUTE HAMMER bei SCHELLHAMMER *

* ABSOLUTE HAMMER bei SCHELLHAMMER *

CD



€ 169,-

SONY CDX-L 400 X

CD-Tuner, RDS, 1 Vorverstärkerausgang, CD-R /-RW Wiedergabe, abnehmbares Bedienteil, 4x45 Watt Ausgangsleistung, silberne Front.

Urlaubszeit-Reisezeit!

Wir haben die passende Software für Ihren Urlaub!

Blaupunkt Navigations-CD's 2002 für:

Spanien • Italien • Alpen • Benelux • Frankreich • Skandinavien • England • Europa



für je Nur € 99,-

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: zwischen € 109,- und € 139,- je nach Titel



Schellhammer

WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING

TV · HIFI · Video · Handy · PC · CDs · Haushaltsgeräte

www.schellhammer-singen.de

Singen Süd · Industriestraße 1a · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

Freie Lehrstellen im Handwerk

Kreis Konstanz (swb). Nach Jahren fast uneingeschränkter Zunahme der Ausbildungsleistung im Handwerk werden seit fast zwei Jahren wieder abnehmende Ausbildungszahlen in Baden-Württemberg registriert.

Die Handwerkskammer Konstanz berichtet von einem Rückgang der Auszubildenden um minus 3,9 Prozent.

Grund für diese Situation ist der Mangel an qualifizierten Nachwuchskräften.

Nach einer Umfrage der Handwerkskammer Konstanz bei ihren Ausbildungsbetrieben sind im gesamten Kammerbezirk noch über 120 Lehrstellen unbesetzt.

Vor allem im Bau-, Metall- und Elektrobereich werden interessierte Schulabgänger gesucht. Doch auch Nachwuchsbäcker und -fachverkäufer/-innen Nahrung sind rar.

Die Situation zeigt, dass die Ausbildungsbereitschaft der Betriebe anhaltend hoch ist.

Deshalb appelliert die Handwerkskammer Konstanz an Schüler, Eltern und Lehrer, sich rechtzeitig über die Handwerksberufe, in denen noch freie Lehrstellen angeboten werden, zu informieren.

Erfolgreiche Berufsschüler

Radolfzell (swb). Sehr erfolgreich verliefen die Prüfungen in der gewerblichen Abteilung des Berufsschulzentrums Radolfzell. Anfang Mai traten 140 Berufsschüler aus den verschiedensten Ausbildungsberufen zur Prüfung an. 136 bestanden die Prüfung, 14 von ihnen mit einem Lob und neun mit einem Preis, mehr erfolgreiche Abschlüsse als je zuvor. Buchpreise erhalten 2002 folgende Schülerinnen und Schüler: Verena Abele, Damenschneiderin bei der Firma Schiesser, Kerstin Buermann, ebenfalls Damenschneiderin aus dem Atelier Reuter in Konstanz, Bettina Treinen, Tischlerin bei Raumwerk, C. Bauer in Konstanz, Gisela Riedinger, Tischlerin aus der Schreinerei Riedinger in Weiterdingen, Marc Winter, Werkzeugmechaniker bei TRW-Fahrzeugelektronik Radolfzell, Stephanie Fritschi, Bäckereifachverkäuferin bei der Bäckerei Engelhardt, Radolfzell, Björn Jagsch, Bäcker bei der Backstube Stickel in Konstanz, Marion Reinbold, Konditorin bei der Konditorei Stärk in Gottmadingen und Katharina Schlachter, Konditorin beim Cafe Oberle in Waldshut-Tiengen.

Ein Reiterfest auf dem Stockfelderhof

Orsingen-Nenzingen (le). Zum zweiten Mal fand das Landeschampionat der Vielseitigkeits- oder, wie es im internationalen Sprachgebrauch heißt, der Military-Reiter, auf dem Stockfelderhof statt. Vielseitigkeit, das ist die Krone der Reiterei überhaupt. Es vereinigt alle sportlichen Kriterien des Reitsports. Dressur, Parcourspringen und Geländeritt. Wer sich diesem Sport verschrieben hat, dem konnte auch das ungünstige Wetter nichts anhaben, zumal eine optimale Organisation und eine flexible Turnierleitung bei allen Problemen stets einen für Ross und Reiter akzeptablen Ausweg parat hatte. Da das Landeschampionat für fünf- und sechsjährige Pferde zugleich als Qualifikation für die Deutsche Meisterschaft ausgeschrieben war, hatte fast die gesamte Elite Baden-Württembergs und zum Teil auch aus Bayern gemeldet. Über 180 Pferde und Reiter nahmen die Anforderungen der Dressurprüfungen und des Parcourspringens in Angriff. Beim Geländeritt war das Geläuf zwar immer noch tief, aber der Boden hatte den Regen gut verdaut, so dass die Reiter ohne Gefahr auf die 2000 Meter lange mit 15 Hindernissen bestückte Strecke gehen konnten.

Dass alles ohne schwerere Stürze und Verletzungen ablief, spricht für die gute Ausbildung sowohl der Vier- wie der Zweibeiner.

In den einzelnen Prüfungen siegten: Geländeprüfung Kl.A/B national Olaf Geissler auf Serendipity vom RRV Walldorf. Geländeprüfung Kl. L/B national Yvonne Pupke auf Honeydrop vom RC Winterlingen. Geländeprüfung Kl.A/B national Holger Sontheim mit Simply Red vom RFV Lieshof. Vielseitigkeitsprüfung Kl.A/B national Christine Seitz auf Amigo vom RV Sersheim. Dressurprüfung Kl. A/B national Lisa Berkhahn mit Lathina, RSV Stockfelderhof. Stilspringprüfung Kl.A/B national Sonja Dessecker mit Macedonia 2 vom RV Jettingen. Stil-Geländeritt Kl.A/B national Verena Topf mit Fatma 7 vom RFV Oberschwaben. Kombinierte Prüfung Kl.A/Der.Spr.Gel./B national Verena Topf auf Fatma 7, RFV Oberschwaben. Dressurwettbewerb Kl. E Jessica Serpi mit Sada 2, RC Bodenseereiterei/Radolfzell. Stilspringwettbewerb Kl.E Sabrina Kessler mit Kevin, RV Markdorf. Stil-Geländeritt Kl.E Heide Weigele mit Jonny, RFV Markdorf. Kombinierte E-Vielseitigkeitsprüfung Kat. C Heide Weigele mit Jonny, RFV Markdorf.



Höchste Anforderungen an Ross und Reiter stellte der Geländeritt beim Vielseitigkeitsturnier auf dem Stockfelderhof. swb-Bild: le

Deutscher Rekord für Dirk Beer

Steißlingen (le). Ein erfolgreiches Wochenende erlebte der Steißlinger Dirk Beer bei den Deutschen Behinderten-Meisterschaften in Berlin. In seiner Spezialdisziplin, dem Speerwerfen, konnte er gleich im ersten Versuch die gesamte Konkurrenz distanzieren. Sein Speer landete an der neuen deutschen Rekordmarke von 52,53 Metern. Da an diese Weite keiner der übrigen Teilnehmer heran kam, bedeutete sie nicht nur Rekord sondern gleichzeitig die Deutsche Meisterschaft. Auch in den weiteren Disziplinen wartete Dirk Beer mit vorzüglichen Leistungen auf. Trotz eines Fehlstarts beim ersten Versuch kam er im 100 m Lauf in 13,54 Sekunden auf den 4. Platz und im Weitsprung reichte es mit der Weite von 5,22 Metern zu einem ausgezeichneten 3.Platz.

Impulse für den Tennisnachwuchs

Singen (swb). Mit dem neu ins Leben gerufenen Jugendturnier vom 26. bis 28. Juli auf der Anlage des TC Singen soll dem Jugendtennissport im Hegau neue Impulse gegeben werden. Der Hegau Cup ist ausgeschrieben für Mädchen und Jungen der Altersklassen 1 Jahrgang 84 und jünger, Altersklasse 3 Jahrgang 88 und jünger und Altersklasse 5 Jahrgang 92 und 93. Auch für die kleinsten der Jahrgänge 94 und jünger wird ein Kleinfeldturnier ausgetragen. Teilnahmeberechtigt sind alle Jugendlichen der beschriebenen Altersklassen, die den Tennisclubs des TC Singen, DJK Singen, Stadtturnverein Singen, TC Rielasingen, TC Worblingen, TC Gailingen, TC Hilzingen, TC Gottmadingen, TC Riedheim, TC Aach, TC Eigeltingen, TC Steißlingen, TC Engen, TC Welschingen, TC Volkertshausen angehören. Anmeldungen bei den Vereinen oder beim TC Singen, Schaffhauser Straße 35 sowie bei Daniel Klukan 0171/5853840.

Ein Fest des Sports

Singen (swb). Ganz im Zeichen des Sports steht Singen am Freitag, 19. Juli: Dann werden um 15.30 Uhr die Landesjugendspiele im Münchried-Stadion eröffnet. Gemeinsam mit 40 Sportfachverbänden, örtlichen Vereinen, Sponsoren und dem LSV sind Friedrichshafen, Konstanz und Singen für die ersten Landesjugendspiele in Baden-Württemberg bestens vorbereitet. Unter der Schirmherrschaft der Ministerin für Kultus, Jugend und Sport, Dr. Annette Schavan, werden 2000 Nachwuchssportler zwischen acht und 18 Jahren aus über 20 Sportarten zum sportlichen Höhepunkt im »Jahr des Talents 2002« im Hegau und am Bodensee erwartet.

Nicht nur das Olympische Motto »Dabeisein ist alles«, sondern auch die Tatsache, dass einige der Athleten vielleicht bei den Olympischen Sommerspielen 2012 in Stuttgart dabei sein werden, sorgt für Olympisches Flair. Zu diesem eineinhalbstündigen Eröffnungsfest, bei dem sich Sport- und Musik-Acts sowie Talkrunden mit bekannten Spitzensportlern abwechseln, ist die gesamte Bevölkerung eingeladen. Am Samstagabend steigt dann die »Sportjugendparty« auf einer Bodensee-Disco-Fähre. In Singen werden untere anderem in den Sportarten Boxen, Fechten, Fußball, Judo und Schwimmen die Kräfte gemessen.

Viele Angebote zu kleinen Preisen

Frosch und Schildkröte sind das Umweltzeichen von Plus

Plus



Aus unserem Fleischbereich

* nicht in allen Filialen erhältlich (ohne Deko)



500 g 1.99

Frisches Hackfleisch*
gemischt, 500 g-Packung (1 kg = € 3.98)



Marinierte Puten-schnitzel*
versch. Geschmacks-richtungen, ca. 300 g

AKTION 1 kg 5.99



AKTION 1.39

Pic Nic Break
Grissini-Gebäckstangen und feine Haselnuss-Creme, 3 x 60 g-Packung (100 g = € 0.77)



AKTION -.99

Meister Moulin
10 feine Kuchen, versch Sorten, je 250 g-Packung (100 g = € 0.40)

Frisches Obst und Gemüse



Nektarinen
aus Spanien HKL II 1 kg-Schale
AKTION -.88



Honig-melonen
aus Spanien, Stück
AKTION -.59

Plus IM INTERNET: www.plus.de
Plus HOTLINE: 01805-514000 (0.12 €/min.)
Bei uns können Sie mit Ihrer EC-Karte bezahlen.

Die Artikel, die unter der Bezeichnung „Aktion“angeboten werden, sind nur vorübergehend im Verkauf und verstehen sich ohne Deko. Sollten diese Artikel trotz sorgfältig geplanter Angebotsmengen allzu schnell ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Für Druckfehler keine Haftung!

Mit Hirn und Herz am Ball

Jörg Goldmann: Trainer des VFR Engen weiss, was er will

Engen (mu). Es hält ihn nicht mehr auf dem Stuhl. Kaum sind seine Jungs auf dem Platz, wird er unruhig. Kiebizt aufs Feld, springt auf und gibt lautstarke Anweisungen. Jörg Goldmann ist wieder mitten im Spiel. Die Lust am runden Leder hat ihn erneut gepackt und die lebt er ab dieser Saison beim Fußball-Landesligisten VFR Engen aus. Leidenschaftlich und konsequent. Und mit klaren Vorgaben. Er weiss, was er will und vor allem weiss er, was er von seinen Schützlingen will. Keine Kickerei just for fun, sondern ein gutes Stück Fußball-Arbeit. Sicher auch mit Spass an der Sache. Und vorallem mit dem Ball im Mittelpunkt. Der soll Freund nicht Feind sein und gebührend behandelt werden. Laufbereitschaft und technische Fußspitzengefühl sind für den 61-jährigen Fußballlehrer obligatorisch. Daran wird gefeilt und geackert. Er schont sie nicht die Hegau-Elf. Das wissen seine Jungs und sie plagen sich fast jeden Tag im idyllischen Hegaustadion. Lieber öfter, dafür kürzer trainieren, lautet Goldmanns Devise. Und die hat Hintergrund. Seine Spieler sollen hellwach sein. »Sie müssen nicht nur die Füße, sondern auch ihren Kopf beim Spielen einsetzen«. Schnelles, direktes Spiel, ohne Getändel ist gefragt. Da trennt sich dann die Spreu vom Weizen. Denn der Engener Kader ist hat ein gutes Potential zu bieten. Die Mischung stimmt: Erfahrene Spieler ergänzt durch junge Heißsporne,. »Das ist eine intelligente Mannschaft.



Ein Fußballlehrer aus Passion: Jörg Goldmann, Trainer des VFR Engen. swb-Bild:mu

Mit ihr läßt sich gut arbeiten«, lobt der Sportlehrer. Für den ehemaligen Fußballprofi bei Bayer Leverkusen ist es eine reizvolle Herausforderung, aus diesem Spieler-Reservoir eine homogene Mannschaft zu bilden. Für ihn ist das Trainergeschäft »die schönste Nebenbeschäftigung der Welt«. Da liegt alles drin. Spannung, Dramatik und strukturelles Vorgehen. Für diesen Job legt er Golf und Tennis gerne ein Weilchen auf Eis und widmet sich lieber mit Haut und Haaren dem runden Leder. Und das muss, so seine Devise, mit dem letzten Pass ins Tor.

Und wieder rollt das Leder

Rielasingen-Arlen (swb). Bereits zum 43. Mal läuft das Dr.-Fritz-Guth-Turnier des FC Rielasingen-Arlen als beliebte Vorbereitung für die kommende Fußball-Saison an. Am Samstag und Sonntag steht das Aktiventurnier im Mittelpunkt der Veranstaltung auf dem Sportgelände »Talwiese«.

Ein Kräftemessen versprechen die Auftritte der beiden Verbandsligisten FC Singen und FC Konstanz. Worblingen, GoBi, der Türk. SV Konstanz und Villingen II vertreten die Landesliga. Radolfzell, Stockach, Wollmatingen, Südstern Singen sowie Pleidelsheim und die Gastgeber vervollständigen das Feld.

Die Vorrunde um 12.30 Uhr und endet mit dem Spiel um 19.40 Uhr zwischen den Gastgebern und dem FC Singen. Am Sonntag, wird die Vorrunde um 9.15 Uhr fortgesetzt, bis gegen 14.20 die Zwischenrunde beginnt,

Richtig spannend wird es um 18.50 Uhr, wenn um Platz drei gespielt wird. Das Finalspiel wird um 19.35 Uhr angepfiffen.

Am Ende zufrieden

Bilanz der Singen Nachwuchsschwimmer

Singen (swb). Im Kreis der über 500 Teilnehmer aus 47 Vereinen war das Team der Singener Schwimm-Sport-Freunde bei den badischen Schüler-, Jugend- und Junioren-Meisterschaften doch noch ganz gut vertreten : Ein Titel für Rebecca Bernauer, zwölf Medaillen für insgesamt sechs SSFler und weitere siebzehn Urkundenränge konnten sich am Ende doch noch sehen lassen. »Im Vorfeld hatten wir Aussicht auf sechs bis acht Medaillen.

Nach den Ausfällen sank diese Perspektive noch, sodass wir Gefahr liefen, die mit Abstand schlechteste Bilanz der letzten fünfzehn Jahre einzufahren.

Bei mehreren Aktiven fehlte die richtige Einstellung, Erfolge müssen immer wieder erarbeitet werden,« machte SSF-Trainer Norbert Mayer nach den Titelkämpfen keinen Hehl aus seiner Verärgerung über die Trainingseinstellung einiger seiner SSF-Nachwuchsschwimmer.

Besonders hob Norbert Mayer dann aber auch die Leistungen von vier Singener Aktiven hervor, die das positive Bild der SSF Singen in Freiburg in hohem Maße prägten: Der Titel von Rebecca Bernauer (13 Jahre) über 100 m Schmetterling in glänzenden 1:12,81 Minuten, die vier Medaillen des über sich hinauswachsenden Sebastian Wenzel (17 Jahre) über 1500 m Freistil, 200 m Rücken (beide Silber), 200 m Schmetterling und 200 m Lagen (Bronze), die beiden überraschenden Silber-/Bronzemedaillen von Catalina Hotz (13 Jahre) auf den Rückenstrecken und die auf hohem DSV-Niveau erschwommenen Silbermedaillen über 100/200 m Rücken von Kai Vonderach (16 Jahre) und seine Bronzemedaille über 200 m Lagen waren aus Singener Sicht die Höhepunkte.

Steffen Wehrle mit Bronze über 1500 m Freistil im vierten Jahr in Folge und Lenka Pedemonte mit Bronze auf der 200 m Brust-Strecke vervollständigten die SSF-Medaillen-Ausbeute.

Familienanzeigen

Tja, liebe Nina



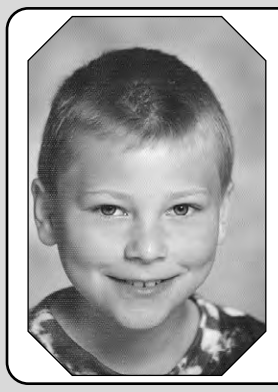
so ist es halt,
am 18. wirst du
40 Jahre *alt.*
Aber mach' dir nichts daraus,
denn du bist
unsere ganz liebe Maus.
All' deine Wünsche sollen
in Erfüllung gehen
und ansonsten
werden wir weiter sehen.

Kü. Ma.

Lieber Jubilar, -Vater,



zu Deinem 85. Ehrenfesttag,
am 18.7.2002, wünschen Dir
Deine Ehefrau, Kinder Dietrich,
Rainer und Brigitte, Enkelin Daniela und
Urenkel Jens alles Liebe, zukünftig Gutes,
vor allem Wohlergehen nebst Gottes Segen.



Kaum zu glauben
aber wahr
Dennis
wird am 21.07.2002
10 Jahr
Alles Liebe
von deiner **Mama**

Hurra, unser Enkelbub ist da!



Mit Josie, Sandra u. Hansjörg
freuen wir uns sehr
über die Ankunft von

Maximilian

Annemarie u. Raimund Hußlein

Die glückliche Familie

Hansjörg und Sandra Hußlein
Rosenweg 3, 42929 Wermelskirchen

Lieber Silvio!
❤lichen Glückwunsch
zu deiner
bestandenen Meister-
prüfung am 8.7.02.
Angi, Lindi und
Doreen



Hurra, ein neues, kleines Rebehansele ist da!
Wir gratulieren
Martina und Martin
zu ihrem Nachwuchs
Maurice, geb. am 30.06.02
Die Rebehansele



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in
stiller Trauer mit uns verbunden
fühlten und ihre Anteilnahme
und ihr Mitgefühl durch Blumen-
und Geldspenden sowie
durch schriftliche und mündliche
Beileidsbezeigungen
zum Ausdruck gebracht haben.

Frieda Rick

Petra Haug mit Familie
Andrea Stöckle mit Familie



Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die in den schweren Stunden des Abschieds von meinem lieben Mann, Vater und Opa

Wolfgang Steingräber

sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Radolfzell im Juli 2002

Im Namen aller Angehörigen
Maria Steingräber

17.07.2002

Edeka

Wir haben viele Artikel im Preis gesenkt, achten Sie auf unsere Preissenkungslaschen an den Regalen

Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region

Finanzkauf Super-Sonderkondition! effektiver Jahreszins für alle Finanzkaufartikel ab 300,– DM Warenwert **6,9%**



Frische Truthahn-Schnitzel oder **-Braten**
eiweißreich und fettarm
1 kg je € **4.99**

Schweine-Braten oder **-Gulasch**
1 kg je € **3.99**

Schweine-Koteletts
1 kg € **2.99**

Frische Hähnchen-Keulen
auch gewürzt
1 kg je € **3.33**

Frischer Lyoner-Aufschnitt
6-fach sortiert
100 g € **-.59**

Servela/Rote Wurst
100 g € **-.49**



Frische aus deutschen Landen
Kopfsalat
Klasse I
Stück € **-.39**

Landgut Hähnchen-Keulen
Hkl. A, tiefgefroren
1000 g Packung € **1.79**

Maggi Ravioli
verschiedene Sorten
1 kg = € 1,24
800 g Dose je € **-.99**



Schwarzwald Sprudel
classic, medium oder stilles Wasser
1 ltr. = € 0,42
Kiste mit 12 x 0,7 ltr. Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand je
€ **3.49**

Italienischer Prosecco Frizzante
Carlino Blu mit Kordel
1 ltr. = € 3,32
Karton mit 6 x 0,75 ltr. Flaschen € **14.95**

Italienischer Viala
rot, weiß oder rosé
1 ltr. = € 2,96
0,75 ltr. Flasche je € **2.22**

JVC GR-DVL 100 Digital-Camcorder



VIDEO AKTIV 5/2000: „Gut"

Mini DV PAL

Finanzkauf 12 Monate Artikel

€ 849.-

2,5" LCD Farbmonitor

- 1/4" CCD mit 800.000 Pixel
- Lithium-Ionen-Akku
- 10-fach optischer/100-fach Digital-Zoom

- Hochwertige Bild- und Tonqualität durch DV-Format und PCM-Audio, Brennweite 3,6 - 36 mm
- elektronischer Bildstabilisator, Digital-Video-Out
- Eingebaute Automatik-Videoleuchte

- „EasyEdit"-Schnittcomputer mit nachträglicher Wahl der Digital-Effekte und Szenenübergänge
- Punkt-Digital-Zoom während der Wiedergabe
- ILIP/PC-Anschluss
- Long-Play-Modus für 120 Min. auf einer einzigen Kassette

Zubehör im Lieferumfang:
- „MultiBrand"-Fernbedienung mit vollem Funktionsumfang
- Netzadapter/Akkuladegerät • Schultergurt • Anschlusskabel
- SCART/Cinch-Adapter

Bischoffinger Silvaner Q.b.A.
oder **Müller Thurgau**
Q.b.A., auch trocken
1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je € **1.99**

Whiskas Katzennahrung
verschiedene Sorten
1 ltr. = € 1,29
425 ml Dose je € **-.55**



Ariel Compact Vollwaschmittel
54 Waschladungen,
1 Waschladung = € 0,19
5,94 kg Packung
€ **9.99**

neukauf reisen

Anlässlich 75 Jahre Edeka

Mittelmeer-Träume „MTS-Triton"
vom 12.10. - 19.10.2002, incl. volle Bordverpflegung, Hafentaxen und Sicherheitsgebühren! Teilnahme an allen Bordveranstaltungen, Bordreiseleitung, Route: Genua, Civitavecchia, Messina, Korfu-Fahrt durch den Kanal von Korinth, Katakalon, Zakynthos, Liparil/Italien-Genua, Busanreise ab/bis Singen und Ausflugspaket buchbar,
pro Person ab € **569.-**

Aktiv Sound-System
Heimkino Set 5.1, aktives 5.1/AC 3 System, Subwoofer 200 Watt, Front/Surround 100 Watt, Center 500 Watt,
Farbe: blau/silber



Finanzkauf 12 Monate Artikel

€ **149.-**

Aluminium-MTB 26" "COBRA"
vollgefedertes Mountain Bike, Aluminium-Rahmen im Y- Design Hi-Ten Federgabel, Shimano ALTUS 24-Gang Schaltwerk, Drehgriffschalthebel, A-Head type Vorbau, Alu-Felgen, V-Bremsen



Finanzkauf 12 Monate Artikel

€ **199.-**

DVD Player
MP3-Wiedergabe und MPEG 2, DVD/CD/VCDCD-R/CD-RW, inkl. Dolby Digital AC 3 Decoder, Dolby Digital 5.1 und DTS, On Screen Display, Zoomfunktion, Programm-/Wiederholfunktionen, analoger und digitaler Audio-Ausgang, S-Video Ausgang, Scart-Anschluß (RGB), inkl. Batterien und Scart Kabel, Farbe: schwarz



Finanzkauf 12 Monate Artikel

€ **139.-**



Gehr's noch billiger?

Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.029	1.049	1.089	0.829

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Angebote gültig von Mittwoch, 17.07. bis Samstag, 20.07.2002 • irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht



Der Berg und die Burg ist die Kulisse. An allen Ecken und Enden erklang Musik auf dem Hohentwiel für die Massen, und jeder konnte was für sich entdecken. swb-Bild: of

Burgfest bleibt Magnet

20000 wollten wieder oben sein

Singen (of). Nach einer verregneten Nacht mag mancher noch Alpträume gehabt habe, doch diesem



Ganz oben auf dem Berg waren die Seiltänzer, die zu ersten Schritten jenseits der Schwerelosigkeit ermunterten.

Jahr war der Hohentwiel im Wetterglück. Und da saßen auch schon viele in den Startlöchern. An die 20000 Gäste strömten am Sonntag wieder auf den Hohentwiel um da droben mit dabei zu sein beim größten Mitmach-Volksfest der Region.

In gewohnter Weise hatte das Singener Kulturamt wieder einen ganzen Reigen an Kleinkunst, Artisten, Theaterleuten oder Gauklern auf den Berg geschickt, die Massen zu beglücken und erstaunlicherweise ist das noch immer ein Fest mit einer ganz eigenen Faszination, die es eben nur da droben zwischen Mauerresten und in den romantischen Gewölben gibt.
Und es gibt eben jede Menge zum mitmachen. Ein Konzept, das immer noch zieht.
Dass auch dieses Jahr wieder ein Hubschrauber oben auf dem Berg zum Einsatz kommen musste, um einen Herzpatienten wieder herunter zu holen ist fast schon zur Routine geworden.
Das Verhalten der Besucher hat sich aber etwas geändert: strömten früher die meisten schon vor dem Mittag auf den Singener Hausberg, so kamen dieses Jahr viele Gäste noch am Nachmittag hinauf. Da hatten nur leider die internationalen Gruppierungen mit ihren leckeren Spezialitäten schon ihre Schätze ausverkauft. Leider.

Göttliche Hände

Cassandra Wilson rief den Berg



Erst mal kam Cassandra Wilson in Jacke auf die Bühne, nach zwei Liedern war ihr auf dem verregneten Hohentwiel schon warm geworden. swb-Bild: of

Singen. Es war schon fast ein Art göttlicher Fügung. Den Nachmittag über schüttete es aus allen Wolken, und wenige Minuten, bevor die Jazzdiva Cassandra Wilson auf die Bühne kam, setzte eine »Ruhepause« ein. Das im wahrsten Sinne des Wortes. Cassandra Wilson liebt die eher unspektakulären Auftritt. Sie hatte bestens mit ihrer Band angerichtet. Marvin Sewel (Gitarre), Marc Peterson (Bass), und Jeffrey Hayns (Percussion) hatten in dieser Stille nach dem Regen einen ganz subtilen Teppich für Cassandra ausgelegt, der es trotz seiner Zurückhaltung schaffte, diesen Berg in ein neues Licht zu tauchen.
Einerseits muss man Petrus Danken für die Regenpause. Gott sollte man für den Soundmixer dieses Abends und vor allem dem Percussionisten danken. Auch wenn Cassandra Wilson Anfangs auf der Bühne nicht ganz so gut mit Klang versorgt war, was sie anmahnte, fürs Publikum gabs Samt pur. Von der ungeheuer tiefen und ruhigen Stimme Cassandra Wilsons, und aus den Handflächen Hayns, der diese Stimme mit der Musik seiner Schlagwerke umschmeicheln konnte und ein wahrhaft musikalisches Solo hinlegte. Andacht ist das richtige Wort. Das Publikum meldete sich erst richtig, als sich Cassandra Wilson nach einer Stunde erstmals verabschiedete, bevor sie ihre bekanntesten Lieder gespielt hatte. Eine halbe Sunde hängte sie dann noch dran (inclusive Autogramm-Minütchen) dann war sie wieder verschwunden, fast so schnell wie einst Miles Davis. Aber ihre Stimme hing noch drin im Berg über der Bühne. Ein echtes Highlight. Oliver Fiedler

BAP riss Zuhörer mit

Bodenständiger Kölschrock macht Simmung auf dem Hohentwiel

Singen (ts). Einen wirklich hörenswerten Abend erlebten diejenigen, die den Singener Hausberg zum Konzert einer der Höhepunkte des diesjährigen Hohentwielfestivals erklommen hatten.
Wolfgang Niedeckens »Kölschrockgruppe« BAP fand während des ganzen Konzerts genau die richtige Mischung zwischen launigen, und etwas härteren Rocksongs.
Kann auch diese Band die bereits seit über zwanzig Jahren auf den »Bühnen zuhause« ist, aus einem vollen Repertoire schöpfen.
Zwischen den Balladen wie zunm Beispiel »Do kanns zaubere« und den rockigen Songs wie »Alexandra« ist eben viel Raum für eine tolles Konzertprogramm. Und dieser



Fast wie die Stones: BAP sorgten zum Auftakt auf dem Hohentwiel Generationenübergreifend für Mitsingestimmung. Auch auf dem Hohentiwel wird Kölsch beherrscht. swb-Bild: ts

Raum wurde hervorragend genutzt. Zwischen den Songs fand Niedecken immer etwas Zeit um das Publikum mit kleinen Geschichten mit in den Inhalt der folgenden Songs »mitzunehmen«, oder einfach nur Anekdoten aus seinem Leben zu erzählen.
Gleich zu Beginn betonte Niedecken, dass man ihm von der besonderen Flairs dieses OpenAirs auf dem Hohentwiel erzählt habe. Er sei aber vom ganzen Drumherum und der Atmosphäre noch mehr begeistert als diejenigen die ihm das erzählt hätten.
Gleichzeitig bedauerte er, dass um 22:30 Uhr Schluss mit dem Konzert sein müsse. Deshalb habe man auch ganz pünktlich begonnen (eine wahre Seltenheit bei Konzerten.
BAP ist im Laufe der Jahre zu einer Art Kultband geworden, wenn man das Publikum betrachtet. Von BAP-Fans der »ersten Stunden« bis hin zu jüngeren Teenagern rockten alle mit.



Häuser

Engen
EFH m. ELW, 199 m² Wfl., 1270 m² Grstk., Balk, Terr., Öl-ZH, Do.-garage **€ 255.000,-**

Engen– Die Gelegenheit
Repräsentatives EFH + ELW, 280 m² Wfl., 1800 m² Grstk., sehr gepfl., sonn. kinderfreundliche Lage **- Preis + Info a. Anfrage -**

Engen-Neuhausen – der erste Sommer im eigenen Haus
EFH + ELW, 215 m² Wfl., 1200 m² Supergrstk., in ruh.sonn. Lage, für jung + alt **€ 265.000,-**

Tengen-Beuren
DHH, 144 m² Wfl., sehr schönes Haus mit Terrasse, ruh. Lage, zum Superpreis **€ 185.000,-**

ETWs:
Engen
4 ½ -Zi.-ETW, 133 m², NB, Balk, Keller, Fußb.hzg. **Preis a. Anfr.-**

Engen
3-Zi.-EG-ETW, 72 m², TG, Keller,Balk.**Schnäppchen € 118.000,-**

Welschingen
3-Zi.-ETW, 104 m², offn. Kamin, schöne ruhige Lage **€ 125.000,-**

H + H Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Häuser

Radolfzell-OT – Neubau zum kleinen Preis
Proj. EFH, ruhige sonnige Lage, 335 m² Grstk., Gar. **€ 299.000,-**

Radolfzell – Neubau
2 DHH,á 136 m² Wfl. + Dachausbau vorber. 36 m², ruh. + sonn. , Nähe Zentrum **„Provisionsfrei" € 253.000,-**

Radolfzell – ideal für die große Familie
Großz. EFH, 190 m² Wfl., 700 m² Grstk., großes Büro im EG, ruhig. idyll. Garten, seenah, Garage **Preis auf Anfrage -**

Böhringen – charmantes Familienhaus+ Büro/Ferienwhg.
Gepfl. DHH, ca. 130 m² Wfl., m. viel Holz, sehr ruhiger Garten, 386 m², ELW 33 m² im EG mit getr. Eingang, hochw. Ausst., mit div. Extras, Speicher zus. ausgebaut, Garage, 2 AP **Preis auf Anfrage -**

Iznang – Bodensee - Neubau
DHH, 136 m² Wfl., Dachgeschoßausbau 36 m² vorber., 370 m² Grstk.,Garage, Ausbauwünsch. noch mögl., wenige Meter zum See **€ 278.000,-**

H+ H Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Häuser

Rielasingen – Platz f. die ganze Familie – das Generationenhaus
1-3 FH, 2 x 3 Zi., 1 x 2 Zi.-ETW, 175 m² Wfl., sonn. Lage, Terrasse, auch als EFH m. ELW nutzbar, Balkon **€ 285.000,-**

b. Gottmadingen – alle unter einem Dach -Schnäppchenpreis-
2 FH, 2 x 4 Zi., 630 m² Grstk., sonn. ruh. Lage, weitere An- und Ausbau mögl., Garage **€ 255.000,-**

Volkertshausen – großzügig wohnen zum kleinen Preis
Kompl. saniertes EFH, mit Garage, in idyll. Lage, 170 m² Wfl., Innenausbau muß noch gemacht werden,(tapezieren, Bodenbeläge, Türen,Bad) Gar.**€ 220.00,-**

Mühlhausen-Ehingen – Gelegenheit für Handwerker
1-2 FH, 180 m² Wfl., 722 m² Grstk., großz. Wohnbereich, teilrenov. notwendig **€ 225.000,-**

b. Hilzingen– ein Haus zum wohlfühlen in Ortsrandlage
EFH, 160 m² Wfl., 780 m² Grstk., in Ortsrandl., top gepflegt,Doppelgarage **€ 275.000,-**

H + H Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

ETWs

Singen-Nordstadt – Top-Lage, Top-Aussicht, Top-Preis
4-Zi.-ETW, 92 m² Wfl., S/W-Balkon, gepflegte Wohnlage, Garage **€ 120.000,-**

Rielasingen – Gelegenheit für Kapitalanleg. oder Eigennutzer
2 ½ -Zi.-EG-ETW, 58 m², Bj. 91, S/W-Balk., gr. Wohnzi., ruhige Lage, Abstellplatz **€ 77.000,-**

Rielasingen – Notverkauf-Ideal für die junge Familie
3 ½ -Zi.-ETW, 90 m², Loggia, Bj. 96, pfiff.Grundriss,AP **€ 121.000,-**

Gottmadingen – Fernsicht - Wohnen wie im Adlerhorst
3-Zi.-ETW, 87 m², Balk., großz. Auft., Lift, neue Fenster, Böden, Bad usw., Super-Fernsicht, zentr. ruh. Lage, AP **€ 112.000,-**

Eigeltingen – Schnäppchen - wohnen heißt sich wohlfühlen
3 ½ -Zi.-ETW, 100 m², Bj. 95, 2 Balk., ruh. Lage, hochw. Ausst., Galerie, Garage **€ 142.500,-**

H + H Immo. Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Häuser

Stockach – Raumwunder in kinderfreundlicher Wohnlage
RH, 175 m² Wfl., 350 m² Grstk., Bj. 96, Fußb.hzg., offn. Kamin, EBK, ruh. Ortsrandl., Garage **€ 259.000,-**

Stockach– Gelegenheit für Handwerker – mit Traumgrstk.
EFH, 110 m² Wfl., 760 m² Grstk., Innenrenov. notw.,Superlage,Nähe Zentrum, sonn. + kinderfreundl., Garage, **Superpreis € 149.800,-**

Nähe Stockach – viel Platz f. d. gr. Familie zum Schnäppchenpr.
1-2 FH + ELW, 300 m²Wfl., 800 m² Grstk., Top.-Zustand, in ruh. + sonn. Lage,Do.-garage **€ 272.000,-**

b. Stockach– Natur pur in ruhiger Ortsrandlage
EFH, 130 m² Wfl., 840 m² Grstk., Bj. 85, Do.-garage, **€ 212.000,-**

Wahlwies – lieber Haus mit Garten, statt Whg. mit Balkon
RH, 115 m² Wfl., 250 m² Grstk., Bj. 88, Garage **€ 205.000,-**

H + H Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Engen-OT

Bauplatz Gesamtfläche 9700 m², wunderschöne sonnnige Ortsrandlage, 2 x EFH oder DH-Bebauung mögl.,gut geeignet f. Tierhaltung – Pferde usw. **Preis + Info auf Anfrage -**

Heim + Haus Immo. GmbH 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Angebote - provisionsfrei

Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen
ruhige, zentrale Lage, 965 qm **€ 179,- / qm**

Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen
ruhige, sonnige Lage, 625 qm **€ 179,- / qm**

2 Baugrundstücke Gottmadingen
Toplage, ruhig, sonnig, 736 + 745 qm **€ 205,- / qm**

Weitere Informationen auf Anfrage.

BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 07731/72633
78244 Gottmadingen Fax 07731/72634
Mobil:0160/80 09 306

„Tausche" ETW gegen Haus

Unser örtlicher Bauträger baut Ihnen per Kauf-Werkvertrag Ihr Traumhaus u. bietet Ihnen einen garantierten Abnahmepreis für Ihre gebrauchte ETW

Infos bei:
EWO IMMOBILIEN 07771/93510

EFH in Singen-Süd

mit 1000 m² Supergarten, Swimmingpool und Grillplatz, wunderschön angelegt, 285.000.- €, Zuschriften unter 104266 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Neubau Doppelhaushälften in Dingelsdorf, massiv, voll unterkellert, Wfl. 152 m², Baubeginn in Kürze, ohne zus. Maklerprovision – schlüsselfertig **€ 369.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

3-ZI-Whg., Rielasingen

76 m², EBK, teilw. Laminatboden, Bad/WC renov., gr. Blk., schöne Aussicht, TG-Stellpl., 105.000.- €, ☎07731/53372

Volkertshausen – Bauplatz mitten im Zentrum und doch ruhig
411 m² f. EFH od. 2-FH, 2-Gesch. möglich **€ 55.000,–**
H + H Immo.: 07731-98260

Singen-Nord, 3,5 Zi.

helle ETW, 79 m², West-Blk., gr. Bad, Gäste-WC, schöne Auftlg., 3. OG. in gepflegter Zustand, Pr. VB, ☎07731/46669

Neubau Doppelhaushälften in Liggeringen, massiv, voll unterkellert, Wfl. 152 m², Baubeginn in Kürze, ohne zus. Maklerprovision – schlüsselfertig **€ 295.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

2-Zi.-Whg. Singen-Nord

ca. 55 m², 2 Balkone, (gt. vermietet), umständeh. günstig zu verk., Zuschriften unter 104263 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen-Nord: 4½-Zi.-ETW, 105 m², Garage, kl. WE, Balkon, kurzfr. frei, Preis auf Anfrage
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Gaienhofen-Luxuswohnung
4 ½ Zi.-ETW, 102 m², am See mit Liegewiese **Preis a. Anfrage -**
H + H Immo.: 07731-98260

KN 1-Zi.-App., 30 qm

Zähringer Platz, Dach-Terr., sonnig, 78.000.- €, TG 7000.- € VHB, frei ab 10/02, ☎07732/2843

Schöne 4-Zi.-Wohn., Radolfzell,
Wfl. 105 m², Bj. 71, vollst. renoviert, Garage **€ 160.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Ein Reihenhaus für gehobene Ansprüche
in Engen in guter Wohnlage, 4 Zi., ca. 165 m² Wohnfläche, 2 Balkone, sonnige Gartenterrasse, Bj. 1995. **Näheres auf Anfrage**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

2-Zi.-Whg. Stockach

74 m², ebenerdig, Terr., Keller, Stellpl., Einzelgarage dir. am Haus, Parkettböden, EBK, kl. ruh. WE, zu verm. od. verk., 138.000.- €, ☎07732/58816

Engen 3 1/2-Zi.-ETW

kl. WE, 86 m², Bj. 94, EG, Balkon und dir. Zugang zu Rasen und Freisitz, Garage, 150.000.- €, ☎07733/1556

Viel Platz finden Sie im
Doppelhaus in Rielasingen
6 Zi., ca. 140 m² Wohnfläche, neuwertig.
240.000,– €
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Privatverkauf

Helle, sonnige 3-u.4 Zi.-Whg., Neubau, Erstbezug, Erd-u. Gartengeschoß, inkl. Garage u. Keller, im Sto.-Zoznegg, Preis n. Vereinb., ☎07732/3618

Gottmadingen- Luxuriöses EFH
180 m² Wfl., 780 m² Grstk., Marmorböden, Kamin, Fußb.-Heizung, Sauna uvm., Wintergarten. Doppel-Garage, **Preis + Info auf Anfrage -**
H + H Immo.: 07731-98260

4-Zi.-Wohn., Singen-Nord, im 4-Fam.-Haus, Wfl. 95 m² + Einzelgarage **€ 127.500,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Engen -

einmalige Gelegenheit! Ideal für Kapitalanleger. 2 Zi. Mais.-ETW, 43 m², SW - Dachterr., helle Whg., kl. EBK, 2x AP, 50.000 € ☎ 0173/4710818

Gepfl. Reihenhaus mit ELW, Gailingen, Wfl. 170 m², hochw. ausgebaut, ruhige Lage, mit Fernsicht **€ 215.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

3 Zi.-Whg., 92qm

i. 1.OG, hochw. EBK, Garage, im Wohnpark BGO, geh. Ausstattung VB 180.000 €, Zuschriften unter 104256 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Fam.-Bauernhaus in Gailingen, Grdst. 565 m², Wfl. 146 m² + Ausbaureserve, renov.-bedürftig, Garage **€ 137.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Bauernhaus im Hegau

liebev. renov. Eindach-Hof (Lehmputz, aufwend. Schreinerabr., Brennwerttechnik uvm.) 160 m² Wfl., Einl.-Whg. 80 m², 1048 m² Grdst., 238.000.- € ☎07777/939616

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELAKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI

Sandstrahlarbeiten

an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig

78224 Singen,Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

RMH, Rzell-Stahringen

ca. 90 m² Wfl., 3 Zi., weiter ausbauf., Abstellräume, gr. Garage, Grdst. ca. 220 m², VB 179.000.- €, ☎0172-8785160

Kleineres Wohnhaus in /um Singen (ohne Makler) zu kaufen gesucht.
Telefon 0 77 31 / 8 22 93 86

Hemmenhofen-Supergrundstück
900 m², voll erschl., ruh. Südwestlage, Panorama- und Seesicht -Preis a. Anfr.
H + H Immo.: 07731-98260

2 Zi.-Küche, Bad

Singen, Alpenstr., 51m², EG, Neubau, behindertenger., Keller, Terrasse, TG-Stellpl., 81500.-€, ☎07732/970994

Nähe Singen: **WOHNHAUS,** ruh. Lage, gr. Grundst., frei nur € 163.000,–
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Singen-Nord Uhlandstraße 5
Neubau einer kleinen, feinen WOHNANLAGE mit **2 Zim.-Mais.-ETW** und **3-Zim.-ETW** mit großen Terr. oder Balkonen Näh. a. Anfr.
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Engen

Kleines Haus, 200 m² Grdst., 70 m² Wfl., 3,5 Zi., Kü., Bad, Gäste-WC, Gas-ZH, sofort beziehbar, ideal f. 2 Pers., zu verk., ☎07731/29266

Heinz von Heiden Massivhäuser ab 70.990,-

z.B.EFH 120 m² Wfl, malerfertig, inkl. Keller nur **122.000,–** Info u. Bauplatzliste bei
Steuer Hausvertrieb Tel. 0 75 53 / 86 00

Zu verkaufen

wunderschönes Penthouse in Singen Süd. Preis nach Anfrage.
Tel. 07731/63688 tägl. ab 18 Uhr

… auch „GEBRAUCHT" sorgt „EIGENTUM" vor!!!

Hilzingen, 4,5 Zi.-Whg., Bj. 80, S-W-Lage, Wfl. 120 m², EBK, Gäste-WC, 2 Balkone, Tiefgarage **€ 182 000,–**
Gottmadingen, super 2,5 Zi.-DG-Whg., Bj. 92, Wfl. 80 m², gehob. Ausstatt., EBK, Garage **€ 153 000,–**
Gottmadingen, 3 Zi.-Whg., in kl. Einheit, 69 m² Wfl., Carport, schöner Gartenanteil **€ 96 700,–**
Singen-Nord, helle 3-Zi.-Whg., 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Garage **€ 115 040,–**
Rielasingen, pfiffige 2,5 Zi.-Whg., Bj. 96, Wfl. 61 m², tolle EBK, Tiefgarage **€ 126 800,–**
Rielasingen, gepflegte 3-Zi.-DG-Whg., Bj. 92, 76 m² Wfl., Südbalk., G-WC, Tiefarage **€ 148 500,–**
Mühlh.-Ehingen, schöne 3,5-Zi.-Whg., Bj. 91, EG, Wfl. 86 m², tolle EBK, Terrasse, Stellplatz **€ 120 000,–**

BAUPLÄTZE

Volkertshausen – zentrale Lage, 733 m², voll erschlossen, Baugenehm. für RH vorhanden **Preis a. Anfrage**

KAPITALANLAGEN

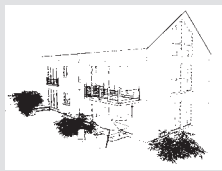
Rielasingen, Wohn.-Geschäftshaus, Bj. 93, gut vermietet, Grdst. ca. 480 m² **Preis a. Anfrage**

Weitere ETW, EFH, DHH auf Anfrage!!
Leber- Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

kaplan lemke
Einfach gut Bauen

Hausbesichtigung

Doppelhaushälfte



Neubau in Engen

Einladung zur Hausbesichtigung am Sonntag, den 21.07.02 von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Engelbrechtstr. 37 in 78234 Engen

Niedrigenergiehaus mit 165 m² Wohnfläche in Holzständerbauweise. Inkl. Keller und Grundstück mit 341 m² Schlüsselfertig oder als Ausbauhaus.

Kaufpreis als Ausbauhaus ab EUR 198.000,–

Kaplan + Lemke GmbH · Hausbau-Systeme
Friedrich-List-Str. 9a · 78234 Engen-Welschingen
Telefon 07733/9933-0 · Telefax 9933-99

HARMONIE HAUS

Hausbesichtigung

In 78333 Stockach
Samstag den 20.07.02
Sonntag den 21.07.02
jeweils von 14-17 Uhr



DOPPELHAUSPROJEKT Am Salzmanngraben / Winterspürenerstraße (gegenüber Realschule)

Immobiliengesuche

suche Einfamilienhaus
evtl. mit ELW o. DHH ab Bj. 1990 in Rielasingen u. Umg. bis 200.000 € Zuschriften unter 104257 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen-Nord:
MODERNE 3-Zi-ETW
G-E-S-U-C-H-T !!!
EG o. OG, Terrasse / Balkon
Leber-Immobilien
Tel. 07731/52131 o. 52182

In Singen gesucht
Haus bis 300.000.- €, ☎0170-5824170

BAUERNHAUS
von Barzahler dringend gesucht
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Immobilienverkäufe

Kapitalanleger
2-Zi.-Whg., Singen, zentr. Lage, Pr. VS, ☎07462/6333

Eigeltingen
3 1/2 Zi.-ETW in 2-FH, EG, ca 104 m², gr. Wohn-/Eßraum, Grundstück- u. Kelleranteil, Garten, Terrasse, gr. Bad, sep. DU, Gäste-WC, Garage, VB 144.000.- €. Zuschriften unter 11783 TWB, PF 4857, 78513 Tuttlingen

Radolfzell: Gemütl. ETW, 3½ Zi., EBK, Balkon, Garage, frei **€ 160 000,-**
Gottmadingen: 4½ Zi., DG-Maisonette, Bj. 97, Terr., Garage **€ 180 000,-**
Gottmadingen: 3½-Zi.-ETW, Balkon, zentr. Lage **€ 105 000,-**
Lydia Bader, Immo 07733-99897

5 Zi.-Whg. zu verk.,
ca. 115 m², m. Gar., neu renov., VB 130.000.- €, ☎07731/798005

Blumenfeld
Exkl. EFH ca. 150 m² Wfl., Waldrandlage, Kachelofen, Außengrill, 2 Carports, 762 m² Grundst. Top angelegt
Kaufpreis: EURO 239.500,–
(468.000,– DM)
BKM H. Kittstein · 07774/920023

STEISSLINGEN
Neuwertige Doppelhaushälfte, sehr gepflegtes Objekt, ruhige, familienfreundliche Wohnlage, Grundstück mit ca. 300 m², 125 m² Wfl., 80 m² Nutzfl. **KP € 255 600,–**

AACH/HEGAU
Haushälfte in bevorzugter Wohnlage, Bj. 1987, Öl-ZH, Grundstück 235 m², Garage, voll unterk., Zusatzkamin, kl. Einliegerteil **KP € 194 000,–**

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
AUER-BRACHAT GMBH
TEL: 0 77 31 / 6 40 39

3 Zi.-Whg., Sl.-Zentrum

neu renov., m. Keller, Speicher, Aufzug, Balk., günstig zu verkaufen ☎07732/12749 ab 18 Uhr

Großzügiges Einfam.-Haus, Engen-OT,
ruhige Lage, Bj. 78, Wohn-/Nutzfl. ca. 220 m², gute Bausubstanz, Grdst. 610 m², D.-Garage + Carport **€ 289.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Offene Besichtigung

Sonntag, 21.7.02, 13 - 14.00 Uhr, Eschenwinkel 9, Radolfzell, DHH, ca. 100m² Wfl., 480m² Grd., Bj. 65, frei, renov.-bed., ruh. Randlage, € 189.000.-, ☎0160-96225222

Radolfzell – ideal für d. große Fam. Großzügiges EFH, 190 m² Wfl., gr. Büro im EG, ruh. idyllischer Garten, seenah,700 m² Grundstück, Garage **Superpreis auf Anfrage**
H + H Immo.: 07731-98260

Sonnige 5 1/2 Zi.-Mais.-

Whg., 140m², Bj. 1980, s.gt. Zustd., 2 Bäder, gr. Südbalkon, vord. öri, € 224.000.-, ☎0160/4100399

Große 3,5-Zi.-Wohn. im 3-Fam.-Haus, **Singen** an der Aach, Wfl. 99 m² + ca. 200 m² Garten mit Gartenhaus **€ 103.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Volkertshausen – Zentrumlage, ruh., sonniges kinderfreundliches EFH
170 m² Wfl., großz. Auft. mit Wohnküche, sep. Zimmer f. Büro oder auch gewerbl. nutzbar., **(teilsaniert** Hzg., Elektrik, Sanitär, Fenster, neues Dach) Ausstattungswünsche. noch mögl.,Garage **€ 215.000,-**
H + H Immo.: 07731-98260

2 Zi.-DG.-ETW,

55 m², EBK, ruh. Lage, frei, Pr. VB. ☎07731/48111

1.-Zi.-Whg. Singen-Mitte

EG, Einbauküche, kleine Wohneinheit, Preis VB 45.000 €, ca. 35m² ☎07731/26008

Volkertshausen: EFH, 5 Zimmer, Carport, frei **Näheres auf Anfrage**
Stockach: 1-2-FH, 190 m² Wohnfl., 500 m² Grundst., frei **€240000,–**
Lydia Bader, Immo 07733-99897

3-Zi.-Whg. Singen Mitte

Keller, Speicher, 78 m², Balkon, ☎Si/60092 od. 0173/3119731

Familienparadies
in R.-Worblingen: projektierte DHH in fantast. Lage; Sie können Ihren Wohnbedarf noch mitplanen!
Neugierig? **KP nur € 279.100,–**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 07731/821-1674

Schnäppchen

3-Zi.-ETW zu verk., Si. Citynähe, 68 m² Wfl., für 63.000.- € zu verk., ☎0174/1826960

Gepflegte Doppelh.-Hälfte, Si.-OT
nur ca. 3 km vom See, Bj. 81, Wfl. 150 m², 2 Bäder, Fußbd.-Heiz., ruhige Lage, schöner Garten, Garage nur **€ 234.680,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

4,5 ZI.-ETW. (EG)

in ruh. Lage, in Worblingen zu verk., Zuschriften unter 104231 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Preiswertes Penthouse
in Singen-Nord, 2,5-Zi.-Neubau, Dachterrasse, Carport, Bezug 2003, mtl. Finanzierungsaufwand (Zins, Tilg. u. EK) nur 360 €, **KP € 118.000,–**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 07731/821-1674

Engen-Bargen

3 Zi.-Whg., EG., Balkon, Stellpl., gut verm., auch Eigennutzung sofort mögl., VB 60.000.- €. ☎07733/2519 ab 19.30 Uhr.

Rielasingen: Freist. WOHNHAUS, 120 m² Whfl., gr. Garage, ruh. Lage, leer, nur **€ 260.000,–**
Siener Immob. Tel. 07731/12171

3-Zi.-Whg./ Si.-Nord

91 m², hell, sonnig, ruhig, 2 Balkone, Keller u. Speicher, EBK, frei, v. priv. € 105.000.-, ☎07731/63209 od. 0179-8876898

Haus der 100 Möglichkeiten!

Ihr besonderes Niedrigenergiehaus in massiver Ziegelbauweise, voll unterkellert.
Ein *baupartner*-Hausprogramm mit 100 Planungsmöglichkeiten und individueller Ausstattung.

- Hier abgebildet drei Hausbeispiele.
- DIN Wohnfl. EG+DG von 115m²-125m², UG Nutzfl. 67 m².



baupartner MASSIV HAUS

88045 Friedrichshafen, Albrechtstraße 59, Tel. (0 75 41) 28 91-0
Wangen/Allg. (0 75 28) 64 46
Ravensburg (07 51) 55 79 99 0
Stockach (0 77 71) 92 18 77

…zum wohnfühlen!



LUKA Haus

Hausbesichtigung
In Mühlhausen-Ehingen

Am Sonntag
den 21.07.2002
von 14.00 - 17.00 Uhr

HAUS **W€LCOM€ 120**
Ehingerstrasse,
neben KIA Autohaus Störk

Gratis Info-Line 0800 58 52 42 87

LUKA Haus GmbH
Industriestraße 16, 78333 Stockach
info@lukahaus.de, Telefax 07733 / 94 84 99

Radolfzell - Mettnau

Stadtvilla

Gründerzeit

Gesamtwohn-/Nutzfläche ca. 330 m², Grundstücksfläche ca. 1.380 m², mit parkähnlichem Gartengelände und Garagengebäude zu verkaufen. Preis und weitere Infos auf Anfrage. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

LVA Baden-Württemberg
Telefon 0721/8252531 · Fax 0721/8252726
Mail: Reinhard.Jung@LVA-BW.de

4½-Zi.-Eigentumswohnung, Singen
mit Aufzug!
Wfl. ca. 160 m², 2 Abstellplätze, 2 Kellerräume, auch als Praxisräume od. Büro geeignet, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 165.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.de

Wohn-/Geschäftshaus, Singen-Nord
Anlageobjekt!
2 Geschäftsräume und 3 Wohnungen, als Anlage und zum Selbstbezug geeignet, Grundstück ca. 540 m², voll unterkellert, günstige Lage **€ 385.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.de

5-Zi.-Eigentumswohnung, Espasingen
in einem 2-Familienhaus!
Wohnfl. ca. 125 m², Nutzfl. ca. 156 m², teilunterk., Kachelofen, Garage, überdachte Terrasse, sehr ruhige Wohnlage, sofort frei!
€ 125.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.de

Geschäftsräume, Singen-Stadtmitte
Beste Lage!
Als Bistro, Büro oder Praxis geeignet, Nutzfl. ca. 100 m², Fußgängerzone, hohe Kundenfrequenz, kurzfr. frei!
€ 69.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.de

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 62201

Stockach-OT
2-Fam.-Haus, voll renoviert, großer Balkon, Öl-Zentral-Hzg., Garage, mehrere Stellpl., Areal 819 m², sofort frei **173.000,– €**
Radolfzell
3-Zi-Eigentumswg., sehr guter Zustand **90.000,– €**
ca. 145 m² als Wohnung ausbaufähig, mit Terrasse, im UG eines Mehrfam.-Hauses (Bj. 80), Zentralhzg., (Fußboden u. Heizkörper) teilweise fertig **85.000,– €**
2-Fam.-Haus, ca. 165 m² Wohnfl., Bj. 62, Areal 649 m² mit Garage, sehr gute Lage **320.000,– €**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

GRUNDSTÜCKE

Bauland zu verkaufen
Idyllisch gelegen, Stockach Ortsrand, OT, insgesamt 1700 m², (möglichst in 1 Hand).
Anfragen unter Chiffre 200388 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

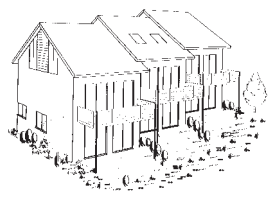
ERSTANGEBOT
Markelf: 4,5 Zi.-DG-Mais., 157.000,–,
RZ-Stahr: 3,5 Zi.-EG, top!, 138.000,–
BESICHTG: SA 15.00 + 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Bei Engen in schönem Ferienort, **EFH m. ELW** in Ortsrandlage, 850 m² Grundst., Wohnfl. ca. 170 m², Garage, frei € 205 000,–
Bauernhof m. Grundst., frei € 222 000,–
Stockach, Tor zum Bodensee, freist. EFH/ZFH m. gr. Garten € 192 000,–
ETWs in Engen/R'zell/Rielasingen ab € 58 000,–
B & T Immobilien GmbH
Tel. 077 33 / 977 911

www.wochenblatt.net

Suche Gewerberäume im EG in Singen, Größe ca. 200-300 m², zum Erwerben oder zum Mieten. Evtl. Lagerhalle zum Selbstausbau.
Telefon: 07731/9989-0, Fax: 07731/9989-99
E-Mail: info@sctnet.de <mailto:info@sctnet.de>

ÜBERLINGEN a. RIED



Neubau-Reihenendhaus
sehr ruhige Wohnlage, Blick ins Grüne, ganztägig sonnig, 126 m² Wfl., Terrasse, Balkon, Garage, Grundstück
schlüsself. KP € 279.800,–

Besichtigung
am Sonntag, 21.7., v. 13–15 Uhr
in Überlingen a. Ried, Jahnstraße

☎ 07731/64039
Oßwald & Auer
Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
August-Ruf-Str. 12a
78224 Singen
www.osswald-auer.de

BAUGRUNDSTÜCKE
westlicher See und Hinterland, ANGEBOTSLISTE erhältlich bei
Tel. **07771/5973**
Immobilienbüro Stebich,
www.Bodensee-Grundstuecksservice.de

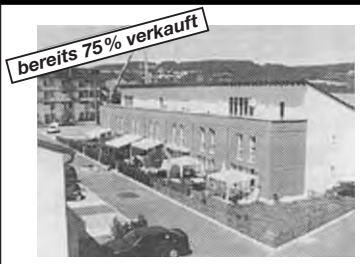
BIV seit 1977 Ihr Vertrauensservice

Pferdehaltung… Bauernhaus mit ca. 20.000 m² am Ortsrand.
Ländliche Grdst.- u. Landschaftsidylle mit urwüchsigen Obstbäumen, Stallung, orig. Küferwerkstatt inkl. Inventar u. Bienenhaus mitten im Obstgart. Wohnhaus in d. 60er Jahren grundleg. erneuert (norm. Zi.-Höh.), 5 Zi., WoKü., Bad, WC, ZH u. Garage. Soweit Ihr Auge reicht… nur üppiges Grün und Wiesen, bei Meßkirch. **€ 120.000,–**

Tel.: (07376) 960-0 · Fax: 960-50
Hauptstraße 30 · 88515 Langenenslingen
Internet: www.biv.de

NEU: Si.-Waldrand
(23) gepfl., neuw. EFH, behindertengerecht ausgebaut, frei € 209.800,–,
BESICHTG: DO 17.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

GVV… STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH



Junges Wohnen am Tannenwald
- Niedrigenergiebauweise
- Ausbaufähig bis ca. 15 m² Wohnfläche
- variable Grundstücksgrößen von 204 bis 317 m²
- Auswahl aus 2 verschiedenen Grundrissen möglich.

Kaufpreis ab 209.630 €

GVV mbH
Julius-Bührer-Straße 4
DienstleistungsAreal Singen DAS 1
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/906618/19
Telefax: 07731/9066-99
E-mail: gvv.singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

Angebote - provisionsfrei

Gottmadingen - Eigentumswohnung zum Schnäppchenpreis
4-Zimmerwohnung im 1. OG, Lift, Balkon, DIN-Wohnfläche 93, 71 qm nur **€ 149.000,-**
TG-Stellplatz **€ 11.000,-**

BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 07731/72633
78244 Gottmadingen Fax 07731/72634
Mobil:0160/80 09 306

Hegau-Ost
(5/30) 15 km von Singen, gr. EFH mit Traumgarten + ELW, INFOS (! Mietkauf!) auf Anfrage 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Stockach Laden/Lokal
Oberstadt, 97m², verm/verk., ☎07732/821455 (AB)

1-Zi.-Whg. Gailingen
30 m², ab sofort od. 1.10., ☎07734/2123 ab 18 Uhr

!! Eigentümer aufgepasst !!
Vermiete kostenfrei für Sie Ihre ETW oder Ihr Haus incl. Überprüfung der Liquidität sowie komplette Abwicklung des Mietvertrages.
Günter Stihl Immobilien Tel. 07731/87240

Mod. 2-ZI-Whg., Si-Süd
ca. 50 m², neu san. inkl. Bad, ab 1.8.02 an NR, EBK, KM € 400.- + NK + 2 MM KT, ☎0151-12611765

WG-Partner/in gesucht
für renov. 3 1/2-Zi.-Whg., 88 m², kl. Balkon, in Si.-Süd, 240.- € monatl. WM, ☎0171-7545318

2-Zi.-Whg. Singen-Nord
Feldbergstr., Bad, Balkon, TG, Keller, 1. OG, ab 1.09., KM 350.- € + NK + KT, ☎004152/6491485

STO - Winterspüren
4-Zi.-DG-Whg, Kü., Bad, ca. 110 m², Bj. 98, Fußbodenhzg., Südhanglage, großer Balkon, ab. 15.8. ☎07771/6805 ab 18 Uhr

Umzüge
Tel. 07774/922990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Schönes RH in Aach
zu verm., D-Garage, Abstellpl., Terr., 750.- € ☎07774/6440

1 1/2 Zi.-DG-Whg.
in Böhringen, 37m², mit s. schönem Dachbalk., z. 1..9.02 zu verm., ☎07732/52154 od. 0160-4625666

3-Zi.-Whg. Singen-Nord
3. OG, Mehrfam.-H., ca. 80 m², K., Bad, 2 Balk., ZH, hell, 470.- € + NK + KT, ab 1.10.02, ☎07735/3421

5-Zi.-Whg. 3. OG, Si.
Stadtnähe, gt.Eintlg., hell, kein Balkon, Mehrf.-H., K., Bad, ZH, ca. 108 m², KM 635.- € + NK + KT, ab 1.10., ☎07735/3421

4-Zi.-Whg., ca. 70 qm,
Keller, Speicher, ohne Blk., Nachtsp.-Hzg., kl. WE, Si-Stadtm., kurzfr. zu vermieten, KM 430.- + NK + KT, ☎07731/46074

DG-Whg. in Singen
32 m², Zi. mit Einbauschrank, Wohnkü. mit EBK, Bad/WC, Flur, Balkon, an Single/NR, zu verm., ☎07731/23569 ab 18 Uhr

Gottmadingen
3 1/2-Zi.-Whg. zu verk., 130.000.-€, ☎07731/71980

Bauernhaus - freist. - Scheune, Nebengeb., frei, im Hegau, ca. 525 m² Grundstück, **nur € 120.000,–**
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Radolfzell: Zweifamilienhaus, Garage, Grund ca. 680 m², Näheres auf Anfrage
Lydia Bader, Immo 07733-99897

3 Fam.-Haus (3 x 3.5 Zi.-
-Whg.(, Sto-Mahlspüren im Tal, Bj. 93, Grundfl. 800m², Wfl. 303m² + 50m² Terr., geh. Ausstatt., offener Kamin in allen Wohnungen, €409000.-, ☎07732/54027

Schöne 4,5-Zi.-Wohn., Gottm., Bj. 88, kl. WE, Wfl. 101 m², Südbalkon, ruhige Lage, **€ 163.360,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Gaienhofen – mit Baubewilligung für Dachausbau
1- 2-FH, 300 m² Wfl., Terr., Balkon, schön. Seesicht, ca. 680 m², Grstk., ruh. sonn. Ortsrandl., Umbau notwendig **€ 333.000,–**
H + H Immo.: 07731-98260

3,5-Zi.-Wohn., Gottm., Bj. 88, kl. WE, Wfl. 74 m², Südbalkon, ruhige Lage **€ 120.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Eigeltingen - Waldblick
2 Fam.-Haus + DG-App., 200 m² Wfl., Grd. ca. 1500 m², Do.-Garage, voll unterkellert, von privat an privat zu verk. ☎07351/6737

Moos am See – großes Bauernhaus mit herrlichem Grundstück nur 150 m vom See zum Sanieren und Ausbauen **€ 201.960,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

So günstig kann man selbst nicht bauen **Singen-obere Nordstadt**: WOHNHAUS mit best. Ausst., ca. 178 m² Wfl., Gar., Carp., inkl. 2-Zi.-ELW, kurzfr. frei **nur € 306.000,–**
Siener Immob. Tel. 07731/12171

R'zell 3-ZI-ETW.
76 m², 1. OG., Bad, WC, Südblk., Stellplatz, mit 56 m² Gartenanteil, von Privat, für VB 101.000.- €, ☎0173-3404603

Mühlhausen-Ehingen: Bauernhaus, Grund ca. 400 m², **Näheres auf Anfr.**
Lydia Bader, Immo 07733-99897

Vermietungen

3 1/2-Zi.-Whg. Singen
in ruh., zentr. Lage, 90 m², neu renov., neues Bad, gr. sonn. Blk., Wasch- + Trockenr., KM 520.- € + NK, Zuschriften unter 104273 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1 1/2 Zi.-Whg. Markelf.
möbl., Stellpl., Bad/WC, Balkon, 41m², Nähe Bus-Bahn-See; ☎07732/7348

Ladengeschäft
große Schaufenster, 100 m², Singen, Hauptstr. 38, ☎07731/66955, Handy 0172/7404237

Büro 65qm, Lager 35qm
sep.Eing., ebenerdig, Singen-Nord, günst. zu verm., ☎07732/6815

Büro-/Gewerbeflächen
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen zu vermieten im Industriepark Gottmadingen.
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Stockach-Wahlwies
Büroraum ca. 50 m² ab 1.8.2002 zu vermieten ☎0171-8326546 Fax 07771/61331

Volkertshausen
prov.fr., grossz. geschn., sonn. 2 1/2 Zi.-DG-Whg. m. Galerie, 2 Balk., Parkettfußboden, TG, Lift, Wfl. ca. 100 m² + Galerie, zentr. Lage im Geb. der Volksbank. Miete nur € 560.- + NK ca. € 160.-, auch Kauf mögl., Anruf erb. unter ☎030/23134054 (AB)

Singen-City
1 Zi.-Whg., KM 240.-€ + NK 65.-€ + Kt.720.-€, Fax +☎07731/66161 von Mi.-Fr. 17-20h

Wieland UMZÜGE
☎ 07731-62535

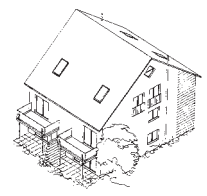
Ladenlokal Singen-Süd
beste Verkehrslage + Parkmöglichk. ab 2003 z. verm., Verk.-fl. 110 + 27 m², Kellerlagerraum 100 m², Whg., Garage + Garten kann übern. werden, ☎07771/3494

Nachmieter gesucht
f. 3gesch. Atelierwhg. in Meersburg-City, ca. 80 m², ☎07532/808104

Gewerbeanwesen zu vermieten
Konstanz-Reichenau, sehr gute Verkehrsanbindung, 2 Hallen je 900 m², auch einzeln zu vermieten, geeignet für Verkauf, Produktion oder Lager. Tel. 0160/8009306

Eigeltingen -
Wohnen am Wald. Haus mit 2x3 Zi.Whg zu verm. für Alt u. Jung/ Großfam./ Arbeiten u. Wohnen, ca. 150 m² Wfl. mit gr. Grdst., Do.-Garage, Stellplatz, Schuppen ☎07351/6737

RIELASINGEN-ARLEN



Neubau-Hauhälfte
in idealer, einzigartiger Lage für Groß- oder Kleinfamilie, 150 m² Wfl., Vollkeller, Terrasse, Balkon,
schlüsself. KP für Garten, Haus, Garage € 265.800,–

Besichtigung
am Sa., 20.7., v. 14–16 Uhr
in Arlen, Turnplatz 36

☎ 07731/64039
Oßwald & Auer
Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
August-Ruf-Str. 12a
78224 Singen
www.osswald-auer.de

GVV… STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Wir bauen für Sie das
3-Liter-Reihenhaus
in Überlingen am Ried

Nutzen Sie die möglichen Heizkosteneinsparungen und schonen Sie Ihren Geldbeutel und unsere Umwelt gleichermaßen.

Vergleichsrechnung: Heizkosten pro Jahr bei 100 m² Wfl. bei unterschiedlicher Bauweise.

Konventionelle Bauweise	Niedrigenergie Bauweise	3-Liter-RH der GVV
ca. 1.185,60 €	ca. 741,85 €	ca. 118,56 €

Kaufpreis ab 220.680 €
Lassen Sie sich über die Vorteile des Bauvorhabens von uns informieren.

GVV mbH
Julius-Bührer-Straße 4
DienstleistungsAreal Singen DAS 1
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/906618/19
Telefax: 07731/9066-99
E-mail: gvv.singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

Mühlhausen-Ehingen
Grundstück gesucht
für Einfamilien- oder Doppelhaus
Finanzierung gesichert
J.Blumer 07732/940649-0 oder 0178/7627501



Kuschelige Dachgeschoss-Whg. in **Überlingen a. R.,** in 6-Fam.-Haus, Bj. 99, 4 Zi., 88 m², hochw. Badezimmer, Galerie und Galeriezimmer, Keller, Hobbyraum, Stellpl. **EUR 166.000,–**

ETW in Stockach
2 Zi., 71 m², Erdgeschoss, in 3-Fam.-Haus, Bj. 92, ruhige stadtnahe Lage, überdachte Terrasse, Einzelgarage + Außenstellplatz **EUR 105.000,–**

ETW in Stockach
1,5 Zi., 45 m², 5. OG (im Haus bef. sich ein Aufzug), Bj. 73, ruhige stadtnahe Lage, Loggia, offene Küche mit Einbaumobiliar **EUR 40.000,–**

ETW in Stockach
4 Zi., 92 m², 1. OG, im 6-Fam.-Haus, ruhige stadtnahe Lage, großz. überd. Eckbalkon, Keller, Tiefgaragen- u. Außenstellplatz **EUR 157.000,–**

ETW in Ludwigshafen
2 Zi., 43 m², Hochparterre, in 6-Fam.-Haus, Bj. 72, renoviert, inkl. Stellplatz, ideale Ferienwohnung **EUR 64.000,–**

EWO IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER OHG
0 77 71/935 10 www.ewo-immobilien.de
Mitglied im Ring Deutscher Makler

VERMIETUNGEN

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balk. EUR 207,00
2-Zi.- Whg., 51 m², Balk. EUR 348,00
1,5 Zi.-Galerie- Whg., 50 m², Balk. EUR 335,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

Aufgepasst
Jung- oder Neueinsteiger im Gastgewerbe. Interessante Gaststätte, zentr. Lage in Singen, niedr. Mietzins, kleiner Ablös für Inventar und Ausbau, zu vermieten nach VB.
Tel. 07731/63688 tägl. ab 18 Uhr

Kostenlose Vermittlung für Vermieter Immobilien-Mietservice
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Neubau-Wohnungen, Singen
Alemannenstraße im 6-Fam.-Haus,
3,5 Zi., Wfl. 75 m² € 146740,–
4,5 Zi., Wfl. 92 m² € 175885,–
4,5 Zi., Wfl. 107 m² + Garten € 188155,–
5,5 Zi., Wfl. 138 m² + Garten € 224460,–
Preise schlüsselfertig, »provisionsfrei«
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 07731/12302

Gewerbehallen
500– 2000 m², im Kreis Konstanz z..T. sehr preiswert zu vermieten.
GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

Singen, Wohnung+Büro
33, 98 - 220 m² sowie 2- und 4-5-Zi.-Mietwohnungen
GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

KARWATH IMMOBLIEN
3-Zi. EG-Whg. in SINGEN
ca. 73,2 m² neu mit Balkon
Kaufpreis **145.800 €**
4½-Zi. DG-Whg. in SINGEN
ca. 129,6 m² neu mit Balkon
Kaufpreis **255.500 €**
keine zusätzliche Provision
Tel.:0 77 73/93 84 88

Gewerbehalle
in Radolfzell, Lippenwiesenstr. 5 ab 1. 9. 02 zu vermieten. Größe 187 m² einschl. Büro und Sozialräume. Waschplatz mit Ölabscheider.
Telefon 07731/21761
Mobil 0171/7823076

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Ladengeschäft/Mietwohnungen
LG Si-City, 1a-Lage, 228 m² € 2200,– + NK € 250,–
Si-Süd, 3-Zi.-Whg., 76 m² KM € 385,– + NK € 100,–
Si-Süd, 2-Zi.-Whg., 72 m², mit EBK KM € 370,– + NK € 130,–
Si-City, 4-Zi.-Whg., 103 m² KM € 410,– + NK € 82,–
Si-City, Haus mit 2 Wohneinh. à 50 m² Ges.-KM € 600,– + NK € 85,–
Si-City, 2,5-Zi.-Whg. DG, 61m² KM € 315,– + NK € 40,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net

Häuser:
SINGEN-City-RMH Bj. '96 (wie neu), 3 Kinderzi.,2 Bäder **245.000,-€**
SINGEN kleines **Stadthaus** zum **Preis einer Wohnung** **139.000,-€**
SINGEN DHH, Bj 30 unt.Nordstadt, alles erneuert, Garage **230.000,-€**
AACH schön.ren. eh. Bauernhaus m. neuer Wohngalerie **178.440,-€**
AACH schnuckeliges neuw. Einfamilienhaus Bj. 95, alles neu, kl. Grstk. mit Garage, Sauna, Wintergarten etc....(ohne Maklergebühr) **230.500,-€**
AACH Fachwerkhaus, 484m² Grstk, 110m² Wfl. ausbaubar **69.000,-€**
HILZINGEN kompl. ren. eh.Bauernhaus. **alles neu,** inkl. Vollwärmesch Grundst. 930m², Wfl. 240m², teilw. Fachwerk, EBK, Garage **383.500,-€**
VOLKERTSHAUSEN NEUBAU, 3 x RH (fast fertig)**attrakt. Preise**
VOLKERTSHAUSEN NEUBAU, bereits fertig gestellt **234.500,-€**
GAILINGEN Follwood-Wohnblockh. 100m² Wfl. o. Keller **188.500,-€**
FRIEDINGEN Wohnhaus mit Laden und Gewerberäumen,Grundstück 855m² kompl. bebaut, EG=Laden u. Gewerberäume/ OG=gr. Wohnung m. Dachterr./weiterer Ausb. mögl., Stellpl. vorh., Gewerbe mögl. **288.000,-€**
Wohnungen: SINGEN
3-1/2-Zi. EG mit Terrasse 98m² Nordstadt-Bruderhof **148.300,-€**
3-1/2-Zi. 3.OG Balkon, 80m², Nordstadt-Bruderhof, Topsicht **116.200,-€**
3-1/2-Zi. EG mit Terrasse + kl. Gartenant., alles neu, 60m² **81.550,-€**
2 x 3-Zi. 2.OG 62m²(neu) + 64m²(alt), zus.-legbar **71.330,- + 50.875,-€**
4-1/2-Zi. 2.OG mit Balkon, Wfl. 102m², sehr guter Zustand **153.100,-€**
5-Zi. EG, Wfl. 112 m², Garage,sehr guter Zustand, inkl. EBK **139.950,-€**
Jede Menge weitere Objekte - Gebraucht und Neubau auf Anfrage
Schlimper & Partner Immobilien - Singen - Tel. 07731/63570

LAKRA-förderfähige
Niedrigenergiehäuser mit hohen Eigenleistungsmöglichkeiten

Gottmadingen
Grundstück ab 190 m², Wohnfläche 103–127 m² ab 175.935 EUR

Engen/Hegau
Grundstück ab 165 m², Wohnfläche 107–143 m² inkl. Garage ab 157.940 EUR

BKM, Peter Kalenberg
Tel. 07733/2505 oder 0171/5443252

FREIE HÄUSER GESUCHT!!!



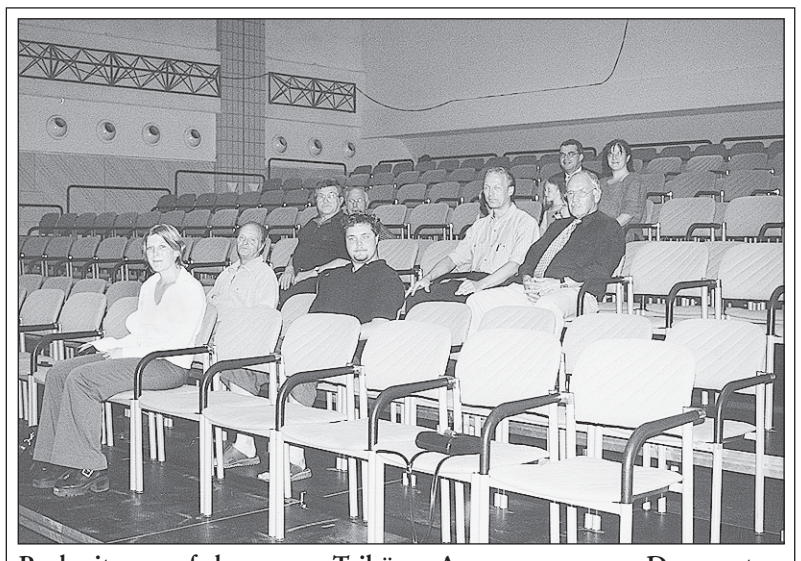
G. Hammer – Vorstand + Bankfachwirt-

Unverb. Immobilien-Bewertung für:
KONSTANZ 01 75 / 4 16 83 52
+ Bodanrück, Allensbach, Reichenau
RADOLFZELL 01 75 / 7 76 84 29
+ Höri, Stockach, Überlingen am See
HEGAU 01 72 / 7 16 88 09
+ Mitte (Singen) + Süd (Rielasingen)
HEGAU 01 72 / 7 23 74 97
+ Nord (Engen) + West (Gottmadingen)
ALLFINANZ-AG.de 07731/62047

Grenzgänger dürfen auch übernachten

Kreis Konstanz (swb). Die zwischen der Schweiz und der Europäischen Union geschlossenen bilateralen Verträge sind zum 1. Juni 2002 in Kraft getreten. Im Rahmen der Personenfreizügigkeit erhalten deutsche Grenzgängerinnen und Grenzgänger zukünftig die Möglichkeit, auch unter der Woche in der Schweiz zu übernachten. Die Rückkehr an den deutschen Wohnort ist für einen Grenzgänger nur noch einmal pro Woche vorgeschrieben.

Diese Änderung des Schweizer Aufenthaltsrechts zieht jedoch laut Auskunft des Finanzamts Singen keine Änderung in der Besteuerung nach sich. Das zwischen der Schweiz und Deutschland getroffene Doppelbesteuerungsabkommen ist auch nach Inkrafttreten der bilateralen Verträge weiterhin gültig. »Für die Besteuerung als Grenzgänger in Deutschland ist nach wie vor maßgebend, ob sich der Familienwohnsitz beziehungsweise der Mittelpunkt der Lebensinteressen in Deutschland befindet,« so der Vorsteher des Finanzamts Singen, Hans-Jürgen Krüger. Für Grenzgänger, die sich nach Inkrafttreten der bilateralen Verträge einen Zweitwohnsitz in der Schweiz nehmen, stellt sich daher - wie bisher - die Frage, ob die Übernachtungen beruflich veranlasst sind und die Anzahl von 60 übersteigen. Dabei ist laut Krüger immer zu prüfen, ob die Rückkehr an den deutschen Wohnsitz möglich und zumutbar ist.



Probesitzen auf der neuen Tribüne: Am vergangenen Donnerstag wurde die Zuschauertribüne für das TKM geliefert. Nach sechsstündigem Aufbau (vier Stunden werden wohl zukünftig die Regel sein) waren die sechs Podeste in einer Gesamthöhe von 1.96 Meter mit zwölf Stuhlreihen à 24 Stühle aufgestellt - das macht 288 Sitzplätze insgesamt. Die Tribüne die ihren ersten Einsatz bei der Aufführung des Musical »Oliver« hatte, kam aus Remscheid und kostete 43 000 Euro. Sie sei beliebig in Höhe, Länge und Breite erweiterbar, erklärte Tanja Sugg (1. Reihe), zuständig für das Milchwerk. swb-Bild:aj

Wissenschaftlicher Nachwuchs geehrt

Radolfzell (aj). Bereits zum 18. Mal wurde der Schiesser-Allweiler-Förderpreis verliehen. 27 junge Wissenschaftler kamen bislang in den Genuss des mit 5000 Euro dotierten Preises, der der Förderung des Nachwuchses unter den Wirtschaftsjuristen und Wirtschaftswissenschaftlern an der Universität Konstanz dient. Der Preis dokumentiere die Verbundenheit der Region mit der Universität, freute sich deren Prorektor Prof. Albrecht Wendel anlässlich der Preisverleihung im Jacques-Schiesser-Haus in Öhningen. Was den wissenschaftlichen Nachwuchs anbelange, zitierte Wendel G.B. Shaw: »Die Wissenschaft ist keine heilige Kuh, verehrt sie nicht, füttert sie, denn sie ist ein Pferd«. »Gefüttert« mit zwei Schecks zu je 2500 Euro von Winfried Daltrop, Vorstandsvorsitzender der Schiesser AG, und Dr. Reinhard Niemeyer, Mitglied im Allweiler-Vorstands, wurden am vergangenen Donnerstag die diesjährigen Preisträger, Axel Beckmerhagen und Stefan Zink. Beide promovierten an der Universität Konstanz und erzielten ihre akademischen Grade mit einem »summa cum laude« .

Der Wirtschaftsjurist Axel Beckmerhagen hatte sich in seiner Doktorarbeit mit der »essential facilities doctrine im US-amerikanischen und europäischen Kartellrecht« auseinander gesetzt. Beckmerhagen, so sein Doktorvater Professor Andreas Fuchs in seiner Laudatio, habe mit seiner Doktorarbeit »einen erheblichen Beitrag zum besseren Verständnis des kartellrechtlichen Konzepts« geleistet. Er habe »ein sehr umfangreiches und schwieriges Thema, das auch interdisziplinäre Bezüge aufweist, in hervorragender Weise bewältigt« und habe bewiesen, dass er die Methode der funktionalen Rechtsvergleichung souverän beherrsche.

Prof. Heinrich Ursprung oblag es als Zweitgutachter für den verhinderten Doktorvater Professor Hans-Jürgen Ramser, die Doktorarbeit von Stefan Zink zu würdigen. Der junge Wissenschaftler hatte sich in seiner Dissertation (»Capital Market Imperfections, Redistribution and Growth«) mit einer der wichtigsten Fragestellungen in der Ökonomie beschäftigt, nämlich welche Umstände wirtschaftliche Prosperität ermöglichen. Zink Er zeigte, dass eine extrem ungleiche Verteilung von Einkommen nicht auf die genannten Unvollkommenheiten zurückgeführt werden können. Vielmehr identifiziert er als Ursache von Verteilungs- und Wachstumsproblemen das Versagen politischer Prozesse.



Die Verleihung des diesjährigen Schiesser-Allweiler-Förderpreises vollzog sich in kleiner Runde (v.l.n.r.): Dr. Reinhard Niemeyer (Allweiler), Prof. Heinrich Ursprung (Uni Konstanz), die Preisträger Dr. Stefan Zink und Dr. Axel Beckmerhagen, Winfried Daltrop (Schiesser), Prof. Andreas Fuchs (Uni Konstanz) und Albrecht Wendel (Prorektor).

165 Berufsfachschüler verabschiedet

Singener Robert-Gerwigschule zeichnet Schüler für gute Leistungen aus

Singen (swb) :»Lernen wir besser uns freuen, so verlernen wir am besten, anderen wehe zu tun«, mit diesem Zitat des Philosophen Nietzsche begrüßte der Schulleiter, OstD Manfred Hensler, zirka 300 Gäste zur feierlichen Verabschiedung von zirka 160 Abschlussschülern der Kaufmännischen Berufsfachschule und des Berufskollegs in der Pausenhalle der Robert-Gerwig-Schule. Eine erfreuliche Bilanz der zurückliegenden Prüfungen konnte der Abteilungsleiter, Herr StD Gläser ziehen, hatten doch von 173 Schülern, welche an den Abschlussprüfungen teilnahmen, insgesamt 165 diese bestanden.

Diese sind in der Berufsfachschule für Büro und Handel: Ramona Bertsche, Clemens Blender, Sandro Denarotico, Christina Kühn, Filipe Rodrigues, Anna Sauter, Christian Wittrodt. In der Wirtschaftsschule: Janine Assinner, Steve Lutz Aster, Alex Baier, Sergej Baier, Christine Becker, Kristina Bichner, Stefan Biethinger, Marco Cavallo, Manuela Chiodo, Concetta Comito (Preis), Isabel Eisele (Preis), Melanie Emmerich (Preis), Stefanie Ende, Ramona Englmann, Robert Ernst, Stefan Fehringer, Anton Fischer, Julia Frey, Sven Gerstenberger, Natascha Giampa (Preis), Marco Graf, Susanne Griger, Sandra Gruber, Fabian Hempel, Isabel Holewa, Sven Honold, Christoph Hufen, Mirko Ilgenstein, Elena Kaiser, Jennifer Kenner, Julia Kern, Marcel Klaus, Sonja Kreuziger, Waldemar Markowzew, Daniel Mayer, Kerstin Messmer, Veronica Michienzi, Christine Müller, Vera Mumber, Tanja Neu, Regina Nocon, Daniel Osterrath, Valeria Papelkan, Ettore Pernice, Andreas Pfanner, Pablo Pfeifer, Giuseppe Pirillo, Christine Porepp, Uwe Redl, Petra Reithinger, Marina Rothermel (Preis), Aline Rothmund, Carina Russo, Natascha Schander, Ekaterina Schatilo, Stefanie Schlatter, Nicole Schlegel, Sandra Schmid, Stella Schmidt, Dominic Schmieder (Preis), Matthias Schmitt, Natascha Schubkin, Giovanni Sirimarco, Sonja-Anita Steigberger, Florian Steinborn (Preis), Stefan Strittmatter, Heike Teichert, Concetta (Tina) Trombino, Katrin Vogt, Stefan Weigert, Simon Windisch (Preis), Jasmin Winker, Benjamin Winterhalder, Nelly Witt, Mehtap Yildiz, Sabrina Zollinger.

Im Berufskolleg 1: Georgios Adamopoulos, Taci Akay, Catia Albanese, Tobias Bangert, Manuela Bartels, Adriana Bartkowski, Markus Bauer, Michaela Baur, Anika Beck, Benjamin Beha, Irina Bender, Martin Berndt, Stephanie Berndt (Preis), Jonas Boller, Dennis Brändle, Isabell Brandt, Claudia Brinz, Daniel Cardia Inacio, Simona Cascella, Davide Cirillo, Daniel Deininger, Tanja Fluk (Preis), Andreas Fuss, Christin Geppinger, Natalie Godzierz, Jacqueline Greilinger, Pius Hillbrecht, Christopher Jäck, Sarah Kästle, Dieter Kirchgessner, Sandra Knoche, Bettina Krein (Preis), Annabelle Kreuz, Sylvia Kromer, Julia Kuhlicke, Ralf Kühnle, Sabine Künz (Preis), Olga Manglus, Nadine Morand, Miriam Müller, Katja Pisch (Preis), Daniela Pittelkow, Giuseppe Procida, Michaela Rach, Jasmin Röderer, Jakob Rüb, Daniel Ruck, Bettina Sandor, Lidia Sartison, Florian Sauter, Natalia Stokert, Reka Szücs, Emil Todorov, Rosalba Torre, Jutta Waibel, Marco Weckerle, Felix Wund.

Im Berufskolleg 2 (staatl. Geprüfte Wirtschaftsassistenten/innen):
Philip Ade, Markus Hofmeister, Mariedonna Läufle, Stefan Mancassola, Andrei Racz, Tim Böhme, Kathryn Bray, Frederick Dörr, Angelina Feht, Andrea Fuchs, Martin Hauck, Robert Hornung (Preis), Alexander Hübner, Jessica Jogmin, Daniel Matysiak, Michael Meyer (Preis), Robin Mohr, Manuela Olear, Mirjana Perisa, Anne-Sophie Schlemmer (Preis), Albert Schmoll, Marius Stehle, Christian Traxler, Natalia Weis, Manuel Zolg.

STELLENMARKT

NEBENBESCHÄFTIGUNG
Wir suchen Boten,
die im Raum Singen, Radolfzell und Umgebung
• tägl. für 2–4 Std. • mit eigenem Pkw
• auf Gewerbeschein
Kleinsendungen zustellen.
HERMES Depot Singen. Tel.: 07731/98 51 54

Wir suchen in Gottmadingen eine
tatkräftige gute Fee, die abends gewissenhaft unsere Räume reinigt.
Anfragen an das SWB
unter Chiffre 200390, Postfach 320,
78203 Singen

(Früh-) Rentner, Subunternehmer
für lukrativen Schlüsselnotdienst in Singen und Umgebung gesucht.
Voraussetzung: gelernter Schlosser und PKW.
Telefon 0 29 41/2 97-0

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten da, wo Sie wohnen.
Telefon 0 77 71 - 54 47

PC/Internet vorhanden?
3000 € monatl. möglich.
www.abk-marketing.com

Für Russischsprachige!!!
Arbeit am Telefon!
Tel.: 0 75 41 - 58 42 89

Das ist Ihre Chance!
8 Löterinnen mit Erfahrung
sowie
5 weibliche Hilfskräfte
gesucht. Leistungsgerechte Bezahlung und die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich! Interessiert?
Dann rufen Sie heute noch an!
Tel. 0 77 31/78 90-0 persona service

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
kfm. Angestellte/ Angestellten
Info und Bewerbung unter:
Tel 0 77 31 - 95 37 0 Herr Schullcke
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Ausbildungsplatz zum Industriekauffrau(mann)
Wir sind ein am Weltmarkt tätiges Unternehmen und bieten Ihnen einen Ausbildungsplatz mit moderner Ausstattung in einem jungen Team. Sie sind sprachbegabt und interessieren sich für diese Herausforderung dann bewerben Sie sich an die Personalabteilung der Firma
Hugo Bauer Nachf. GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 9
78234 Welschingen

Für den Raum Singen suchen wir dringend
5 Produktionshelfer (m/w)
24 Stunden pro Woche
Arbeitszeit: 20.00–24.00 Uhr
Interessiert? Dann rufen Sie heute noch an!
Tel. 0 77 31/78 90-0 persona service

Verkäufer auf € 325,– Basis in gutgehendes Toto-Lotto-Geschenkartikel-Geschäft gesucht.
Bedingung: ehrlich, freundlich, flexible Arbeitszeit. Nicht unter 40 Jahre.
Bewerbung unter
Chiffre-Nr. 200387 an das SWB,
Postfach 320, 78203 Singen

Handwerklich geschickte Helfer
mit FS und Pkw
zur Festeinstellung gesucht.
0 77 31-9 95 20

Wir suchen für Dreh- und Fräsarbeiten:
Facharbeiter auf 325-€-Basis. Für Endkontrolle von Dreh-/Frästeilen: **Facharbeiter/Rentner mit Feinmechanik-Hintergrund auf 325-€-Basis.**
ConTest GmbH, CNC-Zerspanung
Radolfzell, Tel. 0 77 32/94 69 40.

Sauerkirschen f. Selbstpflücker
kl. Bäume, 1 kg - 1.10 €.
Obstbau Bürsner, Sto.-Winterspüren, Tel. 07771/7580

Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net

Kälusche
ELEKTRO FACHGESCHÄFT
Selbstständig arbeitender
Elektroinstallateur
für Installation und Kundendienst gesucht
Gutenbergstraße 37
78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31 / 2 24 20
Fax 0 77 31 / 2 95 06

Schreibkraft
Teilzeit mit PC-Kentnissen (MS-Office) gesucht
Tel. 0 77 34 - 10 91

Ausbildungsplatz zum Werkzeugmacher
Wir bieten einen äußerst interessanten und vielseitigen Ausbildungsplatz, es erwartet Sie ein moderner Werkzeugbau und ein angenehmes Arbeitsklima.
Bewerbungen bitte an:
Fa. Hugo Bauer Nachf. GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 9
Personalabteilung
78234 Welschingen

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Helfer/in
Info und Bewerbung unter:
Tel 0 77 31 - 95 37 0 Herr Schullcke
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

FRANZ LANG
Bau- und Industrie-Montagen
Personalbereitstellung
Worldwide Service
Wir suchen zur Festeinstellung für Montageaufträge in Europa und im asiatischen Raum:
• Schlosser/Schweißer aller Fachrichtungen (m/w)
• Rohrleitungsmonteure (m/w) • Stahlbaumonteure (m/w)
Führungserfahrung und Englisch erforderlich.
Friedrich-Werber-Straße 1 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 98 87 00 · Fax 0 77 32 / 98 87 01 · Mobil 01 72 / 7 47 30 40
www.FL-Industriemontagen.de
FL-Montagen@t-online.de

In unseren nicht alltäglichen Bäckereibetrieb (Nähe Stein am Rhein) suchen wir eine(n)
Bäcker(in)-Konditor(in)
Sind Sie interessiert und motiviert in einem lebhaften und vielseitigen Betrieb zu arbeiten?
Wir bieten: keine Nachtarbeit + gute Entlöhnung.
Gerne hören wir von Ihnen!
BAKOTHEK GmbH, Hauptstrasse 19
CH-8476 Unterstammheim, Tel. 00 41/5 27 45 33 51 (17-18 Uhr)

Benötigen Sie ein Neben-Einkommen? Ja ☐ Nein ☐

Unabhängigkeit ist für Sie wichtig? Ja ☐ Nein ☐

Freiberuflich wollen Sie Ihr Einkommen selbst gestalten? Ja ☐ Nein ☐

In Zukunft werden vielleicht Sie diese Fragen stellen als

Interviewer(in)

in der Marktforschung.

Infos bei INRA Deutschland GmbH Abteilung 29/02, Papenkamp 2-6 23879 Mölln, Tel. 04542/801-373 e-mail: feld@inra.de, www.inra.de

inra DEUTSCHLAND

Ihre Chance in der Marktforschung

Superchance:
Anfängermodels (16 - 50) für Modenschauen + Werbung (Einsatz Wohnortnähe) gesucht. Kostenlose Anfängerausbildung (Mitgliedschaft) Info: Deutscher Mannequinverband 024 72/48 68

Vorpraktikantin

Der Waldorfkindergarten Wahlwies sucht zum 09. 09. 02 einen/eine Vorpraktikanten/in.
Tel. vormittags 0 77 71 / 78 35 od. 6 24 99, nachmittags privat 0 77 71 / 9 16 59 24

Ihre Chance!

Das weltweit 6.-größte Network Marketing-Unternehmen kommt nach Europa!!! Für den Aufbau des Vertriebsnetzes suchen wir dynamische Mitarbeiter (Autobonus). Wenn Sie sich den Aufbau eines Teams zutrauen und an einer guten, leistungsgerechten Bezahlung interessiert sind, melden Sie sich wegen einer Terminvereinbarung.
Tel. 0170 - 8 99 11 52

---

www.erfolg-von-zu-Hause-aus.de

Traumjob von zu Hause !
www.dein-karriereweg.de
Tel. 0 72 47 / 2 08 98 76

Zuverlässige/r saubere/r Mitarbeiter/in
für lebensmittelverarbeitenden Betrieb. Nichtraucher! Dt. Sprache in Wort und Schrift. Chiffre 200386 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

---

Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus!
1 949,00 € bis 6 280,00 € im Monat möglich
☎ **0 77 71 / 8 79 83 54**
www.abcerfolg.com
Code kw50

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Suche nette
freundliche Aushilfsbedienung
für unser Speiselokal
2 – 3 mal die Woche.
Telefon 0 77 31/4 96 02
Gasthaus Adler Beuren

Werkzeugmacher Dreher/Fräser
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Tüchtige Reinigungskraft
für Praxisräume auf 325-€-Basis in Ludwigshafen ab September 2002 gesucht.
Telefon 0 77 73/75 05

Träume, Reisen, Auto, Haus
Haben Sie auch solche Wünsche? Rufen Sie mich an, ich zeige Ihnen wie es geht.
Karin Conrad · Tel. 0 77 31/9 55 9 98

Arbeiten von zu Hause
€ 607,– bis € 4682,– sind von zu Hause aus mtl. möglich.
www.monikas.erfolgskonzept.com · Tel. 072 02/942029 Monika Ernst

---

ca. 1000 € und mehr dazuverdienen. Leichte organisatorische Tätigkeit. Finanzplanung & Service GmbH. Tel. 07731/8229466

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Maschinenbediener/in

Info und Bewerbung unter:
Tel 0 77 31 - 95 37 0 Herr Schullcke

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Heimarbeiten
Nebentätigkeiten
Teil - und Vollzeitberufe
Anna Ludwig Vermittlungen
Tel. 09471/954 592

Maler/Lackierer
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

---

www.pcarbeit.com

MITARBEITERIN
Auf 325,–Euro-Basis, nach.. Stockach.. ges. (a.f. Hausfr. geeignet) Tel. 0 80 31/38 12 00

Schreiner Holzmechaniker
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Haupt-Nebenjobs von zu Hause aus!!!
Kugelschr.-Schlüsselanh. mont., Prospekte falten-kuvertieren, u.v. mehr. Bis 1400,- EUR monatl. möglich.
Info-Material kostenl. anfordern unter Tel.: 0180-5006036

Job zu Hause ?
www.Super-Verdienst.de

Schlosser
zur Festeinstellung gesucht
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Erfolgreich arbeiten
von zu Hause aus!
www.chance-auf-erfolg.com
Info Tel.: 07 71-9 29 41 28

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 0 77 45-75 00
oder mobil: 0 171/9 84 01 46

Geschäftsidee für Homestyling !
Neben- oder hauptberuflicher Vertrieb von Produkten für dekorative Gestaltungsideen. Kein Startkapital. Fr. Wirsching, **0 77 71 / 91 72 84**

Elektriker
zur Festanstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung
1 Koch/Köchin
Voraussetzung: selbstständiges Arbeiten.
Bewerbung unter
Fon 0 77 31 / 9 58 80

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Maschinenbautechniker/in

Info und Bewerbung unter:
Tel 0 77 31 - 95 37 0 Herr Schullcke

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

---

Exam. Pflegekräfte

Teilzeit bis 50% und GfB gesucht.

Infos bei:
Johanniter Singen
Fr. Susanne Kröner
Tel. 0 77 31 / 9 98 3 25

DIE JOHANNITER

JOHANNITER UNFALL-HILFE

Krone am Obertor
Hotel-Restaurant

Wir stellen ein:
in Jahresstellung
verantwortungsbewusste, erfahrene, an selbständiges Arbeiten gewöhnte

Bedienung
Koch-Köchin

bei guter Bezahlung und geregelten Arbeitszeiten
Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung

Obertorstraße 2 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32/48 04

FRANZ LANG
Bau- und Industrie-Montagen
Personalbereitstellung

Worldwide Service

Wir suchen zur Festeinstellung für Montageeinsätze in Europa

- **Fassadenbauer (m/w)**

Pkw und Führerschein von Vorteil

Friedrich-Werber-Straße 1 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 98 87 00 · Fax 0 77 32 / 98 87 01 · Mobil 01 72 / 7 47 30 40
www.FL-Industriemontagen.de
FL-Montagen@t-online.de

MANPOWER

Als Partner der erfolgreichsten Unternehmen Deutschlands sind wir die erste Adresse, wenn es um Arbeit geht. An über 200 Standorten – immer in Ihrer Nähe!

MANPOWER GmbH
Personaldienstleistungen

Karlstr. 57 · 88045 Friedrichshafen · Tel. 07541/38460
Bodanstr. 23 · 78462 Konstanz · Tel. 07531/128750

Für unsere Kunden in Ravensburg, Radolfzell, Konstanz und Überlingen suchen wir:

- **Kfm. Sachbearbeiterin** mit guten Englischkenntnissen
- **Produktionsmitarbeiter/in**
- **CNC Dreher/Fräser**
- **Elektroinstallateure**
- **Schweißer aller Bereiche**
- **Betriebsschlosser**

Die erste Wahl im Arbeitsmarkt **www.manpower.de**

HOTEL
HEGAU HAUS
Café · Restaurant

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung
Aushilfskraft für Service
sowie Schüler oder Studenten als Ferienjob für Buffettätigkeiten auf 325,00 Euro-Basis
Haben Sie Interesse?
Dann bewerben Sie sich oder rufen Sie uns an.
Ihr Ansprechpartner: Herr Reinhold Jäger
78224 Singen · Duchtlinger Str. 55 · Tel. 077 31 / 4 46 72

FRANZ LANG
Bau- und Industrie-Montagen
Personalbereitstellung

Worldwide Service

Wir suchen zur Festeinstellung für Einsätze im gesamten Bodenseeraum sowie auch für weltweite Montageaufträge

- **Schlosser/Schweißer aller Fachrichtungen (m/w)**
- **Mechaniker/Werkzeugmacher (m/w)**
- **Elektromaschinenbauer/Mechatroniker (m/w)**

Friedrich-Werber-Straße 1 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 98 87 00 · Fax 0 77 32 / 98 87 01 · Mobil 01 72 / 7 47 30 40
www.FL-Industriemontagen.de
FL-Montagen@t-online.de

Arbeitsplätze zur Festeinstellung

20 1982-2002

für Fachkräfte in Vollzeit

- Industrielle Produktion
- Handwerk
- Kaufmännische Berufe

Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen
Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung

RP

TÜV CERT ISO 9002

Wir bieten:
- sicheren Arbeitsplatz
- beste Verdienstmöglichkeiten
- soziale Absicherung
- Einsätze in Ihrer Nähe und bundesweite Montagetätigkeit (FS ist von Vorteil)

78224 Singen · DAS 3 · Wehrdstr. 7 · fon: 0 77 31/4 20 14 · email: singen@rolf-pluemer.de · www.Rolf-Pluemer.de

---

Ihr Ansprechpartner für die Werbung im Stellenmarkt



Herr Edmund Heyer
Tel. 07731/8800-23
E-Mail: e.heyer@wochenblatt.net

Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung

- Reden wir miteinander -

Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 82 800 Haushalten zu präsentieren.

Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.

Wochenblatt

QualiBA macht fit

Seminare an der Gewerbe-Akademie

Für Unternehmen aus der Bau- und Ausbaubranche hat die Gewerbe-Akademie Konstanz ein neuartiges Qualifizierungskonzept entwickelt. Unternehmen wird eine passgenaue Unterstützung im innerbetrieblichen Prozess angeboten.

Das Besondere an diesem neuen Konzept ist, dass die Gewerbe-Akademie zusammen mit dem Unternehmer Probleme analysiert und ein passendes Lösungskonzept ausarbeitet. Dabei stellen sich ganz praktische Fragen, zum Beispiel wie ist eine Lohnerhöhung für Arbeitnehmer mit der wirtschaftlich schwierigen Situation vereinbar?

Wie muss die Gegenleistung der Arbeitnehmer dazu aussehen?

Ein Beispiel aus einem Unternehmen hat gezeigt, dass trotz schwieriger wirtschaftlicher Situation eine Lohnerhöhung möglich war, weil sich die Arbeitnehmer verpflichtet hatten, in der Arbeitsvorbereitung aktiv zu handeln. So konnte in diesem Unternehmen die Lohnerhöhung durch eine aktive Arbeitsvorbereitung vollständig kompensiert werden. Basis war ein Seminar an der Gewerbe-Akademie, durch das die Problemlösung und die dazugehörige Bereitschaft der Arbeitnehmer erst möglich wurde.

Das Qualifizierungskonzept namens QualiBA lebt von der passgenauen Problemerfassung mit dazugehöriger Lösung. Daher bietet die Gewerbe-Akademie die Seminare nicht von der »Stange« an. Vielmehr sind sie prozessbegleitend in das Unternehmen eingebettet.

Das Qualifizierungsprojekt QualiBA wird vom Land Baden-Württemberg und vom Europäischen Sozialfond finanziert. Die Lösungskonzepte für die Unternehmen sind thematisch sehr offen gehalten, um auf die individuellen Probleme der Unternehmen eingehen zu können.

Zu diesem Qualifizierungskonzept »QualiBA« findet an der Gewerbe-Akademie Villingen (Managementzentrum) am Mittwoch, 24. Juli, um 18.30 Uhr eine Infoveranstaltung für Unternehmer und sonstige Interessierte statt. Um Anmeldungen für diese Infoveranstaltung wird gebeten bei Herrn Sauter, Gewerbe-Akademie, Telefon 0741/5337-12.

Tegometall

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit internationaler Ausrichtung und Sitz im Raum Sigmaringen. In unseren mit modernsten Fertigungsanlagen ausgestatteten Betrieben stellen wir Ladeneinrichtungen und Schwerlastregale aus Stahl her.

Zur Erweiterung unseres Werkzeugbaus suchen wir deshalb versierte

Werkzeugmacher (m/w)

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Optimierung und Wartung komplexer Stanz-, Umform- und Kunststoffspritzwerkzeuge sowie die Herstellung der notwendigen Ersatzteile. Weiterhin betreuen Sie die Werkzeuge auch beim Produktionsanlauf. Die Aufgaben erfordern sowohl Teamfähigkeit als auch Selbstständigkeit und eigenverantwortliches Arbeiten.

Zur Durchführung Ihrer anspruchsvollen Aufgaben steht Ihnen dabei ein modern ausgestatteter Maschinenpark zur Verfügung.

Innovative Fertigungstechnik, überschaubare Unternehmensstruktur, kurze Entscheidungswege sowie ein umfassendes Aufgabengebiet sorgen für eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit. Eine der Aufgabe angemessene Entlohnung ist dabei selbstverständlich.

Idealerweise sollten bereits Erfahrungen im Stanz- und Umformbereich vorliegen, sind aber nicht Bedingung. Unsere Personalabteilung nimmt Ihre Bewerbung auch gerne per E-Mail unter personal@tegometall.de entgegen.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Tegometall Ladenbau GmbH, Robert-Bosch-Straße 1, 72505 Krauchenwies

---

Starten Sie aus der Poleposition!
als Repräsentant(in)

für unsere Büros in Singen und im Allgäu. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde zwischen 25 und 45 Jahren werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Wir führen Sie zum Erfolg.

Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.

OSG

Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/8 67 10 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de

RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:

Herr Reiner 0 77 31/9 56 7 20
Frau Frei 0 77 31/9 56 7 90

Zeitarbeit · Personalvermittlung · Personalleasing · PersonaPlan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Chance 2002

Sie sind jung und dynamisch, haben eine abgeschlossene (vorzugsweise) kaufmännische Ausbildung und wollen Erfolg.

Wir bilden Sie in halbjährigem Training zum/zur Verkäufer/in im Innen- und Außendienst des Singener Wochenblatts aus.

Wir garantieren die Übernahme in ein Festangestelltenverhältnis nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung, zu sehr guten Konditionen!

Interessiert? Rufen Sie uns an (Tel. 0 77 31/8 80 0 46) oder senden Sie uns Ihre schriftliche, aussagefähige Bewerbung an:

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
oder email:
i.gadow@wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

z. Hd. Herrn Peschka

KARSTADT

DeTeWe
KOMMUNIKATIONSSYSTEME



DeTeWe BeeTel XL Set
Schnurloses Telefon inkl. zusätzlichem Mobilteil. Funktionen: Multilink, bis zu 5 Mobilteile anschließbar, gebührenfreie Interngespräche.

~~99.95~~
77.-

SHARP



Sharp
37 GT 25
Infrarot-Fernbedienung. 37 cm sichtbare Bildschirmdiagonale. Videotext, vollautomatischer Sendersuchlauf. Speicher für 99 Programme, Ohrhöreranschluss. 21-polige Euro-Normbuchse.

~~169.00~~
119.-

swatch telecom



Swatch
Cordless III Comfort
Kostenanzeige, Freisprechen, Multifunktionsdisplay. Farbe Blau. Gesprächszeit bis 15 Stunden, Standby-zeit bis 150 Stunden. Rufnummernanzeige, Telefonbuchfunktion.

~~119.00~~
79.95

TDK



TDK
E240 TV 5er Pack
Spiellänge 240 Min. Qualitätsstufe Standard. System VHS.

~~10.99~~
8.49

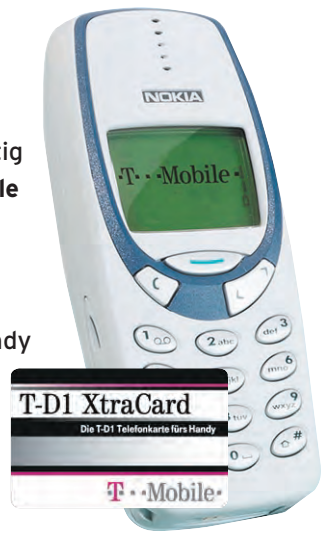
SHARP



Sharp
UX-P 400
Normalpapierfax. 24 Seiten Speicher, Clip-Funktion, Kopierfunktion.

~~179.00~~
111.-

T··Mobile·



T-D1 Xtra-Card
- ohne monatlichen Grundpreis
- ohne Mindestvertragslaufzeit
- 15.- € Startguthaben 1 Jahr gültig

T-D1 Xtra Pac Nokia 3330 T-Mobile und T-D1 XtraCard
- Standby/Sprechzeit: bis zu 260 Std./4,5 Std.
- Gewicht ca. 133 g
- EGSM 900/1800 Dual Band Handy
- Vibrationsalarm
- sprachgesteuerte Wählfunktion
- NiMH Akku 900 mAh
- Xpress-On Cover

~~199.00~~
149.-

* Dieses Handy funktioniert nur mit der T-D1 XtraCard. Wenn Sie das Handy mit einer anderen Telekarte nutzen möchten, einmalig 99.50 € zahlen oder einfach 24 Monate warten und dann anrufen unter 01805-330160 (0.12 € je angefangene Minute aus dem Festnetz der Deutschen Telekom AG).

BestMedia



BestMedia
CD-R80
Audiorohlinge 10er Pack.

6.99

AOC



AOC
LM 500
15" TFT
Auflösung 1024x768. TCO 99. 36 Monate Vor-Ort-Austausch-Service.

~~599.00~~
399.-

Super-Angebote superpreiswert!

0702 9 4593

Singen **Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.15–19 Uhr · Samstag 9–16 Uhr** **Karstadt.de**

Ölwechselvom Fachmann

Der Ölwechsel gehört in die Hand des Fachmannes im Kfz-Meisterbetrieb. Darauf hat jetzt ein Sprecher der Kfz-Innung hingewiesen. Der Kfz-Meisterbetrieb garantiere die umweltgerechte Entsorgung des Altöles und auch des Ölfilters. Erfreulicherweise habe in der Vergangenheit der Trend zum Ölwechsel im »Do it yourself«-Verfahren abgenommen. Der Verbraucher habe akzeptiert, dass das Motorenöl eine stark umweltbelastende Substanz sein könne.

Hageldellen ausmassiert

Beim Lackier- und Karosseriebetrieb Alicke in Rielasingen sind zur Zeit Gäste aus Holland. Die speziell ausgbildeten Handwerker beulen die vom letzten Hagel beschädigten Autodächer und Motorhauben sanft wieder aus. Bei dieser Technik müssen die Flächen nicht lackiert werden, sofern die Hagelkörner keine Lackschäden verursacht haben. Die Kasko-Versicherungen bezahlen die Unwetterschäden, nachdem die jeweiligen Sachverständigen ein Gutachten abgegeben haben.

Reisen mit Kindern

Kinder reisen gefährlich. Laut statistischem Bundesamt kam im Jahr 2000 alle zwölf Minuten ein Kind im Straßenverkehr zu Schaden, wobei 15500 Kinder im Auto der Eltern verunglückten. Wer einmal gesehen hat, wie ein Kinderdummy, der unangeschnallt nach einem Aufprall bei 50 km/h wie ein Geschoss durch den Wagen fliegt, braucht wenig Phantasie, um sich vorzustellen, was wäre, wenn statt des Dummy Sohn oder Tochter ... Deshalb hat Sicherheit allerhöchste Priorität. Für Kinder sind altersgerechte Sitze und das Anschnallen ein absolutes Muss. Zu viele Eltern nehmen lieber die Gefahr in Kauf als quengelnde Kinder. Falls es dem Nachwuchs leicht übel wird, sollte man auf Bilder- und Lesebücher lieber verzichten. Schnell wird klar: Rücksicht auf die Bedürfnisse der Kinder macht zufriedene kleine Beifahrer.

Auf vier Pfoten

Wer für die Ferien keinen Unterschlupf oder Tiersitter für seinen Liebling findet, dem bleibt nichts anderes übrig, als ihn mitzunehmen. Mit guter Planung ist das aber möglich. Wer sich rechtzeitig über die speziellen Richtlinien von Durchfahrts- und Zielreiseländer informiert und ein tierfreundliches Feriendomizil wählt, der hat die größte Hürde schon genommen. Tiere mögen Veränderungen nicht und schätzen deshalb das mitgenommene Fertigfutter, die gewohnten Näpfe und Spielzeuge von zu Hause sehr.

MAZDA 6 Comfort 1.8 l, 88 kW (120 PS), Euro4, 4-türig, ABS, EBA, TRC, 6 Airbags, Außentemperaturanzeige, el. Fensterheber vorne, ZV mit Fernbedienung, modulares Audiosystem, man. Klimaanlage, el. Außenspiegel uvm. zum Preis von

MAZDA 6

20.200,- € inkl. Überführung

MAZDA

oder mit MAZDA-MultiOption Finanzierung monatl. 246,-* €

www.max-gmbh.de



* Laufzeit: 36 Monate, Gesamtfahrleistung 30 000 km, Eigenleistung 4.500 € (per Anzahlung oder Inzahlungnahme), monatl. Rate 246,- € Schlussrate 9.250 € eff. Jahreszins 5,9% MAZDA-MultiOptionen: Rückgabe oder Zahlung Schlussrate oder Anschlußfinanzierung

Ein Finanzierungsangebot der MAZDA- Bank

Unsere Neuwagen Angebote:



Mazda 323 F „Brütsch Edition" 1,6i 72kW (98PS), Klima, Audio + CD, Alu, Nebel, TCS, ABS, el. Fh., Funk ZV, metallic, etc. 15.990,- € Sie sparen: *3.000,- €



Mazda 323 F „Brütsch Edition" 2.0 diTD, 74kW(100PS) Klima, Audio + CD,Alu, Nebel, TCS, ABS, el. Fh., Funk ZV, metallic, uvm. 17.790,- € Sie sparen: *3.000,- €



Mazda Premacy „Brütsch Edition" 1,9i 74kW(100PS),Alu,Nebel, Klimaautom., Audio + CD, TCS, ABS, BC, el. Fh. Funk ZV, met., uvm. 18.990,- € Sie sparen: *2.350,- €



Mazda Premacy „Brütsch Edition" 2.0 diTD, 74kW(100PS) Klimaautom., Audio +CD, Alu, Nebel, TCS, ABS, BC, el. Fh. Funk ZV, metallic, uvm. 19.990,- € Sie sparen: *2.600,- €



Mazda Premacy „Brütsch Sportline" 2.0i, 96kW(131PS),Klima, Audio + CD, 16" Alu, Sport Paket, BC, el. Fh., Funk ZV, metallic, uvm. 19.990,- € Sie sparen: *1.840,- €



Mazda MX-5 Phoenix 1,6i, 81kW(110PS) Ledersitze, Überrollbügel, Sitzheizung, Gepäcktrager, Windschott, ABS, Alu, uvm. 20.690,- € Sie sparen: *4.000,- €

Gottlieb-Daimler-Str. 19a · 78224 Singen-Süd
Telefon 07731/90 98–0 · Fax 07731/90 98–20
info@autohaus-bruetsch.de

BRÜTSCH AUTOHAUS

Gänsäcker 4 · Tuttlingen
Telefon 07462/94 62–10 · Fax 07462/94 62–24
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

www.autohaus-bruetsch.de

3 Jahre Neuwagen-Garantie - bis 100.000 Kilometer, * gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers. Alles Endpreise inklusive Frachtkosten und Metallic-Lackierung

EU-HIGHLIGHTS

10x Hyundai Atos 1.0i
43kW(59PS), EU-Neuwagen, Airbag, Servo, ZV, el. Fh., Metallic,
Sie sparen: 1.260,- €[1] 8.390,- €
139,- €[2]

10x Daewoo Matiz 0,8 SE
38kW(52PS), EU-Neuwagen, 2 Airbags, Servo, ZV, el. Fh., Met, RC
Sie sparen: 1.430,- €[1] 8.100,- €
134,- €[2]

20x Renault Scenic 1,6
16V, 79kW(107PS), auch als D, RC 6 Airbags, Klima, ZV, Radio, el. Fh.,
Sie sparen: 6.680,- €[1] 13.900,- €
248,- €[3]

10x Fiat Punto 1,2 SX
EU-Neuwagen, ABS, 2 Airbags, Servo, ZV, el. Fh., Metallic,
Sie sparen: 2.960,- €[1] 8.390,- €
148,- €[2]

Sie sparen 5.330 €[1]
10x Renault Scenic „Aero" 1,6i 79kW(107PS) 6 Airbag, Alu, Klima, ZV, el. FH, metallic uvm. 15.990,-€
264,- €[2]

Sie sparen 2.300 €[1]
10x Renault Clio 1,2 i „Expression" 55kW(75PS) 4 Airbag, Klima, el.Fh., ZV, metallic 11.990,-€*
198,- €[2]

Sie sparen 3.800 €[1]
10x Renault Megane GT 1,6i „Expression"79kW (108PS), 4 Airbag, Klima, ZV, el.FH, metallic, uvm. 15.250,-€
252,- €[2]

Sie sparen 4.138 €[1]
10x Ford Fiesta 1,3 i „Futura" 44kW (60PS) ZV, 4 Airbag, Alu, Klima, ABS, el.FH, uvm. 9.750,-€
180,- €[3]

Sie sparen 2.965€[1]
10x Kia Rio 1,5 LS 72kW(98 PS) 2 Airbag, Alu, Servo, Klima, ZV, ABS, el.FH, uvm. 11.500,-€
190,- €[2]

Sie sparen 3.545 €[1]
5x Seat Leon 1,9 TDI „Signo" 81kW(110PS), ZV 4 Airbag, Alu, ABS, Klima, el.Fh., uvm 17.990,-€
297,- €[2]

Sie sparen 3.580 €[1]
20x Hyundai Matrix 1,6i GLS, 76kW(104PS) 4 Airbag, ABS, ESP, Alu, Klima, el.Fh., auch als Diesel!!! 13.990,-€*
231,- €[2]

Sie sparen 1.885 €[1]
10x Toyota Yaris 1,0 i 50kW(68PS) 2 Airbag, ZV Servo, Klima, Alarm, ABS, el. FH, uvm. 11.100,-€
182,- €[2]

BRÜTSCH AUTOARENA
EU-WAGEN JAHRESWAGEN GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

WIR BRAUCHEN PLATZ!
Ab Sa., den 13.07.2002 viele Gebrauchtwagen reduziert!
Wir besorgen Ihnen Ihr Wunsch-EU-Fahrzeug mindestens 15% günstiger als die unverb. Preisempfehlung des Herstellers.
Ein Unternehmen der Autohaus Brütsch GmbH

Gottlieb-Daimler-Str. 19a · 78224 Singen
Telefon 07731/90 98–0 · Fax 90 98–20
info@autohaus-bruetsch.de

Gänsäcker 4 · 78532 Tuttlingen
Telefon 07462/94 62–10 · Fax 94 62–24
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

www.max-gmbh.de

UNSERE TOP-GEBRAUCHTWAGEN
20x Mazda 626 zu Top Konditionen ab 6.750,- €

183,- €[3] Fiat Barchetta 1,8i 96kW(131PS), EZ 25.01.1996, 65.000 km, 9.990,- €
178,- €[3] Fiat Barchetta 1,8i 96kW(131PS), EZ 19.01.1996, 56.000 km, 9.700,- €
242,- €[3] VW Golf 1,4i Generation 55kW(75PS), EZ 18.10.1999, 60.500 km, 12.750,- €
189,- €[3] VW Passat 1,6i Comfortline 74kW(101PS), 12.06.1997, 82.700 km, etc., 9.990,- €
231,- €[3] Audi A4 2,6i 110kW(150PS), 30.04.1996, 95.000 km, 12.600,- €
170,- €[3] Nissan Micra 1,4i Comfort 60kW(82PS), 20.03.2001, 20.300 km, 8.990,- €
174,- €[3] Opel Corsa C 1.0 Comfort 43kW(59 PS), 21.06.2001, 15.200 km, 9.500,- €
113,- €[3] Mazda 323 P 1,4i 54kW(74PS), 05.02.1998, 67000 km, 5.990,- €
188,- €[3] Mazda 323 F 1,4i Exclusive 54kW(74PS), 30.07.1999, 24.000 km, 9.950,- €
142,- €[3] Renault Twingo 1,2 Liberty 43kW(59 PS), 16.12.1998, 30.000 km, 7.500,- €
98,- €[3] Renault Twingo 1,2 Easy 40kW(55PS), 07.07.1997, 77.600 km, 5.190,- €
85,- €[3] Seat Toledo 1,6i GL 55kW(75Ps), 05.11.1995, 95.000 km, 4.500,- €
55,- €[3] Seat Toledo 2.0i 85kW(115PS), 27.05.1992, 134.000 km, 2.990,- €
86,- €[3] Fiat Punto 1,1 55S 40kW(55PS), 01.10.1997, 71.000 km, 4.580,- €
142,- €[3] Fiat Seicento 1,1 SX Klima, 40kW, 55PS, 11.06.2001, 11.700 km,7.490,- €
420,- €[3] Subaru Forester 2.0i Active 4WD 92kW(125PS), 29.06.2001, 8.000 km, 22.990,- €

[1] Ersparnis gegenüber der unverb. Preisempf. des Herstellers; [2] Monatl. Rate bei einer Laufzeit von 84 Mon. bei Finanzierung o. Anz. mit 9,9% eff. Jahreszins; [3] Monatl. Rate bei einer Laufzeit von 72 Mon. o. Anz. mit 9,9% eff. Jahreszins.

FUNDGRUBE

Alu-Container 6 m lg.
abschließb., 600x250x235, el. Nudelkocher, ☎07731/24647

Markenprodukte
bis zu 70% reduz., ☎07731/54999

Gebrauchtes Rollfiets
mit diesem tollen Gefährt können Ki. und Erwachsene im Rollstuhl Radtouren mitmachen. Das Antriebsteil ist mit einem einzigen Handgriff abnehmbar. Näheres unter ☎07731/48612 ab 10.30 h. Bitte lange klingeln lassen.

Brennholz, gelagert
Buche u. Eiche, Zufuhr möglich, ☎07731/984002 od. ☎0170-6510262 ab 17 Uhr

Ölofen mit Emailrohr
gegen Anzeigengebühr abzugeben, ☎07731/65321

Wohnzimmer-Gasofen
gut erh., mit Marmorplatte, beige, 200.- €, ☎07731/26764 od. 0171/8390079

WERK LADEN GmbH
Ablaugen
Entwurmen
Möbelrestaurierungen
Naturfarben und Öle
Jugendstillampen, Holzspielzeug
Hauptstr. 82, 78224 Singen, 07731/27968

Fenster zu verkaufen
Balkontüren 179x215 u. 100x215, 3 Fenster 110x130, 1 Fenster 162x130, 2 kleiner Fenster 74,5x100 u. 64,5x87,5, Preis VB, ☎07734/6774 ab 19 Uhr

Weiße Schrankwand
mass. mit Glasvitrine für Wohnzi. 200.- €, Tisch mit schwarzer Marmorplatte, 80.- €, Futon-Couch 30.- €, ☎0171-1789237

Garagen-Flohmarkt
am 20.7. ab 10 Uhr Harsenstr. 5, Singen,

Blechgaragentor 3x2 m
inkl. Rahmen, VB 200.- €, ☎07731/12186

Saeco, familiy
neuer KD, voll funktionsfähig, 100.- €, ☎0173/7348153

Gartenmöbel-Garnitur
mit Schirm und 2 Kristallspiegel, oval 79x50 cm preisg. zu verkaufen ☎07731/29303

Div. Verkäufe
(in Gottmad.): Je 2 handgem. Weidenkörbe und -zainen, 1 Alukoffer m. Elefantensamml., 1 Karton Dia-Klapprähmchen, 1 Kvapil-Gemälde (ca. 80x80 cm incl. Rahmen), Marionette ca. 50 cm (Schornsteinf.), Videokamera JVC GR-45 E + Stativ, 2 neue Hängematten, 1 bzw. 2 weiße Kleiderschränke (ca. 1.50x2 m) u. div. Kleinteile, Preise VB, Tel. ab 18 Uhr: 0160-5510474

Neuw. Matratze
m. verstellb. Rost 1x2 m, Stereoanl. m. 2 Boxen, Comp. kpl. m. Drucker HP (für Anf.), Staubsauger AEG u. sonst. Hausrat ☎07731/71348 von 8-10 u. ab 18 Uhr

Sideboard Eiche hell
gt. Verarb., neuw. Polsterbett (Handarb.) 140 br., Waschmasch. wenig benutzt, 2 handgekn. Brücken, hell, ☎0171-1455575

Computer
voll funkt.-fähig, 30.- €, Matratze, fast neu, 10.- €, Gardinen 5.- € ☎07731/917713

3 neuw. Ölöfen
günst. abzug., ☎07732/10231 od. 14320

AMC-Küchenblock mit
Elektrogeräten, 4 m ☎07465/1278

Heizkörper und Türen
günstig abzugeben ☎07465/1278

Achtung Bauherren !
Haustüre 110/209 cm Holz mit Zarge , Fenster 135/175 cm 2-flügelig ☎ 07465/1278

Schuhmacher-Werkst.
m. 2 Ausputzmasch., kpl. zu verk., 1150.- €, ☎07734/7647

Nokia 6310 von Privat
zu verk., 300.- €, ☎0172/7444746

Markise BICA-TEC
382x350 cm, Kurbelantr. rechts, 500.- €, ☎07731/798181

Abrichte- und
Dickenhobelmaschine „Müller" Aargau/CH, Guss massiv, Welle 600 mm, € 1400.- ☎07551/944997

Glaselemente neu
zum 1/2 Preis, 2 Fenster 304/254 cm, 2 Türen 88/231 cm, zu verk., ☎0171-6544033

Wohnungsauflösung
Gut erh. 3-tlg. Schrank, Tisch, Stuhl, Hängeteile usw. günstig abzug. ☎07733/1539 ab 18 Uhr

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr!!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, Handy: 0171/8911796

Strandkorb blau
Stoff: blau-weiss, s.gt. erh., f. Wi-Garten, Terrasse od. Leseplatz, ☎0174-3095073

Zu verkaufen:
1 moderne Zweisitzer-Couch
1 moderner Glastisch, rund, schwenkbar
Tel. 07731/181803 oder 22610

Truhe
alt, stabil, 1.20m breit, 45€ / Couchtische verstellb. ausziehb. 20€ / 2 Schwimmwesten 20€ / 1Rettungsring 20€ ☎07732-53915

Handstrickmaschine
Busch, €70.-, kl. Autoanhänger, € 50.-, Wohnwagen Knaus-Südwind, Bj. 71, mit Vorzelt, € 300.-, ☎07732/4184 ab 17.30 Uhr

Leder-Reitstiefel
Gr. 41, gut erh., ☎07731/976236

Flohmarkartikel aus
Haushaltsauflösung günst., Alu Da-Fahrrad, günst., ☎07739-1554

Sportluftgewehr
Walter LG 200 mit Durckluftpatrone, 300bar + Koffer, f. FP 800.-, ☎0171-1465858

Handy Motorola V 70
NP 699, für VB 550.-, ☎0172-7442047

Farb-TV 100 Hz
Blaupunkt 72er Bild, 200.- €, Telefunken Farb-TV, 72er Bild, 100.- €, Saeco-Kaffeautom. Magic, neu gewartet, 250.- €, ☎07731/22326

RBS Gasgrill, 1 J. alt
aus Metall/Holz, m. Zusatz-Kochfeld, Brenneranord. seitlich, NP 330.- €, VB 150.- €, Kna.-Rad, 18-Gang (v. 7-11 J.), rot, gt. Zust., 80.- € ☎07731/62236, tagsüber oder ☎07732/55020 ab 18 Uhr

Ferien-Whg- Auflösung
Geschirr, Tisch, Stühle, Sofa, Teppich etc. ☎ 07773/1568

Fast geschenkt!
Wohnwand, TV-Schrank, 4 Stühle, ☎07734/931147

Teutonia Quattro Ki-Wa.
50.- €, Reitstiefel Gr. 36 u. 40 je 20.- €, Reithosen Gr. 158 u. 164 je 10.- €, ☎07733/2219

Sterholz Buche
vorgespalten ab Wald, 50,- € pro Ster, auf Wunsch auch mit Lieferung. ☎07774/1827 od. 0171-6494269

Original Kettcar
(groß), 2 Kickboard (Funboard) 3 Räder und Knauß, NP 180.- €, FP 40.- €, JAKO-O Tipi klein beschichtet (Maße ausgestellt ca. H 1.80 m, unt. Umfang 5 m, NP 120.- €, FP 80.- € ☎Si.13664

Alles rund ums Bauen
FX RUCH
F.X. Ruch KG · Industriestr. 13–15 · 78224 Singen
Tel. 07731/592-0 · Fax 07731/592-149
www.fxruch.de

Wohnungsauflösung
kpl. Wohnzi., div. Möbel, E-Geräte, günst. abzug., ☎0160/91321952

Waschmaschine
Geschirrspüler, Eckbank m. Tisch, Wohnzimmer-Regal zu verk., ☎07732/941455

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
fachgerecht
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton
sowie Zubehör und Fahrer.
preiswert
Telefon 07731/67159
Telefax 07731/12318

Zu verkaufen:
2 moderne Betten, 1,40 x 2 m mit Lattenrost
Tel. 07731/181803 oder 22610

2 Miniküchen (fast neu)
wenig benutzt, 400,- € ☎0174/8602910

Handy Ericsson T 68
T 68 neu (+ update = t68 i), Farbdisplay, Bluetooth, MMS etc., VB 400.- €, ☎0173/8876271, njac@gmx.de

Schöne Kirschen
zum Selbstpflücken, kg 1 €, ☎07739/658

Gr. privater Flohmarkt
Wohnungsauflösung: Spielzeug, Kleidung, Lampen, Werkzeug, Haushaltswaren u. Nippes. Sa. von 10.00 - 14.00 Uhr, R'zell, Haydnstr. 5

Elektrogeräte

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
bernhard bihler gmbH
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-0
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Gr. Kühlschrank
silber, im amerik. Stil, m. 3*** Fach, neuw., nur 1/2 J. in Gebrauch, VB 220.- € ☎0170-3266212

Geschirrspüler und Waschmaschine
preiswert abzugeben
Fa. Maier, Telefon 07557/929103

Waschmaschine
gut erh., günstig ☎07771/2220

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Einbau-Geschirrspüler
Bauknecht, 270.- € ☎Si./31480

Spülmaschine Preis VB
☎07771/877839

Alles für das Kind

Krabbelgruppe
in Englisch für Kinder 0-2 J. von Privat, Schnupperstd. zum kennenlernen ☎07731/181260

Suche 26 Zoll MTB
günstig zu kaufen, ☎07462/6905

2 Kombi-Ki.-Wagen
(80 bzw. 60 €), 2 Dreiräder je 15 €, 1 Holzleiterwagen 15 €, ☎07731/921143

Fahrradanhänger
gut erh., 60.- € ☎07734/934298 oder 0170-1835635

Stubenwagen
(Korbgeflecht) + Hauck Buggy Clipper de Luxe, VB ☎07775/938255

Laufstall 50 €
Buggy 20 €, Reisebett 40 €, Autositz 0-4 J. 50.- €, ☎07771/4793

Ihr Liebling ist bei mir
in guten Händen. Ich betreue Ihr behindertes Kind. ☎07731/185959

Alles für die Kids

BMX Ki-Fahrrad 16Z
m. Stützräder, neuw., 45.-, Kettcar, 20.-, Tretmotorrad Polizei, 8..-, Dino Scout Ranzen 15.-, Stand-Fussballspiel, 55.-, ☎07738/7471

Reitstiefel Gr. 35
neuw., 20.-, Helm Gr. 54, 18.-, Box m. Inhalt 15.-, Holz-Himmelbett, 50x40, 18.-, Puppenwagen türkis, 18.-, ☎07738/7471

AUTOMARKT

Alfa Romeo

Alfa Romeo 145
schwarz, Sportausst., Bj. 10/96, 1.6 l, Alu, 8fach ber., SSD, 67Tkm, VB 5000.- €, ☎0173-3187665

Audi

Audi 80 B 3, 2.0 E
EZ 7/91, schw.-met., LMF, SSD, ZV, RC, TÜV 4/04, gt. Zust., 8f., 1750.- € VB, ☎0160-98236326

MACH ES. DAS SPORTABZEICHEN.
richtig fit ©
DEUTSCHER SPORTBUND

Audi A3 TDI 130 PS
18Tkm - 10 Mon. alt, 30 % unt. NP, viele Extras ☎0172-6509816

Audi 80
Bj. 87, 130Tkm, TÜV 9/02, Preis VB, ☎07731/921979 ab 18 Uhr

Audi 80
Bj. 90, TÜV/ASU 11/03, 1000.- € VB, ☎07731/919619

Audi A 2
EZ 3/01, 25.800 km, Sitzhzg., ZV mit FB, RC, Klimaautom., el.FH, 15.800.- €, ☎0173/3431677

Audi 100 Kombi
Bj. 88, G-Kat, 139Tkm, gt. Zustd., TÜV/AU neu, VB 1200.-, ☎07732-12999

Audi 80 Kombi
EZ 1/94, 94 Tkm, 2. Hand, VB 5.700,– €
JG-Automobile, Tel. 07731/52127

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0171/6384073

Audi 100, Bj. 84, AHK,
kein Rost/TÜV/Panne, an Bastler günst. abzug., ☎0160-99743612

Austin Rover

Mini Cooper rot/weiß
VB 1800.- €, ☎0172/5894452

BMW

BMW 318 Turbo Diesel
Bj. 96, 130Tkm, schwarz, 66 kW, viele Extras, TÜV neu, gt.erh., 7600.- €, ☎07738/1529 od. 0170/2717069

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BWM 320 D
Bj. 99, Vollausst., blaumet., Alufelg. 8 1/2x17 u. 10x17, VB 22.000.- €, ☎0163-2541058

BMW 325 E 30
Bj. 86, TÜV neu, G-Kat, Preis VB, ☎0173-6751309

Kaufe Autos gegen bar!
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461/162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 7469400

BMW 320 i Cabrio
rot, 95tkm, 126 PS, EZ 5/92, Kompl.-Ausst., el. Verdeck + Hardtop, Sitzhzg., 8fach ber. auf Alufelgen usw., Bestzustand, TÜV/ASU neu, VB 5400.- €, ☎07732/53685

BMW 316 i Coupe
9/95, 121Tkm, 102 PS, schwarzmet., Leder, Klima, el. FH + SD, Alu 225/50 ZR 16, Hifi Sound Syst., VB 8400.- €, ☎07735/1623

BMW 316 036
Bj. 92, rot-met., 118Tkm, ABS, ZV, RC, Velour, 3200 € ☎07771/1443

BMW 525 i schwarzmet
Bj. 89, 145Tkm, Klima, Alufelgen, VB, 07731/911778

BMW 325 i AC-Schnitzer
192 PS, Bj. 92, 114Tkm, weiß, unfallfrei, Pr. VB ☎07771/2299 AB

Citroen

Citroen Evasion 2.0 i
69Tkm, 89 kw, EZ 3/96, TÜV + AU neu, 13.500.- €, ☎Si./91097, 17 h

BX 19 TRI Automatik
105 PS, AHK, VB 450.- €, ☎07736/651

Gute Gebrauchte

Opel Corsa C 1.2i 16V Easytronic
EZ 6/02, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ABS, ZV, Sunshine-Paket, Radio-CDR
Preis: € 11.490,–

DB 190 4-trg. Automatik
EZ 11/88, **Klimaanlage,** SD, Servo, ABS, Radio-CR **Preis: € 3.450,–**

Chrysler Grand Cherokee 4.0i Automatik
EZ 6/97, **Klimaanlage,** Tempomat, Sitzheizung, Lederausstattung, Airbag, ZV, LM-Felgen, SD, AHK, Radio-CD
Preis: € 17.700,–

Opel Astra Cabrio 2.2i 16V
Lederausstattung, Verdeck funkgesteuert, Airbag, ABS, Servo, Sportsitze, Tempomat, ESP, Xenonscheinwerfer, Radio-CDR **Preis: € 5.630,–**

Peugeot 205 Cabrio 1.2i
EZ 9/92, Cabrio-Dach, Radio-CR
Preis: € 3.950,–

Opel Omega B Car. 2.0i CD-Reflection
EZ 8/96, **Klimaautomatik,** Airbag, Servo, ABS, ZV, LM-Felgen, Bordcomputer, SD, el. Fensterheber, Radio-CD
Preis: € 12.450,–

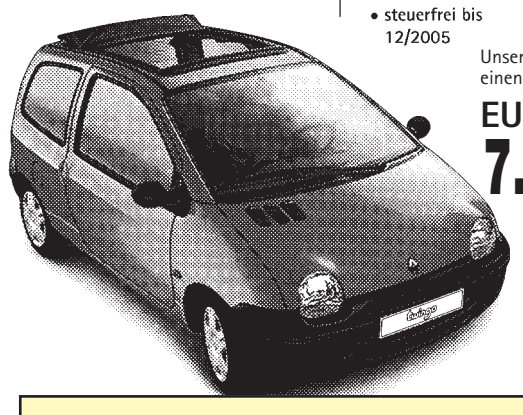
Opel Omega B Car. 2.2i GL
EZ 11/99, **Klimaautomatik,** Airbag, Servo, ABS, ZV, el. Fensterheber, el. Sitzhöhenverstellung, Radio-CR
Preis: € 18.800,–

Opel Omega B 2.5i CD-Reflection
EZ 4/98, **Klimaautomatik, Navigationssystem,** Airbag, Servo, ABS, el. Fensterheber, ZV, el. SD, LM-Felgen, NS, Radio-CR **Preis: € 11.500,–**

Autohaus Schönenberger
Steißlingen · Industriestraße · Tel. 07738/92600
Radolfzell · Gewerbestr. 20 · Telefon 07732/9280-0
www.opel-schoenenberger.de
OPEL

RENAULT twingo
Der Renault Twingo Graffiti – auf geht's ins große Schiebedach-Vergnügen:
- Faltschiebedach serienmäßig
- frische Farben und Polster, Klarglasscheinwerfer
- elektrische Fensterheber vorne
- komplette Sicherheitsausstattung: ABS, Adaptiv Airbags und Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer
- steuerfrei bis 12/2005

Großes Schiebedach, kleiner Preis.



Unser Barpreis für einen Twingo Graffiti
EUR **7.990,-**

Leasingrate: 85,– €
bei 36 Monaten Laufzeit
30000 km und 1900,– € Anzahlung

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

VW – Audi
Opel – Ford
Halb-/Jahreswagen
EU-Fahrzeuge
Süddeutschl. größte Auswahl
- stets über 400 Pkw am Platz
- Top-Preise durch Großeinkauf
- Altwagenübernahme

Ing. D. Mehlhorn GmbH
Eriskirch bei Fr'hafen
neben Einkaufszentrum
Tel. (07541) 82022
Hauptbetrieb: Schwäbisch Gmünd

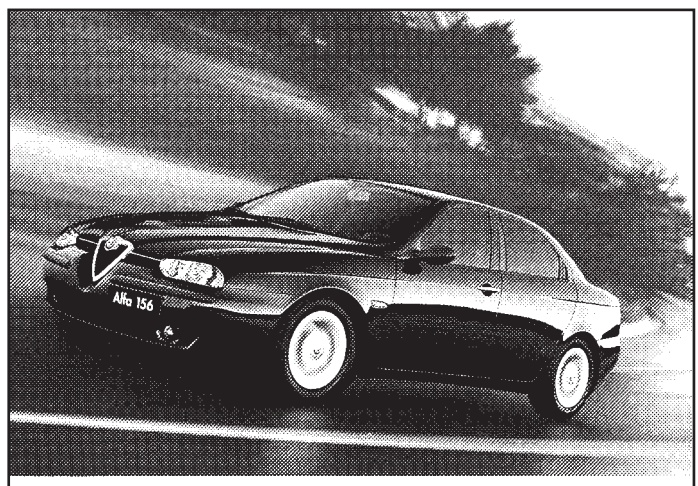
Jahreswagen, ½-Jahreswagen
Jahreswagen, Gebrauchtwagen
Neu eingetroffen!
Zafira • Astra • Corsa
Omega • Astra Cabrio
Ihr Opel ½-Jahres- und Jahreswagen-Spezialist
brecht
OPEL-CENTER SINGEN
Singen · Laubwaldstr. 5–6
Tel. 07731/62037
http://www.opel-brecht.de
AUTO MEILE OPEL
Gebrauchtwagen, Jahreswagen
Dienstwagen, ½-Jahreswagen

Kombis aus der Fachwerkstatt. Alle neu TÜV/ASU und Garantie

Fiat Marea, 130 JTD HLX,
Bj. 99, 96KW/130PS, 61.000 km, Klima u.v.a. Extras, 12.500,– €
Fiat Marea, 1.6 16V SX,
Bj. 98, 76KW/103PS, 61.500 km, Klima u.v.a. Extras 9.500,– €
Opel Astra, 1.7 TDS,
Bj. 97, 60KW/82PS, 99.950 km, viele Extras, 6.900,– €
Ford Mondeo, 1.8i, 16V CLX,
Bj. 95, 85KW/115PS, 107.600 km, Anhängerk., v. Extras, 5.500,– €
FIAT Lancia, Kappa 2,0 LE,
Bj. 97, 114KW/155PS, 92.000 km, Klima, u.v.a. Extras, 9.900,– €

Günstige Finanzierung u. Leasing im Haus. Wir nehmen Ihren Gebrauchten in Zahlung.

Gebrauchtwagen-Zentrale
BERG
Zeppelinstr. 8 · 78315 Radolfzell
Tel. 07732/942942
Fax 07732/942943



Leidenschaft unendlich.
Garantie bis zu 5 Jahren.*
Der Alfa 156 2.0 JTS.

EXTENSION * Bei Abschluss eines Formula-Finanzierungsvertrages bis zum 30.09.2002 gibt es jetzt den Alfa 156 2.0 JTS mit bis zu 5 Jahren Garantie (5 Jahre Mobilitäts-Garantie, 2 Jahre Mängelbeseitigungs-Garantie und 3 Jahre Extension-Garantie gemäß den jeweiligen Garantiebedingungen).

€ 25.710,–

Formula Angebot für den
Alfa 156 2.0 JTS PROGRESSION
Benzin-Direkteinspritzung, 122 kW (166 PS)

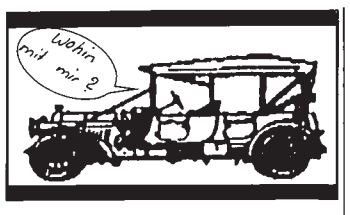
48 Monate Laufzeit
40000 km Fahrleistung
****€ 249,– monatl. Rate**
€ 5.400,– Anzahlung
4,90 % effektiver Jahreszins
€ 11,718,– Schlussrate bei Übernahme
Ein Angebot der Konzernbank

Die Garantiedauer ist abhängig von der Vertragslaufzeit.

EU-Neuwagen, konkurrenzlos günstig?
Bis zu **30 %* sparen!**
* gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.
Top-Angebote: Lupo, Polo, Golf, Passat, Bora, Sharan, Corsa, Astra, Zafira, Focus, Mondeo, Punto, 206, 206CC, 307, Fabia, Octavia, Toyota, Nissan, Mazda, Seat, Renault…
Wunschbestellungen – Finanzierung – Leasing
CICHON EURO – NEUWAGEN
www.1a-fahrzeuge.de
… oder rufen Sie uns an:
Tel. 07731-181678

Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG
Tuttlingen · Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90
www.wedam.de • e-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de

ALFA ROMEO
Cuore Sportivo



Fiat

Fiat Punto cult
Bj. 99, 50 Tkm, hellblau-metallic, 2 Airbag, elektr. Fensterheber, Servolk.,TÜV/ASU, neu, 4.900 €, 0172/4432108

Zu verschenken
Fiat Tipo 1.4, G-Kat, Bj. 90, z. Ausschl. o. Herr., ☎0160-98588104

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Jugo 65 EFI
50 PS, G-Kat, Alu, VB 1300.- €, ☎0160/95626014

Ford

Escord XR 3 i
Bj. 87, TÜV 11/02, AU neu, Batterie neu, 153Tkm, Gl.D., 77 kW, VB 250.- €, ☎07731/909225

Fiesta Sty blau
5trg., EZ 5/99, 16.500 km, 75 PS, 2 Airbag, 7900.- €, ☎Si/976224

Fiesta, Mod. 92, 5-trg.
50 PS, 74Tkm, TÜV/AU neu, Topzust., VB 1550.- € ☎0171-1454495

Fiesta 1,1 l
U-Kat, Bj. 88, zu verschenken, ☎07731/933131 tagsüber, 795558 ab 17.30 Uhr

Escort Bj. 91, TÜV 9/02
147Tkm, 500.- €, ☎07731/836752

Sierra Kombi 2.0 l
10/92, G-Kat, TÜV 9/03, 123tkm, SD, Klima leicht def., ABS, ZV, 84 kw, 115 PS, 900.- € ☎07733/7678

Fiesta Diesel CLX
Bj. 90, Tüv 03/04 VB 800 € ☎ 07771/918891

Ford Mondeo Kombi
gepflegt, 06/96, 1.8TD, Glasdach, 125Tkm, AHK, 2 AB, eFH vorn, VB 5500.-, ☎07732/55606

Fiesta EZ 89
78Tkm, Tüv 01/03, G-Kat, 1. Hd, VB 500 € ☎07771/7864 ab 18 Uhr

Fiesta, Bj. 89, Tüv 3/04
VB 200.- €, ☎07739/927799

Escort Coupe
Bj. 95, Doppelairbag, ZV, ABS, 80Tkm, Alufelgen, rot, VB 2000.- €, ☎Si/949743

Fiesta
Bj. 95, 129Tkm, 2x Airbag, gt. Zust., Tüv/AU neu, VB 1850 € ☎ 0160-2336329

Honda

Honda Legend Lim.
Bj. 88, G-Kat, Pr. VB ☎Si./183055

Mazda

Mazda 323c, TÜV 11/03
dkl.blau/met., SD, LM-Felgen 7J15, neue Bereifung 195/50R15, RC, 74Tkm, VB 4.600.- €, ☎0171-9904006

323 GLX, Bj. 91, 55 kW
VB 650.- €, ☎07771/919653 von 18-21 Uhr

Mercedes

Merc. A 140 Classic
EZ 05/01, kw 60, 16Tkm, Klima, 8f. ber., Radio, CD, wg. Todesfall für 14.900.- € ☎07734/934041

C 180 Esprit
EZ 8/96, 119Tkm, viele Extras, AHK, 8900.-, ☎0173/7742803

SELIGER

MB 230 TE Kombi
Bj. 87, 108Tkm, SSD, G-Kat, ZV, Servo, abnehmb. AHK, Farbe: weiß, Tüv + AU neu, VB 4200 € ☎ 07774/929248 ab 18 Uhr

A 140 Klima, Bj. 11/99
32Tkm, rotmet., 8fach ber., RC, VB 11.900.- €, ☎07733/1631

300 T Diesel, Bj. 92,
TÜV 3/04, Klima, AHK, 200Tkm, VB 5400.- € ☎07731/985048

MB E 230 T
W 210, EZ 1/97, 78.500 km, Vollausst., u.a.: Autom., Klimaautom., met., AHK abn. etc., unf.-frei, von Priv., 19.900.- €, ☎07738/653

MB 190 E Automatik
TÜV neu, 2000.- €, Ringstr. 9, Si.

190 E 1,8 gesucht
von Privat, nur gt.Zust., ☎07739/1217 ab 19 Uhr

DB 190 D EZ 86
Tüv 6/03, SD, abn. AHK, 150Tkm, 12-f. bereift, VB 1500 € ☎07771/3473

E 270 CDI Avantgarde
Mod. 2000, 57Tkm, Vollausst., für 35.000.- €, ☎0172-7665310

Smart

Smart cdi
Diesel, 3L-Auto, 27Tkm, EZ 11/00, grau/silb.met, KD neu, Klima, Werksgar., VB 7900,- € ☎07531/1282104 ab 18.30 Uhr

Opel

Vektra Fließheck 1,8 l
Bj. 90, 90 PS, 88TKM, SD, ZV, RC, s. gepfl., VB 1350.- €, ☎0171-1454495

Astra 1,6
75 PS, 25Tkm, EZ 2/00, silbermet., Klima, LM-Räder, 8fach ber., VB 10.400.- €, ☎07731/183186

Transportervermietung ab 29,– €
Ford Curier Transit, MB Sprinter
Anhängervermietung ab 9,– €
Kasten, Plane, Autotransporter
Telefon 07777/920972
mit Vor-Tür-Service

Astra
Bj. 10/91, ZV, SD, Servo, Alu, Sportsitze, Radio, 150Tkm, 90 PS, VB € 1600 ☎07775/1283 ab 17 h

Corsa Joy 1.2 i
EZ 7/93, 73Tkm, 45 PS, Gar.-Wg., 8f. ber., Topzustand, SD, RC, Alufelgen, Pr. VB, ☎07531/9978740

Tigra
90 PS, 90Tkm, Bj. 95, 3500.- €, ☎07774/7150

Omega, Bj. 87, 85 kW
136Tkm, TÜV 8/03, fahrbereit, 400.- €, ☎0170-4664693

Kadett E Caravan
Bj. 91, 55 PS, G-Kat, 74Tkm, TÜV 04, 1000.- €, ☎Si/66480 ab 14 h

Vectra Caravan
Bj. 97, Klima, ZV, Radio, Kopfst. hi., Bereifung u. Auspuff neu, 112Tkm, Hagelschaden, 5900.- € VB, ☎07731/42577

Frontera, Bj. 92,
150Tkm, TÜV 12/03, VB 4000.- €, ☎07731/911778

Ascona C
G-Kat, Bj. 86, 90Tkm, TÜV/AU neu, blau, VB 400.- €, ☎07531/929643

Peugeot

Peug. 306 Palm-Beach
blau-met., EZ 6/98, aus 1.Hd., el SD, unfallfrei, s.gt. Zustd., 69Tkm, f. € 5800.-, ☎07732/7246 tags bis 17.30 Uhr

Gebraucht-Auto-Teile

Porsche

928 S
EZ 82, 140Tkm, viele Neuteile, Preis V, ☎0160/95626014

Renault

R11 G-Kat
TÜV/ASU neu, Alltagsauto, für VB 680.-€, ☎07732/979117

R 19
Bj. 92, 138Tkm, gt. Zust., 1.480.-€ ☎07736/921338

Espace 3.0 V 6,
graumet.,Bj. 11/97, 94Tkm, AHK, Klima, Navi, Standhzg., 8 f. ber., 7 Einzelsitze, R/CD, uvm., VB 13.500.- €. ☎07731/73527

Bus-Renault V6 Espace
7Sitzer, TÜV/AU 1 J., 2,8 l, Bj. 91, ATM 140Tkm, VP 2099.- €, ☎07731/185927 od. 0173-4771162

Renault 'Scenic'
Fahrradhalterung für Innen (2 Stück) zu verk. 70 € ☎07771/2984

Twingo schwarz
Bj. 97, 3200.- €, ☎0179-3266269ab 16 Uhr

Laguna 1,8 RT
rotmet., EZ 95, 106Tkm, 2 Airbags, ABS, EFH, Rücks., get. Klappb., 8f. ber., 4600.- € ☎0173-7814433, Raum WT

Clio Bj. 95, gt. Zust.
60Tkm, 2450.- €, ☎07771/1764

Seat

Ibiza 1.9 SDI, EZ 3/01
Diesel, Klima, elFH, 5-türig, ZV, VB 9500.- € ☎07731/918834

Ibiza 1,4 CLX
EZ 5/95, 44 kW, 87Tkm, G-Kat, So- u. Wi-Reifen, Scheckheft, 1. Hd., Tüv/AU 10/03, VB 2950 € ☎07731/978965

Marbella 600 €
EZ 12/92, Kat, 8-f. ber., 112Tkm, Tüv/ASU 02/04, Auspuff/Bremsen neu, gt. Zustand ☎ 07771/919-245

Subaru

SUBARU
Ihr Subaru-Partner
Autohaus
Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkertshausen · Buchstauden 7
Tel.: 07774/93 40-0 · Fax 07774/93 40-20
www.kloek-und-stroehle.de

Suzuki

Suzuki Swift GTI
Bj. 94, 100Tkm, TÜV/AU neu, VB 2300.- €, ☎0179-6639794

VW

Golf III, Bj. 92,
180Tkm, 60 PS, Alufelg., Wi.-Reifen, Scheckheft, 2.Hd., sehr gepfl., dkl.rot, 2.100.- €. ☎0160-6306496

Auslandsaufenthalt !!!
Notverkauf!! Golf III VR6/ Sonderlackierung/ mit viel Zubehör/ Bj.94/ VB 7000,- € / Top gepflegt/ ☎ 0172-7155279

Günstige Gelegenheit
VW Passat Variant TDI, 04/02, nur 2500 km, m. allen Extras, 24.500.- €, ☎07731/22415

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

VW-Sharan GL
grünmetalic, 115 PS, EZ 11/96, 120Tkm, 2 x Kindersitze, Klima, Wi.-Paket, Radio-Gamma, techn. TOP, leichter Hagelschaden, Preis VB, ☎07731/49274 ab 19 Uhr.

Polo FOX rot Bj. 86
TÜV 0/03, fahrtüchtig, VB 160.-, ☎07732/959795

Passat Kombi CL
AHK, ABS, 90 PS, EZ 2/94, ASU 2/94, 134Tkm, 4300,- € ☎ 0171/8603963

Suche Passat oder Golf
Diesel, mind. 6 Monate TÜV und ASU, bis 500,– €. Tel. 07733/996576 ab 19 Uhr.

VW Sharan VR 6 Autom.
178 PS, Bj. 5/99, Klima, Leder, RC, dkl.-blau, 77tkm, Neuzustand, € 19.000.- ☎07731/73030

VW Golf GTI
82tkm, Bj. 91, Alufelgen, v. Extras, 1900.- €, ☎07733/2933

Polo Bj. 95, 1,6 l, 75 PS
121Tkm, 2trg., ABS, Airbag, Servo usw., VB 4500.-, ☎07733/978233

Verkaufe Käfer
☎0173-6679747

Polo GT 1,3 l
graumet., G-Kat, 8fach ber. mit Felgen, 123Tkm, SD, Steilheck, neu zugel., Topzust., RC, 2000.- €, ☎07731/48862

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/14683
oder 0761/551193

Passat Variant Automat.
140Tkm, TÜV/AU neu, 900.- €, ☎07731/835225

Golf 'Fire and Ice' 1.8
66 kW, EZ 6/91, 134Tkm, 8-f. ber., Extras, VB 2800 € ☎07775/920963

Golf III 9/94 silber
75 PS, 118Tkm,AHK,SD, sgt. Zust., 3900 € ☎07775/920720 abends

Golf IV 1,6 l, 16V
Comfortline, Klimaautom., Sitzhzg., u.v.m., 42Tkm, 3 J. alt, ☎0160/3437567

Polo Bj. 87
190Tkm, TÜV/AU neu, € 250.-, ☎07732/3164

VW Bus Westfalia
mit Hochdach, TÜV/ASU neu, Bj. 81, mit 4 Schlafpl., f. ³€ 2950.-, ☎07732/6103

Golf II
Bj. Ende 88, TÜV/ASU neu, € 850.-, ☎0172-6310436

Passat Bj. 90, 168Tkm
Bj. 90, 168Tkm, gepfl., günstig zu verk., ☎0175/7879812

Golf II
tief, Alu, Pr. VB, ☎0162-7859458

Golf 1.9 TDI
EZ 7/01, 101 PS, 20tkm, schwarz-met., Bordcomp., Radio Beta, Ausst. „Edition", Klima, 4x el. FH, Funk FB, NP 41.900.- DM, f. € 16.800.- ☎0173-3409024

Cabrios

Chrysler Le Baron
Cabrio V 6 3,0 l, 100 kW, Bj. 93, 114Tkm, Top-Zust., nur Sommer, viele Extras, 4450 € ☎07775/1244

MGF 1,8
3/99, 30Tkm, racing green, top gepfl. (nur Sommer gefahren), Extras: Klima, Leder, Radio/CD etc. für nur 14.500.- € zu verk., ☎07735/939955

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Sonstige Modelle

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
+ Gebrauchtteile
Tel. 0 77 38 / 12 99
od. 01 70 / 2 91 88 88

Nutzfahrzeuge

Suche japan. Bus
oder PKW ☎07031/801782

Gabelstappler
Marke: Clark, zu verk. oder zu vermieten, ☎0173-6585867

Hanomag-Lkw F 76
Kipper, gt. Zust., für 1350.- € zu verk., ☎07736/921338

Wohnwagen / -mobile

VW T4 California, Bj. 92
2.5 l D, TÜV/ASU 3/04, 150Tkm, VB 11.500.- ☎07732/2819

VW T4 California
TÜV/AU 97/03, Bj. 91, 132TKm, Sonderausstatt. + Zub., sehr gepflegt, Preis VB, ☎0170-8034773

Nur 4 x im Urlaub
äußerst gepfl., ganzjähr. in Scheune untergest., Bürstner Wohnwg., Fun 480 TK, EZ 97, Ki.-Etagenb., 2 Sitzecken, Kü., Bad/Toil., Vorzelt, Stabilisator, Cass.-Rollos, + umfangr., hochwert. Zub., NP 23.000.- DM für 7.500.- € VB, ☎0172-7697976

Bürstner 450T EZ 76
TÜV 6/04, 899,–
Tel. 01 74/4 79 88 86

Wohnwagen Fendt
mit neuw. Vorz., 6 m l, 4 Schlafpl., € 1200.- ☎0172-9134585

Kleiner Wohnwagen
TÜV neu, Hymer, 800.- €, ☎07731/51784

Wohnwg.-Vorzelt
freist., Topbox zu verk., ☎07731/44085 od. 0177/8030245

Kfz.-Zubehör

Neuwertige So.-Reifen
auf Alufelg. 195/60 R 14 für 3er BMW, nur 350 km gefahren, Satzpr. € 210,- ☎ 07775/838

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen
in allen Fabrikaten u. Größen.
Telefon 07733/6786

Dachträger
für BMW Compact E36, nur 2x benutzt, zu verk. VB 75,- € ☎ 07731/46461

Suche: PKW-Anhänger
Alum acuh älter,☎07732/972140

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu"
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

'Orig.' ATS-Alufelgen
7x13 für Capri etc., VB 150 € und DB-Alufelgen für W 116 etc, VB 100 € ☎ 07775/938255

Zweiräder

Suzuki 550 Katana
schwarz, Bj. 83, 50 PS, 34tkm, TÜV, neu, 1350.- €, ☎Si./93010

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Piaggio-Roller Tph 125
auf 80km/h gedrosselt, Bj. 98, Reifen + TÜV neu, VB € 1000.-, Mofa-Hercules Prima 5, rep. bed., Bj. 88, € 90.-, ☎07731/67011

Honda VT 600 Chopper
Bj. 96, ca. 6tkm, 2. Hd., Bestzust., viel Chrom, sturz-/regenfrei, Preis VB, ☎0173/9742000

Honda VTR Fire Storm
VB 5400.- € ☎07734/2765

50er Mokick
50er: Bj. 93, 2500 km, gut erh., VB 1000.- €, ☎07731/947612

Suzuki RV 125, Bj. 75
Rarität, 1000.- €, ☎07731/947612

Suzuki GN 125
Bj. 97, rot, 5000 km, für € 900.- zu verkaufen ☎07731/53613

Kawasaki ER 5
EZ 03/99, 20Tkm, 37 KW, rot, TÜV 10/03, Reif. neu, Sturzbügel, VB 2500.-€, ☎07732/7736

KAWASAKI ZZR 600
Verkaufe Kawasaki ZZ-R600 (ZX 600 E), 98 PS, 8500 km, Tüv 4/04, silber, VB 5400 € ☎07731/185718

Erfolgreich werben im Wochenblatt

Honda VC 750 C
Bj. 83, 22.165 Meilen, VB 1300.- €, ☎0175-5216801

Yamaha MBK Booster
50er, Preis VB, ☎07731/53408

Yamaha XV 535
Bj. 93, TÜV neu, 20Tkm, 2300.- € VB, ☎0179-6639794

Honda 125, Bj. 99,
2800 km, 1500.- ☎0170-8325987

Honda NSR 50
mit Verkleid., neu überh., 999.- €, ☎07734/7647

Piaggio Roller
Bj. 94, 50 cm³, gt. Zust., Extras, f. 350.- €, ☎07733/978196

Kymco - Roller 50 ccm
Curio, zu verk., 650 € ☎ 07771/919208 od. 0173/ 1503306

Suzuki Bandit 1200
Bj. 5/97, blau, 18Tkm, Heckhöherlegung, Sonderlenker, 4600.- €, ☎07736/8998

Pegasus Sky, 125 ccm
Bj. 00, 2600 km, VB 1.300,- €, ☎07738/5288

Vespa Roller
50ccm, 6Tkm, VB € 800.-, ☎0163-3031248

Aprilia Pegaso 650
Strassenenduro, schwarz, BJ. 96, ca. 34500km, ca. 44 PS, alle Verschleißteile neuw., mit Topcase, VB € 2450.-, ☎07738/7283 ab 18.30 Uhr

4 So-Reifen a. Alu-Felg.
nur 500km, 195/65 R15, 320.-€, ☎07732-12999

Vespa PK 50 XL
f. Freunde die Tradition lieben, Farbe: rot, s.gt. Zustd., Motor überholt, Sitz neu, € 400.-, ☎0174-3095073

Benelli Spring 50
leicht rep-bed., VB 400.- €, ☎07731/985541

Kawasaki VN 15
47 KW, 1.5l, Bj. 98, 13Tkm, Preis VB, ☎0172-6370898

Peugeot Speedfight I
(schwarz), bis 50 km/h, Versich. bis März, Bj. 97, 12Tkm, VB 700.- €, ☎07731/51825 od. 0171/7401745

Honda 125 ccm Chopper
sehr guter Zustand, Bj. 00, 4300 km, Preis VHB. Tel. 07733/996576 ab 19.00 Uhr.

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Fahrräder

1 Da.- / 1 He.-Fahrrad
mit Schaltung und Licht, kpl., fahrbereit, ☎0170-1866138

Ragazzi Jug.-Fahrrad
24", 2 J. alt, 100.- €, ☎07739/823

Suche 26 Zoll MTB
günstig zu kaufen, ☎07462/6905

Fahrrad & Co.
Rennrad RH 58, Sondermod., VB 500.- €, MTB-Federgab. neu, 300.- €, ☎0179/5142379

Suche He.-Fahrrad
bis 50.- € ☎07731/975750

Große Auswahl

aller Fabrikate

10 x Twingo
z.B. Twingo Sound 1,2 5/00, 9 Tkm, ABS. Alu, Faltdach, ZV, el. Fh., CD, schwarz **7.490,- €**

8 x Clio
z.B. Clio RT 1,2, 7/00, 42 Tkm, Klima, met., Radiosat, Servo, 4 x Airbag, ZV, el. Fh. **8.490,- €**

10 x Scènic
z.B. Scénic RXE 1,6 16V, 11/99, 61 Tkm, Klimsa, 2 x SD, ZV, el. Fh., Alu, met., CD **13.900,- €**

10 x Espace
z.B. Espace 2001, 2,0 16 V, 4/00, 22 Tkm, Klima, Alu, CD,4 x Airbag, met., AHK **19.900,-€**

10 x Oberklasse
z.B. Peugeot 406 Coupé Platinium, 6/01, 22 Tkm, Leder, Klima, Alu, Tempom., el. Fh., Sitzh., CD **19.900,- €**

10 x Automatik
z.B. BMW 728i, 4/97, 47 Tkm, Leder, Alu, met., Klima, Sitzh., CD, Einparkhilfe **18.900,- €**

10 x Klimaanlage
z.B. VW Passat Variant, 2/98, 137 Tkm, el. Fh., ZV, AHK, ABS, Klima, 4 x Airbag, RC **9.900,- €**

5 x Cabrio
z.B. BMW 318 i. 9/92, 107 Tkm, el. Dach, Leder, Alu, met., Sitzhzg., el. Fh. **6.990,- €**

★★★★ SIEBEN STERNE QUALITÄT
GEBRAUCHTWAGEN
Autohaus BLENDER
Robert-Gerwig-Str. Radolfzell, Tel. 07732-982773

AUDI

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
Audi A2	Advance-P.	55	5/01	14.980 €
Audi A2	4 Airb,Alu	55	6/01	13.580 €
Audi A3	Attraction	92	9/96	11.380 €
Audi A3	Ambit.,CD	110	4/98	14.580 €
Audi A3	AHK,LWS	96	8/01	21.980 €
Audi A4	4*Airb	110	6/98	13.980 €
Audi A4 Av	AHK,Klima	110	7/99	19.980 €
Audi A4	Winter-P.,	121	9/98	14.980 €
Audi A6 Av.	Adv.,Leder	121	3/99	21.580 €
Audi A6 Av.	4*Airb	81	4/99	17.980 €
Audi A8	Vollausst.	142	9/99	32.950 €
Audi Cab.	Sportsitze	128	1/97	14.380 €
Audi Cab.	Skisack	128	1/96	18.980 €
Audi TT C.	Klima, CD	132	2/99	19.380 €
Audi TT C.	Leder	132	6/01	26.580 €
Audi TT C.	Xenon	132	12/00	25.980 €
Audi TT R.	Vollausst.	132	09/00	29.980 €
Audi TT R.	Vollausst.	165	05/00	27.980 €
Audi 80	Europe	66	34090	6.480 €

TOP - INZAHLUNGNAHMEN

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
Fiat Cinquec.	Sporting	40	09/96	3.680 €
Fiat Marea	ABS,2Airb	76	09/96	6.480 €
Alfa 145 TD	gute Ausstatt.	77	4/99	11.480 €
Xsara TD	Exclusive	66	1/99	10.980 €
BMW 318i	Servi,AHK,SD	83	7/91	5.980 €
BMW 523i	CD,SD,ZV	125	1/96	15.980 €
BMW 730D	Navi.,SV, ZV	135	11/98	30.670 €
Ct. Berl.	Tageszul.	66	09/01	13.980 €
Volvo V40	ABS,4*Airb	66	03/97	9.480 €
Ford Fiesta	Flair	44	03/97	5.380 €
Ford Mondeo	CLX,	85	35490	6.980 €
Ford Escort T.	Ghia,ABS	66	06/98	7.780 €
Ford KA	Cool	44	4/98	6.380 €
Ford Galaxy	ABS,Servo	85	06/97	12.780 €
Rn.Espace	RXE,Servo	79	01/94	8.780 €
Nissan Micra	Klima, Alu	40	9/99	6.980 €
Opel Corsa	Swing	33	1/96	4.480 €
Mazda Prem.	Exclusive	84	7/00	15.580 €
Mazda 121	Servo,2Airb	37	05/99	5.780 €

NEU EINGETROFFEN:
15x Seat Alhambra
ab 18.980,- €
10x VW Golf
ab 12.980,- €

SEAT auto emoción Nutzfahrzeuge

John Autowelt
...da kauft man Autos!
Ständig mehr als 400 Fahrzeuge am Platz
Aach/Hegau · Tel. 07774/501-0 · Singener Str. 17
www.grafhardenberg.de
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

SEAT UND SKODA

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
Seat Arosa	ABS,4Airb	44	10/00	9.980 €
Seat Ibiza	Signo	74	11/00	11.580 €
Seat Ibiza	Stella	55	08/01	11.980 €
Seat Leon TDI	Signo	81	37263	15.380 €
Seat Leon	Signo	66	12/00	15.480 €
Seat Leon	0km,Tageszul.	81	02/02	17.880 €
Seat Cordoba	Freeze	55	12/00	11.780 €
Seat Toledo	4 Airb. CD	81	1/02	19.480 €
Seat Toledo	Signo	81	12/00	16.980 €
Skoda Felicia	GLX	55	8/98	5.380 €
Skoda Fabia	Elegance	74	12/00	11.780 €
Skoda Fabia	Classic	44	12/00	9.380 €
Skoda Fabia	Comfort	74	11/00	9.480 €
Skoda Felicia	Pickup	55	1/98	8.980 €
Skoda Felicia	Servo,Airbag	47	09/99	6.980 €
Skoda Oct.	Klima,ABS	81	02/00	14.780 €
Skoda Oct.	Bordcomp	74	4/00	13.980 €
Skoda Oct.	Alu, SLX	81	7/98	12.680 €
Skoda Oct.	SLX	85	3/01	16.780 €

VW

Fabrikat	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
VW Cabrio	Comfortline	85	4/00	17.780 €
VW Bora	Comfortline	55	4/01	14.580 €
VW Golf	Rollingstone	55	3/96	6.780 €
VW Golf Aut.	Family,4Airb	66	03/97	7.680 €
16x Golf IV	Edition	55	5/01	13.780 €
VW Golf TDI	Edition,Autom	85	8/01	19.780 €
VW Golf Var.	Comfortline	66	03/00	12.880 €
VW Golf Var.	Family,4Airb	81	12/97	11.980 €
New Beetle	ABS, Airb.	66	4/99	11.380 €
VW Passat V.	Radio	92	7/98	13.480 €
VW Passat V.	Autom,Klima	96	11/00	21.780 €
VW Passat	4 Airb. WP	81	10/98	12.480 €
10x Lupo	2Airbag,Servo	37	08/99	6.480 €
VW Polo Var.	Comfortline	44	9/99	8.980 €
VW Polo	Servo, Airb.	37	3/98	6.980 €
VW Polo	CD-Wechsler	44	8/99	8.380 €
VW Sharan	Family	85	7/01	21.980 €
VW Sharan	ABS, el. FH	85	2/99	16.980 €
VW Sharan	Synchro	128	7/97	13.980 €

Sparen Sie 30 – 50 %
für Ihre Duschverglasung von *Glasdesign*
Radolfzell, Löwengasse 10 Tel. 07732/988999

Wohnungsauflösung - alles muss weg!
Doppelbett, Spiegel-Schlafzimmerschrank, Wohnzimmer-Eichenschrank (Furnier), hochw. Ess-Garnitur, Vitrinenschrank, Couchgarnitur, Fernseher 65 cm, Satelliten-Receiver, 2 Compakt-Stereo-Anlagen, Einbau-Herd AEG Ceranfeld, Kühlschrank und mehr!
Wohnungsflohmarkt: 20. /21. Juli je 14.00 - 19.00 Uhr
Adresse: Im Alten Bach 2, 78343 Gaienhofen (Ortsende Richtung Hemmenhofen links der Hauptstrasse). Telefonische Auskünfte 07 11 / 9 37 29 20 oder 01 70 / 9 63 65 40.
Bilder und Preise unter www.owicom.de/mobiliar

3. Stadtteilfest

am Tannenwäldle

Freitag, 19. Juli 2002, ab 16.00 Uhr

Schirmherrschaft OB Renner

Viele Attraktionen zur Unterhaltung von Groß und Klein werden wieder geboten.

- Für die Kinder gibt es wieder allerlei Aktivitäten.
- Für Ihr leibliches Wohl sorgt

Partyservice & Catering Maier
Tel.+ Fax 0 77 71 / 80 91 02
Mobil 0172 / 72 46 72 9

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Baugenossenschaft HEGAU eG
LEG Landesentwicklungsgesellschaft Baden-Württemberg mbH – BAUEN AUF SICHEREM GRUND

Sicherheit von Mensch zu Mensch

DEKRA prüft
auch Ihren
Heizöltank

Informationen und Termine
DEKRA Automobil GmbH
Byk-Gulden-Str. 16
78224 Singen
Tel. 07731/83040
DEKRA

ÄRZTETAFEL

Birgit Kloos
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Rielasinger Str. 75 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 9 34 20
Wir gehen in Urlaub vom 25. 7. – 19. 8. 2002
Vertretungen:
Dr. Santangelo Tel. 93260
Dr. H. Dorn Tel. 64444
Fr. Dr. Ehmann Tel. 21539 (v. 12.8.-19.8)
Dr. Norbert Hein Tel. 93180 (v. 25.7.-2.8.)
Dr. Missalek Tel. 917091 (v. 25.7.-9.8.)

Augenarzt
Dr. J. Brandi-Dohrn
Hegaustraße 14 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 65 50
Wir sind im Urlaub vom 26. 7. – 16. 8. 2002
Vertretung:
Dr. Hoffmann, Singen
Dres. Fischer, Singen (nur bis 14. 8. 02)

Dr. med.
Manfred Gritsch
Innere Medizin · Akupunktur
Engestraße 6 · Postarkaden
78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 6 51 82
Wir machen Urlaub vom 31. 7. bis 20. 8. 02
Vertretung:
Dr.Brockstedt (bis 14. 8.)
Dr. Fuchs, Dr. Sauter-Servaes
Dr. Vogt (ab 14. 8.)

FRAUENARZTPRAXIS
Dr./med. Univ. Budapest
Franz Ehmann
Erzbergerstr. 1, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 12 03
Wir machen Urlaub v. 29.07. bis 14.08.2002
Vertretung im Notfall durch die anwesenden Frauenärzte in Singen und Umgebung

Arztpraxis
J. Bartussek
Höristraße 28 · Worblingen
Ferien vom Mo 22. 7. – Fr 16. 8. 02
Vertretung:
Herr u. Frau Buschhausen, Tel. 2 22 54
Herr Plhak, Tel. 5 25 55
Herr Dr. Höppner (bis 2.8.), Tel. 2 29 41
Herr Dr. Lang (bis 15.8.), Tel. 2 88 33

Liebe Patienten,
Wir sind im Urlaub vom 29.7.02 bis 23.8.02
Zahnarztpraxis
Jan Vincentz
Stemmerstraße 14 · 78266 Büsingen
Tel. 0 77 34/64 30

HEILPRAKTIKER

Naturheilpraxis
Helmut Trott
Bahnhofstr. 21 · 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 35 17
Wir sind im Urlaub vom 26.07.2002 bis 11.08.2002

PRAXIS
Dr./med. Univ. Budapest
Eva Ehmann
Berliner Str. 8 · 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 29.7. - 14.8.02
Vertretung haben:
Dr. med. Santangelo, Tel. 9 32 60
Dr. med. Missalek, Tel. 91 70 91
Ab 15.08 sind wir wieder da!

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 20,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 12,60
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

Schonen Sie Ihre Ferienkasse
Schnäppchenmarkt bei FAIRKAUF Singen



Zur Ferienstimmung für jeden Kunden einen Cocktail gratis!
Am 18.7.02 von 10.00 – 18.00 Uhr
FAIRKAUF SINGEN, IM HASELBUSCH 16
TELEFON: 0 77 31/83 56 06

WERKSVERKAUF
EDELSTAHL · KÜCHENGERÄTE
WWW.KARLMENGESGMBH.DE

Komme zu Ihnen
zur Nagelmodellage,
freue mich auf Ihren Anruf.
Tel. 01 79-7 85 57 54

ALOE VERA
bekannt aus Fliege
Gesundheitsdrink zum Großhandelspreis
rufen Sie mich an **Agentur Müller**
Tel.: 0 74 61 / 16 50 16

Funk To Funk Grazer Band
mit internationaler Besetzung,
Freitag, 26. 7. 02, 21 Uhr
Eintritt 5 €
Restaurant Bahnhöfle
Am Bahnhof 4, 78234 Engen-Neuhausen, **Tel. 0 77 33 / 97 88 56**

OBEN OHNE
...Werbung auf dem T-Shirt?
Heisse Textil- & KFZ-Beschriftungen
www.wbsline.com
Regio Team Tel. 01 62/4 43 26 02

FLOHMÄRKTE
Fr. 19.7.02, 10.00 – 18.00 Uhr
E-CENTER CULINARA Schwenningen.
Sa. 20.7.02, 8.00 – 16.00 Uhr
Handelshof Rottweil
Mi. 24.7.02, 9.00 – 18.00 Uhr Kaufland Bad Dürrheim
Jeder kann mitmachen. Ifm € 6,–
Kinder 1 m frei.

PLUP.PLUP!
BEI UNS GIBT'S AUCH SPINAT
WWW.CHARLYSCENTRUM.DE

Alles muss raus!
im SSV von 29.07. - 10.08.02
50%
auf alle Marken!
enviro
MODE FÜR DEN MANN
Scheffelstraße 12a 78224 Singen

city markt singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 00
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 0 77 32 / 97 11 94
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 0 77 36 / 9 71 97
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 0 77 31 / 91 10 00
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00, Sa. 7.00-14.00

EDEKA echt gut!

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Truthahn-Gulasch	1 kg	4.44	Delik. Spargel-Schinken Hinterschinken im Spargel-Gewürzmantel	100 g	1.29
Schwenksteaks vom Schweinehals, grillfertig eingelegt	100 g	0.49	Schinkenaufschnitt 5-fach	100 g	1.29
Schweine-Geschnetzeltes	100 g	0.59	Schweinehals heiß gegart und geräuchert	100 g	1.29
Kalbs-Braten von der Schulter oder Kalbs-Gulasch	1 kg	9.99	Münchner Weißwürste	100 g	0.79
Lamm-Grillscheiben aus der Keule, gewürzt	100 g	1.29	Orig. ital. Parma-Schinken mit der Krone	100 g	2.59

Obst und Gemüse

Chiquita Bananen	1 kg	1.29	Ital./Span. Wassermelonen Hkl. I	1 kg	0.49
Dtsch. Kohlrabi Hkl. I	Stück	0.19	Span. Tomaten Hkl. I	1 kg	0.88

Frisch-Fisch

Frisches Heilbuttfilet	100 g	1.49	Frische Sardinen	100 g	0.49
Frisches Rotbarschfilet	100 g	1.29	Räucherlachs	100 g	3.33

Käse frisch von der Theke

Allgäuer Illertaler 45% Fett i. Tr., mild-aromatischer nussartiger Hartkäse	100 g	0.66	Griech. Schafskäse 50% Fett i. Tr., aromatischer Käse aus Schafsmilch mit Ziegenmilch in Lake gereift	100 g	0.89
Petrella Schnittlauch 24% Fett, absolut cremiges Milchmischerzeugnis	100 g	1.19	Champignon Cambozola 50%, Rougette 65% oder Mirabo natur 65% Fett i. Tr. cremige Weichkäsespezialitäten	100 g	0.99

Tiefkühl – Molkerei

Dr. Oetker »Die Ofenfrische« Rohteigpizza, verschiedene Sorten, tiefgefroren, Packung je z.B. Champignon, 430 g		1.99	Ehrmann Almighurt Fruchtjoghurt verschiedene Sorten (1000 g = 1.58) je 500-g-Glas zzgl. 0,15 € Pfand		0.79
Coppenrath & Wiese Goldstückbrötchen 9er, Mehrkornbrötchen 6er oder Baguettes 4er tiefgefroren	Packung je	0.99	Landliebe Sahnepudding oder Grießpudding verschiedene Sorten (100 g = 0,33)	je 150-g-Becher	0.49
Schöller Manhattan Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren	1000-ml-Packung je	1.99	Zott Starfrucht Fruchtjoghurt verschiedene Sorten, auch leicht (100 g = 0,22)	175-g-Becher je	0.39

Sortiment

Mövenpick Kaffee auch entcoffeiniert, vacuum gemahlen (1000g = 7.98)	500-g-Packung	3.99	Kühne Feinkost Saucen verschiedene Sorten, (100 ml = 0.36)	250-ml-Flasche je	0.89
Suchard Express (1000 g = 2.22) 500-g-Nachfüllbeutel		1.11	Zewa Lind Toilettenpapier 2-lagig	8 + 2 x 200 Blatt	2.22
Ital. Kaffee Expresso Ganze Bohne	1-kg-Packung	7.49	Sheba Katzennahrung verschiedene Sorten	100-g-Schale	0.49
Milka Schokolade verschiedene Sorten (100 g = 0.55)	100-g-Tafel je	0.55	Amaro Ramazotti, 30 % Vol. oder Ramazotti Menta, 32% Vol. (1000 ml = 12.84)	0,7-l-Flasche	8.99
Tress Nudelspezialitäten verschiedene Sorten (1000g = 3.98)	500-g-Packung	1.99	Mumm Sekt Dry, Jules Mumm Dry oder Medium Dry (1000 ml = 5.99)	0,75-l-Flasche	4.49
Hengstenberg Altmeister Essig (1000 ml = 1.05)	0,75-l-Flasche	0.79	Ital. Chianti Poggio Capponi (1 l = 5.45)	0,75-l-Flasche	4.09

Wochenblatt
Gucklöch

17. JULI 2002

Unter die Lupe genommen

Er will der Erde eine Stimme geben: Der Münchner Journalist und Indianerexperte Claus Biegert sprach beim 3. Energieforum Westlicher Bodensee in Radolfzell. Der engagierte Autor erkannte schon früh, dass die ersten Opfer der zivilen und militärischen Atomnutzung meistens eingeborene Naturvölker sind. Über 70 Prozent der Uranvorräte der Welt liegen unter dem Land dieser kleinen Völker und werden für Atomkraftwerke genutzt. Biegert klagt an: Boden und Trinkwasser der Ureinwohner werden verseucht, diese Art von Energiegewinnung verletzt täglich Menschenrechte und bedroht die Umwelt. -hd-



DONNERSTAG 18 Juli 20 Uhr, großes Hohentwielfest-Finale mit Joe Cocker. Leider schon ausverkauft.

FREITAG 19 Juli 20 Uhr, NDW-Star Nena tritt beim Festival Honberg-Sommer in Tuttlingen auf.

SAMSTAG 20 Juli 20.30 Uhr, »open-air poetry slam« an der Uni Konstanz mit Live-Konzert im Anschluss.

SONNTAG 21 Juli 19 Uhr, Stadtgartenkonzert auf dem LaGa Gelände mit dem Städtischen Blasorchester Singen.

MONTAG 22 Juli 20.30 Uhr, »Novecento« - die Legende vom Ozeanpianisten beim Sommertheater in Meersburg.

DIENSTAG 23 Juli 20 Uhr, Session-Dienstag im Jugendzentrum »s'Bockle« in Radolfzell.

MITTWOCH 24 Juli 19.30 Uhr, »Die Tupperparty« Kabarett vom Theater Lupe in Strandbad Allensbach.

INHALT

KULTUR
Großer Töpfermarkt ist am kommenden Wochenende in Iznang. Mit internationaler Beteiligung. **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Trotz Feriencountdown: Die Region bietet eine ganze Menge. Mit der Wettervorschau. **Seite III**



Am Samstag, den 20. und Sonntag, den 21. Juli findet zum 4. mal der Iznanger Töpfermarkt statt. 47 professionelle Keramikwerkstätten verzaubern den Iznanger Ortskern in eine große Keramikwerkstatt

VEREINE
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen. **Seite V**

SONDERTHEMA
Vor dem Ferienbeginn sollte jeder an die Einbruchsicherungen denken. **Seite VIII**

Aktuelle Trends für Küche und Haushalt. **Seite IX**

SINGEN KOMMUNAL
Nur in der Ausgabe Singen..Vorschau Landesjungendspiele 2002. **Seite XI**

Kult-Tour: »Alles im Garten...«

Saisonauftakt der Garten Kult-Tour 2002 am Untersee

Moos-Weiler (ov). Seit 1999 ist die »Garten Kult-Tour« das besondere Bonbon im Programm von Tourismus Untersee. Als »besonders dicke, schöne und glänzende Perle« in der Kette der vielgestaltigen Untersee-Gärten würdigte Isabel Fezer beim diesjährigen Saisonauftakt den lauschigen Privatgarten der Familie Hecking.

Tatsächlich ist der kleine Garten am Ortsrand von Weiler ein Paradies der besonderen Art. Wie selbstverständlich führen eine Vielzahl behutsam in das ansteigende Gelände integrierter Wege durch das Gärtlein, das seit 1984 über die Jahre und viel Arbeit hinweg gewachsen ist. Was heute so selbstverständlich aussieht, ist alles andere als »ein richtig wilder Garten, in dem alles wachsen darf«. Vielmehr fügen sich die Pflanzen - meist mehrjährige Stauden und Beete - der »Heckingschen Ordnung«, rahmen das Haus und gewähren Ausblick auf die Landschaft. Für Gisela Hecking, die mit Leib und Seele Hobby-Floristin ist, wäre nichts schrecklicher als die Vorstellung eines Gartens, »in dem ich nichts tun und nichts abschneiden darf«. Ein Bächlein transportiert das gesammelte Regenwasser zum Gartenteich, in dem Seerosen blühen und Hummer freiwillig in die Reuse spazieren.

Pflanzen und Bäume, Holz, Stein und Wasser sind das Substrat, auf dem dieser menschenfreundliche Garten wächst. Gisela Hecking umsorgt mit einem beneidenswert grünen Daumen alles Wachsende, Wolfgang Hecking zaubert mit seinen phantasievollen Objekten und Ideen immer wieder Überraschungen fürs Auge in den Gartenraum.

Während der kleine Garten ein Geheimtip für Genießer bleiben dürfte, ist der neue Hildegard-Garten im Hildegard-Zentrum in Allensbach ganzjährig zugänglich. Hier finden sich alle Kräuter und Gewürze, die die Äbtissin Hildegard von Bingen vor mehr als 800 Jahren zu ihrer Heilkunde inspirierten.

Als wahrer Besuchermagnet entpuppt sich der dritte der neuen Gärten im Programm, Ruth Maria Kubitscheks »Garten der Aphrodite« im schweizerischen Fruthwilen. Einmal monatlich öffnet er sich den Gartenfreunden, lädt zu Einkehr und Meditation. Angesichts der 1000 Besucher, die am vergangenen Sonntag in Dörflein und Garten einfielen, ein eher schwieriges Unterfangen. Immerhin, so freuen sich die Organisatoren, die Garten Kult-Tour lebt.

Die Info-Broschüre »Die Garten Kult-Tour« ist bei allen deutschen und schweizerischen Verkehrsämtern am Untersee erhältlich.



Nun ein Teil der Garten-Kult-Tour am Untersee. Das Refugium der Familie Hecking inWeiler. **swb-Bild: ov**

Werke aus der Renaissance

Reichenau/ Stein am Rhein (swb). Mit Chor- und Instrumentalwerken aus der Renaissance und dem 20. Jahrhundert bittet das Vokalensemble Gaienhofen zu zwei Konzerten: am 20. Juli um 20 Uhr in der Stadtkirche zu Stein am Rhein und am 21. Juli um 19 Uhr im Münster Mittelzell auf der Insel Reichenau. Begleiter des Chores und Mitgestalter des Konzertes ist das Auenwald Brass-Ensemble. Die musikalische Leitung liegt in den bewährten Händen des Chorleiters Siegfried Schmidgall. Zur Aufführung gelangen eine Missa Brevis, a capella, von Giovanni Pierluigi da Palestrina, sowie das Gloria für Solo, Chor, Blechbläser, Orgel und Schlagwerk von John Rutter als Kernstücke des Konzertes.

Mit weiteren Vokal- und Instrumentalwerken von Samuel Scheidt, Giovanni Gabrieli, Antonio Vivaldi, Johann Pachelbel und Wolfgang Amadeus Mozart wird ein weiterer und reizvoller Bogen von der Renaissance bis in die Gegenwart geschlagen.

Die beiden Konzerte bilden einen Teil des diesjährigen Jubiläumsprogramms des Chores, dessen Geburtsstunde 1992 in Gaienhofen schlug.

Im Jubiläumsjahr erfüllt sich der Chor im Oktober einen lang gehegten Wunsch. Für ein verlängertes Wochenende begibt sich der Chor auf eine Konzertreise in die Toscana, nach Lucca. »Mit Pauken und Trompeten« will das Vokalensemble am 10. November sein 10-jähriges Jubiläum öffentlich in Form eines festlichen ökumenischen Gottesdienstes begehen.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Feuer in den Urlaubsträumen

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Na, haben Sie liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser Ihren Urlaub schon geplant oder ist der Urlaub schon vorbei? Mein Rudelführer und seine Angetraute haben einstimmig beschlossen wieder in die kleine Pension am See zu fahren.

Seit der bunte Hund bei den zwei Menschenkindern lebt, geht es jedes Jahr für vier Wochen an den gleichen Platz. Mir ist es recht; die Fahrt dauert nicht allzu lange und es gibt Wiesen und Wälder für ausgedehnte Touren. Keine Hektik, nicht viel Verkehrslärm, im Garten unter den großen Streuobstbäumen stehen die Liegestühle und laden zum Träumen ein. Bei der Ankunft fühlt sich der kleine bunte Hund wie ein König.

Ich springe nach der Fahrt aus dem Wagen meines Leithundes und begrüße alle anwesenden Zweibeiner auf meine ganz spezielle Art.

Die Wirtsleute mögen mich ganz gern und die Wirtin steckt mir hin und wieder heimlich ein Leckerle zu. Es sind lauter Stammgäste in der Pension und so kommt's auch ab und zu zu gemeinsamen Ausflügen oder abendlichen Skatrunden.

Mein Leithund und seine Angetraute werden hier zu richtigen Faulenzern; Sie, die dösen im Garten vor sich hin und sind zu faul zum lesen oder Karten zu schreiben. Da drehe ich ohne Aufsicht eine Runde und schau bei der hauseigenen Katze vorbei.

Dieses Jahr werde ich allerdings vorsichtiger sein.

Im vergangenen Jahr hat die Katzendame nämlich gar keinen Spaß verstanden als ich ihre Jungen im Schopf näher unter die Lupe nehmen wollte. Sie, ich sage Ihnen, die hat mir vielleicht eine geschmiert, die war nicht von schlechten Eltern. So wie die Wirtsleute meinen Zweibeinern berichtet haben, lebt diese Schlägerin auf vier Samtpfoten immer noch und hat schon wieder Nachwuchs.



Doch zurück zum letzten Jahr; da lief doch gar nichts wie geplant. Kaum waren wir zwei Stunden unterwegs, streikte das Auto. Mein Chef war sauer, hatte er den Wagen doch extra zur Inspektion in die Werkstatt gebracht. Eine Stunde verloren wir durch die notwendige Reparatur.

Beim Abendessen fragte die Angetraute plötzlich meinen Leithund, ob er denn auch die Dachfenster zugemacht habe.

Wieso ich, kam da als Antwort, Du warst doch zuletzt oben und hast Deinen vergessenen Badeanzug geholt. O je, das stimmte ja, aber ich bin mir überhaupt nicht mehr sicher, ob die Fenster alle zu sind. Mein Chef beruhigte sein bestes Stück fürs Erste.

Die Nacht war für mein Fraule schlimm; sie konnte kaum schlafen. Sämtliche möglichen Katastrophen liefen vor ihren Augen ab. Da sind Einbrecher eingestiegen, haben geklaut was nicht niet- und nagelfest war. In der zweiten Variante kam es noch dicker. Die Einbrecher haben nicht nur geklaut sondern auch alles verwüstet. Beim Frühstück kam Variante 3. Die Einbrecher haben zu allem Unglück den Fernseher angemacht und beim dann folgenden Gewitter ist der Fernseher explodiert und das Haus hat gebrannt. Mein Boss verordnete Beruhigungspillen. Die halfen allerdings nicht lange. Beim Mittagessen hat die Feuerwehr das brennende Haus gelöscht, aber der Wasserschaden war noch größer wie der Feuerschaden. Außerdem sei sie überhaupt nicht mehr sicher, ob die Waschmaschine richtig abgeschaltet und das Bügeleisen ausgeschaltet ist.

Wenn meine Informationen stimmen, ist es schon manchem Urlauber so oder ähnlich gegangen. Der bunte Hund wünscht Ihnen jetzt einen erholsamen Urlaub ohne solche Alpträume.

TIPPS

Piccadilli-Jazz-Band
Ein besonderes Jazzerlebnis gibt es am 20. Juli, 19 Uhr, mit der Piccadilli-JazzBand bei Siegwarth in Bohlingen.

Mozarts Geist aus Haydns Händen
Unter obigem Titel gibt es am 20. Juli, 20 Uhr einen Klavierabend mit Julia Bartha im Hesse-Haus in Gaienhofen.

TIPPS

EN WECKERLE

FLIESE

Fliesen zum Wohlfühlen

Fliesen-Weckerle in neuem Firmengebäude.



Mit rund 700 qm Gewerbefläche und 250 qm Fachausstellung präsentiert sich das Fliesenhaus Weckerle im neuen, nach ökologischen Gesichtspunkten erstellten Firmengebäude im Industriegebiet Gottmadingen, direkt an der B 34. swb-Bilder: hd

Gottmadingen (hd). Auf 250 Quadratmeter Fachaustellung präsentiert sich zum 10jährigen Bestehen das Fliesenhaus Weckerle im neuen, nach ökologischen Gesichtspunkten erstellten Firmengebäude im Industriegebiet Gottmadingen.

Das Fliesenhaus Weckerle wurde von Fliesenlegermeister Günter Weckerle und der Kauffrau Susanne Weckerle 1992 in Gottmadingen gegründet. Bereits 1995 wurde im Gottmadinger Ortskern eine Fliesenausstellung eröffnet.

Um alle Bereiche wie Lager, Fliesenausstellung, Baustoff- und Zubehörhandel unter einem Dach anbieten zu können, eröffnet die Firma Fliesen-Weckerle am kommenden Wochenende, am 20. und 21. Juli 2002, mit Tagen der offenen Tür ihre neue Fachausstellung.

Von der Bundesstrasse 34 her gesehen wirkt das neuartige Gebäude modern und außergewöhnlich. Das gesamte Obergeschoss wurde bewusst als begehbares, von der Straße her einsehbares Schaufenster angelegt. Durch diese innovative und ökologische Architektur möchte das Fliesenhaus Weckerle seine Qualität als leistungsorientiertes Handwerksunternehmen auch nach außen hin sichtbar unterstreichen.

Die komplette Betreuung rund um die Fliese fängt bei Fliesen-Weckerle bei der kompetenten Beratung an: Ob für den Innen- oder Außenbereich, kreative Ideen und hochwertige Materialien sorgen für farblich fein abgestimmte Fliesen-Akzente. Für Badezimmer, Küchen oder im Wohnbereich, in der vielfältigen Ausstellung findet der Kunde klassische und moderne, vor allem aber hochwertige Fliesen. Hier möchte man sich auch von Massenanbietern abgrenzen - was zählt ist die besondere Qualitätsfliese.

Günter Weckerle ist davon überzeugt, dass sich hochwertige Fliesenarbeiten nur mit hochwertigen Fliesen und Keramikwerkstoffen durchführen lassen. Er selbst berät und verlegt mit seinem Gesellen vor Ort an der Baustelle. Während der vergangenen Jahre haben die Gottmadinger Fliesen-Spezialisten nicht nur Neubauten, Renovierungen, Sanierungen und Reparaturen bei Privatkunden durchgeführt, sondern sich auch den Herausforderungen anspruchsvoller Großobjekte erfolgreich gestellt.

Günter und Susanne Weckerle haben über das Übliche hinaus einen besonderen Anspruch an die Qualität der ausgestellten Produkte. Neben namhaften deutschen Herstellern wie Villeroy & Boch, findet man auch exklusive Badezimmer-Fliesen zum Beispiel von Versace oder eine große Auswahl an farbenprächtigen Fries-Keramiken.



Ob für den Innen- oder Außenbereich, bei Fliesen-Weckerle fängt die komplette Betreuung rund um die Fliese bei der kompetenten Beratung an.

Begeistert ist Günter Weckerle aber auch von den immensen Möglichkeiten der Feinsteinzeug -Keramik um gestalterisch aufwendige Verkleidungen für Flächen anzubieten, die auch besonders raffinierte Details aufweisen können. Besonders schön ist das auch im großzügigen, futuristisch-elegant gestalteten Treppenhaus gelungen. Der Einzigartigkeit von echtem Marmor nachempfunden, besticht das hochglänzende Feinsteigzeug besonders durch seine filigrane Maserung: Jede Platte ist ein Unikat.

Aber auch an die jüngsten Besucher der Fliesenausstellung hat Susanne Weckerle gedacht: Eine großzügige, mit viel Spielzeug bestückte Spielecke lässt bei Kindern keine Langeweile aufkommen, während sich ihre Eltern in Ruhe neue Fliesen aussuchen.



Günter und Susanne Weckerle haben über das Übliche hinaus einen besonderen Anspruch an die Qualität der ausgestellten und verarbeiteten Fliesen. Zusammen mit dem Gesellen André Löhr, der schon seine Ausbildung im Betrieb gemacht hat, verlegt Günter Weckerle vor Ort an der Baustelle. Tochter Laura ist begeistert von der großzügigen Spielecke.

Neuer Hallentyp für Handwerksbetrieb

Gottmadingen (hd). Mit rund 700 Quadratmeter Gewerbefläche nutzt das neue Fliesenhaus Weckerle mit seinem Niedrigstenergiestandard neben dem Tageslicht zur Ausleuchtung der Fliesenausstellung auch andere natürliche Ressourcen: Mit einem Regenwasser- Nutzungssystem wird das Regenwasser aufgefangen, in einer Zisterne gesammelt und kann so für WC¥s, Waschmaschinen und für die Gartenbewässerung verwendet werden.

1800 Quadratmeter Grundstücksfläche umgeben das Gebäude. 6 Kundenparkplätze stehen zur Verfügung. Die gesamten Hofflächen wurden mit Recycling-Material aus dem Straßenbau sickerungsoffen befestigt.

Eine besondere architektonische Spannung entstand durch die sichtbare, naturbelassene Holzkonstruktion in Verbindung mit der silbernen Alufassade und den blauen Glasfliesen.

Das tschechische Glas in strahlendem Blau spielt mit dem Sonnenlicht.

Das Fliesenhaus Weckerle zeigt hier eine neue Technologie, die an die Tradition der Glasverarbeitung in Böhmen anknüpft. Am neuen Ausstellungsgebäude wirken die blauen Glasplatten originell und erzielen zusammen mit der ansprechenden Gartenanlage einen raffinierten Effekt.

Architekt Martin Trenkle setzte mit diesem Projekt ein Zeichen, wie sich nachhaltiges und ökologisches Bauen auch im mittelständischen Gewerbebau kostenbewusst und mit einem Maximum an Nutzen verwirklichen lässt.

entwurf · planung · bauleitung
m. trenkle · freier architekt
enge str. 2 · tel. 6 51 55
78224 singen · fax 6 62 10

Statik und Konstruktion
Manfred Kemmler
Ing.-Büro für Baustatik
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 42 62

Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen viel Erfolg!
Elektrotechnik Giolda
Installation
Antennenbau
Reparaturen
Bucherstr. 5 · Gottmadingen
Tel. 07731/977919 · Fax 07731/976340
Handy 0172/8232890

WECKERLE
FLIESEN + NATURSTEINE
Günter Weckerle · Robert-Gerwig-Str. 5
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 18 78 · Fax 0 77 31/7 15 22
Eröffnungsangebot
(solange Vorrat reicht)
Villeroy & Boch Wandfliesen
· grau-marmoriert, glänzend, 25 x 33 cm 11,95 €/m²
· beige-marmoriert, glänzend, 25 x 33 cm 11,95 €/m²
Villeroy & Boch Bodenfliesen
· Crème, frostsicher 33 x 33 cm 12,95 €/m²
· blau-braun 12,95 €/m²

Ks Schädlingsbekämpfung
Klaus Schubert
IHK-geprüfter Schädlingsbekämpfer
Staatl. geprüfter Desinfektor
Schädlingsbekämpfung
Robert-Gerwig-Str. 5
D-78244 Gottmadingen
Telefon + 49 77 31/97 78 33
Telefax + 49 77 31/97 78 74
E-Mail: kls.schubert@t-online.de

Besuchen Sie die Firma Fliesen-Weckerle am 20. Juli zum Tag der offenen Tür !

Wir haben den äußerst strapazierfähigen Kugelgarn-Teppich verlegt.
ILSE STAHL
Heimtextilien
Gardinen • Dekoration • Teppichböden
PVC • Kautschuk • Parkett
Laminat • Kork • Sonnenschutz • Markisen
Im Buck 9 · D-78244 Gottmadingen
Tel. (07731) 71636 · Fax (07731) 73863
E-Mail: ilse-stahl@gmx.de

Das Wochenblatt gratuliert der Firma Fliesen-Weckerle zum gelungenen Neubau

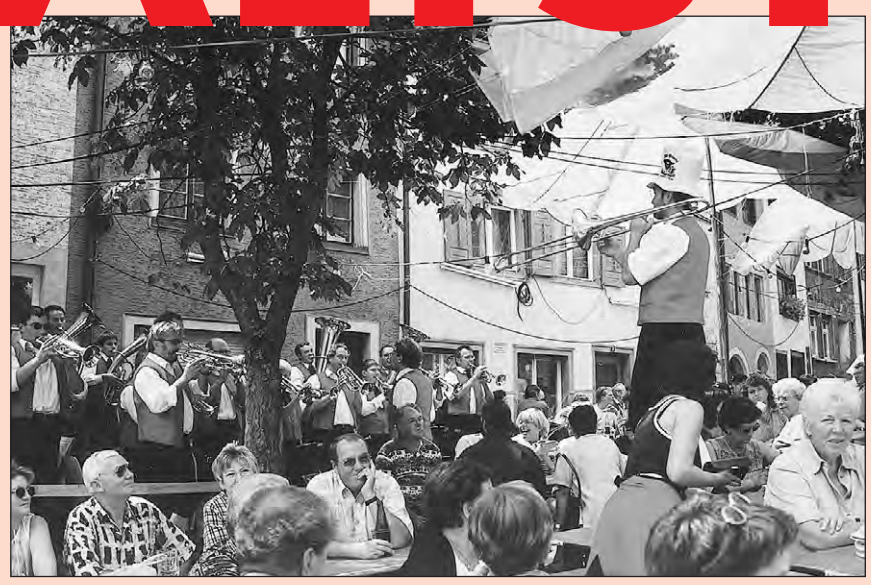
„Sprudelndes Leben im Garten und in der Außenanlage. Große Ideen und kleine Extras werden zum Erlebnis."
GARTEN-TELEFON
Neue Broschüre anfordern!
Beratung + Service
07731/69549
Ideen
Atmosphäre mit Pflanzen, Wasser und Stein
GRIMM GARTEN UND LANDSCHAFT
Obere Gießwiesen 38 · 78247 Hilzingen · Fax 07731/69724
www.garten.grimm.net

TIPPS
Begehbares Schaufenster
Das gesamte Obergeschoss wurde bewusst als begehbares, von der B 34 her einsehbares und lichtdurchflutetes Schaufenster angelegt.

TIPPS
Nachhaltiges Energie-Konzept
Der niedrige Heizwärmebedarf mit 7kw/h jährlich auf den Quadratmeter spricht für ein nachhaltig energiesparendes Konzept.

TIPPS

ALTSTADTFEST



Musik und Unterhaltung wird wieder reichlich beim 23. Engener Altstadtfest geboten.

Buntes Treiben in Engens Gassen

Engen (mu). Am Samstag, 20. Juli ist es wieder soweit: Engen feiert zum 23. Mal sein Altstadtfest bis »die Gass wackelt«.

Ab acht Uhr lockt der Flohmarkt zu einer Entdeckungsreise quer durch ein kunterbuntes Angebot in die Altstadt-Gassen. Um elf Uhr wird Bürgermeister Johannes Moser offiziell die 23. Auflage des beliebten Festes eröffnen. Zum ersten Mal mit Bieranstich, umrahmt von den Trachtenfrauen, dem Fanfarenzug, den Jagdhornbläsern und der Bürgerwehr aus Engen.

Viel Musik und Unterhaltung bis Mitternacht, ein abwechslungsreiches Kinderprogramm und die obligatorische Standprämierung runden das 23. Altstadtfest ab. Die Preisverleihung für den originellsten Stand wird um 18 Uhr vor dem Rathaus von Moritz Kamenzin, dem stellvertretenden Bürgermeister vorgenommen.

Ein Novum wird anlässlich des einjährigen Geburtstages der Stadtbibliothek geboten: Um 12 Uhr lesen Bürgermeister Moser, Pfarrer Becker, Rektor Strobel und Dekan Neckermann aus ihren Lieblingsbüchern.

Pirmin Wäldin
Musik die Spaß macht
Tel. & Fax: 07733/1366
Sa., 20.7.02 20 Uhr
Altstadtfest Engen
Marktplatz
Live! Live! Live!
»Der Alleinunterhalter mit den Hits von gestern & heute«
...Party & gute Laune...

Schon die mit 1250 °C gebrannten Fliesen gesehen?
Wir nehmen Ihre alten Fliesenbeläge in Zahlung.
Fliesen vom Fachmann
Niestroj
Fliesen- und Keramik-Studio · Verlegung und Verkauf
Schwarzwaldstr. 2a · 78234 Engen · Tel. 07733/7129 · Fax 2004

info@schoennagel-engen.de
www.schoennagel-engen.de

HOLIDAY LAND
Das Urlaubsland der starken Marken
Reif für die Insel?
Wir haben jede Menge Inselangebote für Sie!
Engener Reisebüro
Inh. Peter Rötzsch
78234 Engen Am Marktplatz
Tel.07733/94190 Fax 07733/91003
www.engener-reisebuero.de

Lust auf Guggenmusik?
Guggenmusik Schätterä Dätscher e. V. Engen
Wir brauchen frisches Blut!!!
Meldet euch oder kommt einfach vorbei, am Altstadtfest
mit versch. Guggenmusiken und Liveband
(A.K. BAND FROM MANCHESTER)
am Krenkinger Schlössle
KONTAKT:
0 77 33 - 21 00
WWW.GUGGEWEB.DE


BEAUTY HOUSE
Schlank & Rank
Alexandra Fusenecker
Kosmetikerin u. Visagistin
Auf Löbern 10
78234 Engen-Welschingen
Telefon 07733/977074
French Nägel Neu 41,– €
Auffüllen 25,– €
Body-Wrapping (Thalasso-Kaltwickel) verbrennt Fett, 1–3 cm Umfangverlust.
Bei einer Wickelbehandlung können zwischen 500 und 1000 kcal verbrannt werden.
Auch bei Besenreissern + Krampfadern
27,– €
10er-Abo 219,– €
Mo. – Fr., 8⁰⁰ – 20⁰⁰, Sa., 9⁰⁰ – 16⁰⁰


Restaurant zum goldenen Schwanen
Probieren Sie unsere verschiedenen Salatvariationen. Genießen Sie auf unserer Terrasse.
Auf Ihren Besuch freuen sich
Fam. Dagga und das Schwanen-Team
Lindenstr. 2 · 78234 Neuhausen bei Engen
Telefon 07733/977550
Servicepersonal fürs Wochenende gesucht

Andreas-Keller
Fürstenberg
Fürstliche Privatbrauerei Donaueschingen
Freitag, 19.7.02, ab 21 Uhr
Neo-Funk-Party
Live mit den Toxic Bastards
Samstag, 20.7.02, ab 11.00 Uhr geöffnet
Kommen-Sehen-Fun!
Öffnungszeiten: Mo-Do: 17 - 2 Uhr, Fr. 17 - 3 Uhr, Sa: 11 - 3 Uhr, So: 11 - 2 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Claudio Maucione und Team
Vorstadt 27, 78234 Engen, Telefon 07733/8616

E aktiv markt Holzky
EDEKA
Engen Richard-Stocker-Str. 6 an der B 33
Tel. 07733/7066
Wir sind für Sie da:
Mo.–Fr. von 8.30–19.30 Uhr druchgehend geöffnet
Sa. von 8.00–16.00 Uhr geöffnet
aktuell + preiswert
Kaffee der Extraklasse vom
»Kaffeemacher« aus Villingen
Exklusiv bei uns
!Engener Mischung!

Einzelne Sonderangebote sind jetzt stark reduziert.
Finetti

Wir bieten stets eine große Auswahl an Markenschuhen und kompetente Beratung.
Schuhhaus
Walk
Engen/Hegau

FESTPROGRAMM

Samstag, 20. Juli

ab 8 Uhr:	Trödel- und Flohmarkt
11 Uhr:	Offizielle Eröffnung auf dem Marktplatz mit Bieranstich und dem Fanfarenzug Engen, den Engener Trachtendamen, den Kanonieren der Engener Bürgerwehr und den Jagdhornbläsern Hegering
12 Uhr:	Stadtbibliothek Engen feiert einjähriges Bestehen, vier Engener Prominente lesen aus ihren Lieblingsbüchern vor
13, 15.45, 17 Uhr:	Kinder- und Jugendzirkus »KIZIKUS«, Sportverein Lauffen (hinter dem Rathaus)
14-15 Uhr:	Zauber-Feuer-Show Magic Hands mit »The Electric Men« (Freilichtbühne hinter dem Rathaus)
15-15.30 Uhr:	Musik & Spiel: Vogelhochzeit (Freilichtbühne)
15-17 Uhr:	Ponyreiten
15.30, 16.30 Uhr:	Kasperletheater (hinter dem Amtsgericht)
16-19 Uhr:	Zauber- und Jonglageauftritte (an verschiedenen Plätzen in der Altstadt)
zw. 19-20 Uhr:	Aerobic-Vorführung des TV Engen (auf dem Marktplatz)
zw. 20-21 Uhr:	Aerobic-Vorführung des TV Engen (im Alten Stadtgarten) Tanz- und Unterhaltung
ganztags:	Samba-batuccada-Aufführungen in der Altstadt mit der Sambagruppe »Rote Pfoten e.V.«
14.30 Uhr:	Guggenmusik Los Sackos Viejos Schaffhausen
14-19 Uhr:	SUS 4 - Akkordeon in Perfektion
ab 18 Uhr:	Guggenmusik Gassamöggis Albstadt und Guggenmusik Los Sackos Viejos Schaffhausen
19-1 Uhr:	Pirmin Wäldin (auf dem Marktplatz)
20-24 Uhr:	fetzige Musik mit »FUNK TO FUN« aus Graz (Freilichtbühne)
ab 21 Uhr:	The A.K. Band from Manchester
ab 21 Uhr:	Partyband Speedy Q (beim Narrenbrunnen)
abends:	französische Popmusik

Engen

SICHER IST SICHER

Wie verhalte ich mich richtig beim Gewitter

Jahr für Jahr schlagen rund 1,3 Millionen Blitze in Deutschland ein, an deren Folgen etwa zehn Menschen sterben. Auch an Gebäuden und technischen Geräten entstehen immer wieder beträchtliche Schäden. So wenden Versicherungen für die etwa 245000 Blitzschäden pro Jahr rund 150 Millionen Euro auf.

»Jeder allein stehende Baum ist einschlaggefährdet, denn Blitze werden immer vom höchsten Punkt angezogen,« warnt Rita Jakli, Leiterin des R+V-Infocenters. Die hohen elektrischen Spannungen der Blitze von bis zu mehreren Millionen Volt führen bei Menschen mitunter zu schwersten Verletzungen - in einigen Fällen sogar zum Tod. Bei Gewitter ist vor allem derjenige gefährdet, der sich auf einem freien Feld oder einem Berg aufhält. Auch das Baden in einem See oder im Schwimmbad ist riskant.

Wer sich bei Blitz und Donner im Freien aufhält, dem empfiehlt das R+V-Infocenter folgende Verhaltensregeln:

Zunächst nach einer Hütte oder Scheune umsehen, um dort Schutz zu finden. Auch ein Wald oder eine Bodenmulde können Sicherheit bieten.

Wer mit dem Fahrrad oder Motorrad unterwegs ist, sollte die Tour unterbrechen und das Zweirad mindestens drei Meter entfernt abstellen. Nicht auf den Boden legen, sondern in die Hocke gehen. Die Füße dicht nebeneinander stellen und die Knie mit beiden Armen umfassen. Wer im Meer oder Freibad schwimmt, sollte das Wasser sofort verlassen, denn Wasser leitet schon geringste Blitzströme.

Wer während eines Gewitters mit dem Auto unterwegs ist, braucht sich keine Sorgen zu machen: Jedes Fahrzeug wirkt wie ein Faradaykäfig, der einen Blitz über die Metallkarosserie ins Erdreich ableitet. Autofahrer sollten bei Gewitter allerdings anhalten oder zumindest die Geschwindigkeit drosseln.

Auch Gebäude sind sichere Orte, wenn es blitzt und donnert - vorausgesetzt, sie verfügen über eine Blitzschutzanlage. Wer in den eigenen vier Wänden auf Nummer sicher gehen möchte, dem rät das R+V-Infocenter während des Gewitters, an elektronischen Geräten wie Computern, Fernsehern und HiFi-Anlagen Netz- und Antennenstecker zu ziehen. Telefongespräche zu verschieben. Leitungen aus Metall, beispielsweise Wasserrohre, nicht zu berühren, erst dann zu baden oder zu duschen, wenn das Gewitter vorbei ist.

Wer sich für einen umfassenden Blitzschutz seines Hauses und seiner elektrischen Geräte interessiert, kann sich Ratschläge holen beim Verband der Elektrotechnik, Elektronik, Informationstechnik e.V. (VDE), Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt, abb@vde.com, www.vde.com. Auf der VDE-Homepage erhält man interessante Informationen zum Thema »Blitzschutz«.



Zugfahren entspannt - man kann sich nebenher beschäftigen und die Fahrt sinnvoll nutzen. Oft fallen einem auch die Augen zu, wenn man gemütlich im Abteil sitzt. Auf genau solch unachtsame Momente lauern Diebe. Ein geübter Griff und das Portmonee samt Geld und ec-Karte ist weg. Tipp: Immer sofort eine Sperrung der Karte bei der Hausbank oder dem zentralen Sperrannahmedienst unter 01805/021021 veranlassen.

Haustüren für optimale Sicherheit

Harmonische Eingangsgestaltung nach Maß:Auch die effektive Einbruchhemmung wurde bei Weru nicht vergessen: »Avida« wartet mit einer soliden Grundausstattung an einbruchhemmenden Elementen auf. Die Türbänder sind mit einer integrierten Aushebesicherung ausgestattet. Das Profilzylinder-Schließsystem besitzt einen integrierten Zuhaltestift gegen Aufbohrversuche und kann optional mit einer Zylinderabdeckung aus gehärtetem Stahl geschützt werden. Sehr hohe Widerstandswerte bietet das Schloss durch die drei Rundbolzen aus gehärtetem Stahl (verteilt über die Türhöhe).

Vorbeugender Brandschutz wichtig

Durchmesser von Leitungsschächten, verwendetes Baumaterial oder Fluchtwege - häufig hat der »Privatmann« nur wenig Kenntnis darüber, dass diese Dinge eventuell sein Leben retten können. Mit der neuen Verordnung, die seit November 2001 in Kraft ist, rückt der Brandschutz wieder mehr in den Blickpunkt der Öffentlichkeit.

Immer wieder kommt es zu großen Brandkatastrophen, machen mangelnde Brandschutzmaßnahmen Schlagzeilen oder werden Verantwortliche für Schwelbrände gesucht. Seit dem Brand am Düsseldorfer Flughafen ist die Aufmerksamkeit für vorbeugenden Brandschutz in öffentlichen Gebäuden gewachsen. Untersuchungen in Schulen haben erst vor kurzem gezeigt, dass zwischen Theorie und Praxis häufig große Differenzen herrschen. Wer ist verantwortlich? Diese Frage stellt sich bei vielen Bauvorhaben. Während es bei Einfamilienhäusern nur Anforderungen an die Bauhülle gibt, ist der gesetzliche Brandschutz bei öffentlichen Gebäuden und Mehrfamilienhäusern wesentlich komplizierter. Brandschutzabschnitte, Feuerschutztüren, Rettungswege, nicht brennbares Baumaterial - je nach Gebäude und Nutzung sind viele vorbeugende Maßnahmen zwingend vorgeschrieben. Bei großen Projekten müssen sogar eigenständige Brandschutzkonzepte erstellt werden. Bei vernünftiger und frühzeitiger Planung lassen sich viele Fehler vermeiden, die sich im Fall eines Brandes fatal auf das eigene Leben und den eigenen Besitz auswirken können.

Die im Grundgesetz verankerte Schutzaufgabe des Staates ist die Grundlage für die umfangreichen Bundes- und Landesgesetze im Brandschutz. Vorrangige Aufgabe des Brandschutzes ist der Schutz von Leib und Leben. In dieser Hinsicht ist die neue Verordnung konsequenter und praxisnaher formuliert. Dabei geht es nicht darum, das private Vermögen des Einzelnen zu bewahren, sondern eine Ausbreitung des Feuers zu verhindern, Rettungswege offen zu halten.

IVorbeugender Brandschutz ist Sache von qualifizierten Handwerkern. Vorausschauende Planung, die auch bei der Bauausführung überwacht und eingehalten wird, verlangen gerade im Bereich Heizung, Lüftung und Sanitär einen Fachhandwerker. Innungsbetriebe der Sanitär-Heizungs-Klimabranche - zu erkennen am blau, rot, gelben Eckring - geben gerne Auskunft.

Gut zwei bis drei Milliarden Euro Schaden entstehen jährlich durch Brandkatastrophen. Auch wenn diese Summe im Vergleich zu anderen Ländern noch niedrig ist, könnte sie bei konsequenter Anwendung des Brandschutzes noch weiter sinken. Schließlich stehen hinter den rein ökonomischen Fakten häufig auch menschliche Tragödien.

PRIVAT-
»PANZER-GLAS«
Für jedes Fenster und jede Türe!
Wir bieten vermehrte SICHERHEIT gegen Einbruch durch schnelle Umrüstung Ihrer Fenster etc. – und das zu Preisen, die sich fast jeder leisten kann. Lassen Sie sich beraten!
GLAS-BRUCH WIR KOMMEN SOFORT
25 GLASRÄDLE
Glas Rädle GmbH, Hegaustraße 4, 78224 Singen
Telefon 07731/68088
Glas Rädle: mit dem kompletten Service rund ums Glas!

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Feuerlöscher?
Mit uns gehen Sie auf Nummer SICHER.
RUNDEL
Am Güterbahnhof 4, Singen
Telefon 07731/9888-0

GREGOR LAUBER FENSTER
Ihr Ansprechpartner für einbruchhemmende Kunststofffenster, System Kömmerling, aus eigener Produktion
Gregor Lauber
Fensterbau GmbH
Jahnstraße 20
78224 Singen-Überlingen a. R.
Telefon 07731/9350-0
Telefax 07731/935020
• Kunststoff-Fenster
• Kunststoff-Haustüren
• Holz-Fenster
• Holz-Haustüren
• Wintergärten

Das Sicherheitsfenster
PaX secura
Der Durchbruch gegen Einbruch
DIN VENV 1627 ff geprüfte Sicherheit für nur € 119,98 Aufpreis pro Flügel/ Festelement.
* unverbindliche Preisempfehlung
GLAS&KLIMA
Der Schelle Handwerksbetrieb
für Fenster, Wintergärten, Beschattungen und Klimageräte
Industriestraße, Singen-Süd

.....Immer aktuell
Wochenblatt

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 0700/73433684 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465/91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 0172/7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr
insa TURBO
Runderneuert, aber verdammt nah am Neureifen!

155/80/13	79 S	25,50 €	185/55/15	81 V	37,50 €
155/70/13	75 T	25,50 €	195/55/15	84 V	37,50 €
165/70/13	79 T	25,95 €	205/55/15	87 V	37,50 €
175/70/13	82 T	27,95 €	195/50/15	82 H	33,50 €
185/65/14	86 H	32,95 €	195/50/15	82 V	35,50 €
185/65/15	88 H	33,50 €	205/50/15	86 V	35,95 €
195/65/15	91 H	34,95 €	205/50/16	86 V	40,50 €
185/60/14	82 H	32,95 €	235/45/17	94 V	79,95 €
195/60/14	86 H	33,50 €	195/15 94 Q		43,95 €
195/60/15	88 V	36,95 €	215/15 100 S		45,95 €
205/60/15	91 V	37,50 €	31x10,5x15 105 Q		55,50 €

Urlaubszeit
Diebeszeit!
Rundum-Sicherheit vom Keller bis zum Dach
Schließ- u. Sicherheitstechnik
steinmann
Ihr Fachgeschäft in der City
Schwarzwaldstraße 11
☎ 0 77 31 / 6 66 55
Bitte vereinbaren Sie mit uns einen Beratungstermin.
Singen / Htwl.

Ihr zuverlässiger Partner
Wochenblatt

TIPPS

Schutz vor Blitzschäden_
Der Verband der Elektrotechnik in der Stresemann-Allee in 69596 Frankfurt informiert gerne.

TIPPS

Wenn die Scheckkarte weg ist!?
Das Diebstahlopfer soll sie sofort sperren lassen unter Tel: 01805021021.

TIPPS

KÜCHE UND HAUSHALT

Tapeten verschönern jede Küche

Es ist schön, zu beobachten, dass seit einiger Zeit die Küchen in unseren Wohnungen keine reinen Arbeitsräume mehr sind. Sie dienen vielmehr heutzutage als Mittelpunkt der Wohnungen und somit als Treffpunkt der Familie.

Selbst gute Freunde dürfen der Köchin oder dem Koch über die Schulter schauen oder auch mithelfen, sie sollen sogar, wie die verschiedenen Kochveranstaltungen in den Medien publizieren.

Die Gründe für diesen Wandel liegen sicherlich auch an der nicht nur praktischen, sondern auch gemütlichen und großzügigen Einrichtung unserer heutigen Küchen. Und die verlangen zu ihrer Vollendung nach einer Tapete. Gerade die Küche mit ihren meist einfarbigen Möbeln lässt der Gestaltung der Wände eine Vielzahl von Möglichkeiten. Besonderes Augenmerk sollte man auf die Qualität der Tapete richten, da Verschmutzungen oftmals unvermeidlich sind. Man sollte darauf achten, dass die ausgewählte Tapete mindestens drei Wellenlinien aufweist, denn die so ausgezeichneten Tapeten lassen sich mit einem Schwamm oder einer weichen Bürste sehr gut reinigen.

Besonders geeignet für die Küche sind jedoch glatte Kunststoff-Tapeten, die fast nichts übel nehmen, was so alles in der Küche passieren kann.

Fragen zu Tapeten? Beim DTI, 60460 Frankfurt, Postfach 940242, gibt es eine neue Broschüre über Tapeten, die gegen Voreinsendung von 1,53 Euro in Briefmarken gerne zugesandt wird.



Das Rondell ist zum Markenzeichen vieler Küchen geworden, denn so werden Stauraumfragen optimal gelöst.

Schönes am Herd ist auch Küchenkunst

Von der kleinen Fabrik im Sauerland zum Weltmarktführer und globalen Anbieter: Berndes hat Erfolgsgeschichte geschrieben. Das Geheimnis dieser ganz der Küchenkunst liegt nicht nur im harmonischen Zusammenklang von ausgesuchten Materialien, bester Funktion, leichter Handhabung und elegantem Design - es beruht auch auf einem einzigartigen exklusiven Antihaft-Versiegelungsverfahren, das das Haus Berndes mit dem Unternehmen DuPont entwickelt hat.

Eck-Rondelle lösen Stauraum-Probleme

Beim Küchenkauf kommt es nicht nur auf das Design und die Farbe der Oberflächen an, sondern vor allem auch auf das Innenleben. Deshalb kann keine Prospektabbildung den Besuch im Küchenstudio oder Möbelfachgeschäft ersetzen.

Die wahre Qualität einer Küche offenbart sich nämlich oft erst nach einem prüfenden Blick in die vielen Schränke und Schubladen.

Zum einen kann auf diese Weise getestet werden, ob sich Türen und Auszüge leichtgängig und leise öffnen lassen, zum anderen verbirgt sich hier eines der wichtigsten Qualitätskriterien jeder Küche: der Stauraum.

Vor allem Töpfe, Pfannen, Schüsseln und andere platzraubende Küchen-Utensilien machen vielfach aus der Aufbewahrung eine schwer lösbare Aufgabe. Hilfe kann beispielsweise »aus der Ecke« kommen: Dort wo die Küchenzeile im rechten Winkel aufeinanderstoßen, wird häufig viel Platz verschenkt.

Rondell-Schränke mit drehbarem Innenleben machen hingegen aus jeder Ecke sinnvoll nutzbaren Stauraum. Auch die im Hintergrund verborgenen Töpfe sind mit einem kurzen Schwenk des Karussells sofort zugänglich.

Wer auf möglichst viele Utensilien leichten Zugriff haben möchte, kann die Rondell-Lösung sowohl in er Unterschrank- als auch in der Oberschrank-Zeile einsetzen. Rondelle sind bei vielen aktuellen Einrichtungsprogrammen als praktische Option für Küchen mit L-Form von vorne herein integriert.



E308
- von 8,8 bis 16,1 kW
- zwei warmhaltende, reinigungsfreundliche, porzellanemaillierte Grillroste
  - Hinterbrenner
  - 0,31m² Grillfläche
- Seitenablagen aus witterungsbeständigem Solido
- 10 Jahre Garantie

It's Hot!

Holen Sie sich noch vor den Sommerferien Ihren Grill zum Sommerschnäppchen!

P308/P450
- von 8,5 bis 20,8 kW
- Seitenablagen aus witterungsbeständigem, massivem Luxidio
- Zuverlässiger Piezozünder
- Patentierter Infrarot-Hinterbrenner f. den Drehspieß mit Motor in prof. Ausführung mit Holzchips-Ablage
- Galvanisierte Wagenkonstruktion, pulverbeschichtet
- 10 Jahre Garantie



EGEDIUS Grillcenter

Betriebsferien vom 29.7. – 10.8.02

Auch Ihnen schöne Ferien!

Konradstraße 15
D-78333 Stockach
Raithaslach

Telefon (Int. 0049) 07771/920120
Telefax (Int. 0049) 07771/920122
www.napoleon-grills.cm
E-Mail egedius@t-online.de

Die Küche und das Bad

Gut beraten Gut geplant Gut gekauft

Wir helfen Ihnen, eine perfekte Lösung zu finden
- kompetente Fachberatung
- Lieferung und Montage durch unseren Meisterbetrieb
- Sonderanfertigungen
- Askilan- und Varloor-Verarbeitung
- zu absolut fairen Preisen !!!

- Einzelne Ausstellungsküchen und Badmöbel stark reduziert!

Überzeugen Sie sich selber - bei einem Besuch in unserer Ausstellung

SCHELLHAMMER
MÖBELHAUS SCHREINEREI INNENAUSBAU

Im Kai 2, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 0 77 33 / 54 42, Fax 21 60
www.schellhammer-einrichtungen.de · E-Mail: Schellhammer.moebel@t-online.de

Kompetenz in Sachen Küche & Bad

Gerhard Schneider

KÜCHENDESIGN & BAD

78315 R`zell-Böhringen Öschlestr.77
Tel.: 07732 - 82 16 82 Fax: 82 16 84
WWW.kuechendesign-schneider.de

Silvia Axt
ALNOKÜCHENHAUS

Fachliche Beratung, wunschspezifische Planung, perfekte Montage.

Schützenstrasse 84 | D.78315 RADOLFZELL
Tel. 07732.971264 | WWW.AXT-KUECHEN.DE

Ihr Partner für erfolgreiche Werbung

Wochenblatt

Tebo 2000

Frühjahrs-Aktion

- Teppiche
- PVC
- Laminat
- Parkett
- Kork
- Heimwerker-Werkzeug
- Farben
- Lacke
- Sonnenschutz
- Jalousien
- Verlege- und Ausmess-Service

Holzveredelung



Holzlasur für innen und außen tropfgehemmt 750 ml

7,95 €

Dispersionsfarbe

10l Profi - Qualität



27,- €

Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811



BESSER SCHLAFEN
ab 1.- Euro pro Nacht*

Entscheidend für persönliches Wohlbefinden und optimale Leistungsfähigkeit ist nicht nur die Tatsache dass Sie schlafen, sondern hängt vor allem davon ab, wie Sie schlafen: Hochwertige Bettsysteme für erholsamen und gesunden Schlaf können Sie bei uns jetzt auch günstig leasen. Lassen Sie sich von unseren Schlafspezialisten beraten und entdecken Sie Ihr ideales Schlafsystem, ganz ohne Risiken und Neben-wirkungen. Und dann erzählen Sie mal Ihren Freunden, warum Sie jeden Tag wie frisch aus dem Urlaub aussehen...

WasserBetten Traumin sel Stockach + Albstadt-Ebingen

Stockach, Heinrich-Fahr-Str. 1, Tel. 07771/15 63
Albstadt-Ebingen, Sonnenstr. 80, Tel. 07431/5 84 73

*Schlafsystem VK-Preis 1.150 Euro, 30 Euro im Monat, Laufzeit 60 Monate in Zusammenarbeit mit electroLEASING AG Hannover.

TIPPS

Tipps für die richtige Tapete:
Das Deutsche Tapeteninstitut berät gerne: Postfach 940242 in 60460 Frankfurt.

TIPPS

Platz ist Gold wert in der Küche:
Mit einem Rondell in der Ecke der L-Form sind auf einen Schlag viele Probleme gelöst.

TIPPS

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Gültig ab Do. 18.07.02
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

HP Rolly Schulranzen
aus wasserdichtem Nylongewebe, mit Rollen und ausziehbarem Griff, versch. Farben
9,98



Herlitz Masters Schulranzen
mit Sportbeutel, befülltem Etui und Faulenzer, versch. Motive
29,95



Cashmere Duo - Steppbett
Füllung 60% Cashmere, 40% Schurwolle, für ein besonders angenehmes Schlafklima
135x200cm **49,95**



Sonnenschirm
aus Nylon, versch. Farben
ø 180cm **5,-**
ø 200cm **7,95**

Vollkunststoff Gartentisch
weiß
ø 86cm **10,-**
blau **14,95**

Sonnenschirmständer
aus Vollkunststoff, weiß, füllbar, 45 x 45cm
20Liter **3,55**

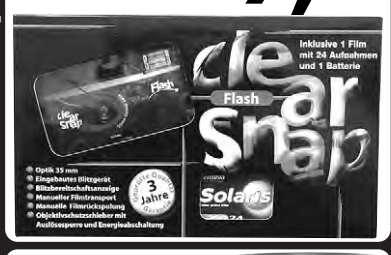


Malibu Gartensessel
extra hohe Lehne, TÜV & GS, weiß
5,98

Sesselauflage
aktuelle Dessins
4,98

Abholpreise

Kinderkamera
inkl. Film und Batterie, mit eingebautem Blitzgerät
7,98



Antimigräne Kopfkissen
mit variabler Nackenstütze
45x55x10cm **10,20**



Fotoalbum mit Alurahmen
Album für ca. 100 Fotos bis Format 10x15 cm, 50 Seiten, Einband aus schwarzem Samt
3,98



Frottee-Strandlaken
100% Baumwolle, saugfähig, flauschig
75x150cm **6,95**



Schmetterlings-Klappstuhl
mit Stahlrohrgestell und Tasche, versch. Dessigns
90x76x64cm **19,95**



Abholpreise

Simpsons Chocolate Chip Cookies
Schokoladenkekse in bedruckter Vorratsdose
400g **2,98**
(1kg = 7,45)



Selly Toilettenpapier
3-lagig, á 140 Blatt
18 Rollen **3,06**



Glas-Schneidebrett
kratzfest, bruchfest, kältebeständig, Antirutschnoppen
20x30cm **1,99**
25x35cm **2,98**
30x40cm **3,98**


(ohne Deko)

Wellaflex Style+Color 150ml
Schaumfestiger+ Farbglanz, starker Halt
150ml **1,52**
(100ml = 1,01)



Camping Klappsessel
klappbar, mit Handy- und Dosenhalter, versch. Farben
H 82cm **10,-**



www.thomas-philipps.de

American Giants Gewürzgurken
amerikanische Art
1062ml **-,99**
(1ltr. = 0,93)



Natreen fresh n´fruity
50% weniger Kalorien, in den Sorten: tropical fresh, fresh lemon und fresh berries
330ml **-,19**
(1 ltr. = 0,58)



Cillit Kalkreiniger + 4 Tabs
bestehend aus: Kalk-Reiniger mit Frische-Duft gegen hartnäckige Beläge und Antikalk-Tabs zur gründlichen Entkalkung
500ml **2,69**
(1 ltr. = 5,38)



Hoffmanns Gardinen Waschmittel
mit 10% mehr Inhalt, für strahlendes Weiß, sanft zur Faser, ohne Bleiche
800g + 80g **1,99**
(1kg. = 2,26)



Riesenauswahl Sprenger mit Spritzpistole
1/2" Schnellkupplungsset mit verstellbarer Spritzpistole und Sprenger
4tlg. **7,64**



Lahr
Im Götzmann 2 (EKZ)

Mössingen
Maybachstr. 13
neben Baustoff Wagner

Schopfheim
Auf der Gänsmatt 18

Schramberg
Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle

Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 66
Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI

Überlingen
Waldhornstr. 5, ehem. OBI
hinter der AGIP-Tankstelle

Villingen
An der Schelmengasse 25
Am Bickenberg, Nähe AOK

---

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

E neukauf
EDEKA

Frisches
Schweinefilet



100 g **€ 0.88**

Frisches
Schweine-rückensteak



100 g **€ 0.79**

Frische
finnische Lachsforelle
auch mariniert



100 g **€ 0.79**

Allgäuer Illertaler
45% Fett i. Tr., mild-aromatischer Hartkäse



100 g **€ 0.66**

Valgrande Mozzarella



100 g = € 0.44
125-g-Pack **€ 0.55**

Ehrmann Almighurt
versch. Sorten



1000 g = € 1.58
500-g-Glas zzgl. € 0.15 Pfand **€ 0.79**

Coppenrath & Wiese Goldstück-brötchen
9er-Packung oder
Mehrkorn-brötchen
6er-Packung



Packung je **€ 0.99**

Langnese Königsrolle
tiefgefroren



1000-ml-Packung **€ 1.29**

ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10



Schweinefilet mit Sommergemüse



Zutaten:
2 Schweinefilets (ca. 700 g)
200 g Kartoffeln
1 Zucchini
1 Aubergine
2 Stangen Staudensellerie
2 Fleischtomaten
1 Zwiebel
4 EL Öl, 1 EL Curry
Salz, Pfeffer
1/8 l Fleischbrühe
1 EL Butterschmalz
etwa 1 TL Mehl
Saft einer Orange
1 Topf frische Minze

Zubereitung:
1. Kartoffeln schälen. Zucchini schälen, der Länge nach halbieren, von den Kernen befreien. Aubergine und Staudensellerie putzen und waschen. Tomaten abziehen und entkernen. Zwiebel schälen. Alles fein würfeln.
2. Das Öl in einer tiefen Pfanne erhitzen. Zwiebel-, Auberginen- und Kartoffelwürfel darin andünsten. Zucchini- und Selleriewürfel kurz mitdünsten. Mit Curry, Salz und Peffer würzen und mit Brühe ablöschen. 5 Minuten offen schmoren.
3. Das Fleisch salzen, pfeffern und leicht mit Mehl bestäuben. Im heißen Butterschmalz rundherum scharf anbraten, dann die Hitze reduzieren und etwa 8 Minuten weiterbraten. Aus der Pfanne nehmen und warmstellen.
4. Den Bratfond mit Orangensaft ablöschen und etwas einkochen lassen. Mit den Tomaten zum Gemüse geben.
5. Das Filet in Scheiben schneiden umd mit dem Gemüse anrichten. Mit Minze garnieren.

Sulger

Knorr Salatkrönung
verschiedene Sorten



1 Stück = € 0.20
5er-Packung je **€ 0.99**

Unox Schlemmer-sauce
verschiedene Sorten



100 ml = € 0.36
250-ml-Flasche je **€ 0.85**

Mazzetti Aceto Balsamico



1000 ml = € 0.60
500-ml-Flasche **€ 2.99**

Tress Nudel-Spezialitäten
verschiedene Ausformungen



1 kg = € 3.98
500-g-Packung je **€ 1.99**

Bodensee Secco



1 l = € 7.99
0,75-l-Flasche je **€ 7.49**

Berentzen Polar Limes
10,5 % Vol.



1 l = € 9.98
0,5-l-Flasche je **€ 4.99**

Coca-Cola, Coca-Cola light, Mezzo Mix, Fanta Orange
und weitere Sorten



1 l = € 0.56
2,0 PET-EW-Flasche je **€ 1.11**

Waldhaus Diplom-Pils



1 l = € 1.15
Kasten mit 20x0,5-l-Flaschen je zzgl. 3.10 € Pfand **€ 11.45**

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 17. 7. 2002, Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 20

17. Juli 2002

Eröffnung der Landesjugendspiele am 19. Juli:

Sport-Nachwuchselite in Singen zu Gast

Ein weiteres sportliches Großereignis steht am 19. Juli in der Hohentwielstadt bevor: Über 2.000 Nachwuchssportlerinnen und -sportler zwischen acht und 18 Jahren treffen sich im Münchried-Stadion zur Eröffnung der ersten Landesjugendspiele Baden-Württemberg. Das sportliche Kräftemessen findet am Samstag und Sonntag in Friedrichshafen, Konstanz und Singen statt. Oberbürgermeister Andreas Renner freut sich, dass die Eröffnung dieser bedeutenden Veranstaltung in der Hohentwielstadt ist und wichtige Wettkämpfe in der Münchried-Sporthalle, dem Hallenbad und auf der Radrennbahn ausgetragen werden.
Der Start der Landesjugendspiele geht mit einer Feier am Freitag, 19. Juli, ab 15 Uhr im Münchried-Stadion in Singen „über die Bühne“. Zu diesem Fest, welches durch einen Wechsel von Sport- und Musik-Acts sowie Talkrunden mit Spitzensportlern und Sportvorführungen gekennzeichnet sein wird, sind alle Interessierten bei freiem Eintritt eingeladen. Es moderiert der SWR-Sportjournalist Thomas Wehrle.
Chor, Orchester und Big-Band des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums Singen sorgen für die richtige Stimmung. Ein attraktives Rahmenprogramm mit Top-Athleten und Infoständen, mit Spieleparcours und Mitmachangeboten ermöglicht jedem Besucher, sich selbst sportlich zu betätigen.
Wenige Tage vor den Landesjugendspielen unterstrich Oberbürgermeister Andreas Renner nochmals eindringlich die Wichtigkeit und Bedeutung des Leistungssports. Am Beispiel des überragenden Singener Schwimmers Thomas Winkler und seines überaus engagierten Trainers Norbert Mayer machte Andreas Renner deutlich, dass nicht nur in Leistungszentren erstklassige Leistungen möglich sind: „Ich freue mich, dass wir die Förderoffensive des Sports in Baden-Württemberg unterstützen können“.
Der Landessportverband Baden-Württemberg (LSV) möchte mit den Landesjugendspielen vor allem den Nachwuchsleistungssport fördern und einem breiten Publikum präsentieren. Denn Nachwuchsleistungssport erfordert von allen Beteiligten enormes Engagement. Der Weg zu Ruhm und Geld ist dornenreich und mühsam, viele schaffen ihn nicht, weil die Voraussetzungen fehlen. „Bei den Landesjugendspielen ist für die Jungen und Mädchen der Reiz da, mal selber im Mittelpunkt zu stehen. Das sind ihre eigenen Spiele“, betont der LSV.

Dietmar Günther, Projektleiter von „Jahr des Talents 2002“, wünscht sich einen positiven Effekt für die jugendlichen Sportlerinnen und Sportler. Und Klaus Kokemüller, Mitglied im Landesausschuss für den Leistungssport (LAL), erhofft sich eine verstärkte Förderung der Nachwuchsarbeit. Siehe auch Programmüberblick nächste Seite.



Die Landesjugendspiele werden am Freitag, 19. Juli, in Singen eröffnet. Oberbürgermeister Andreas Renner (links) freut sich über diese zweite Sportgroßveranstaltung in Singen mit Dietmar Günther (Mitte), Projektleiter des LSV, und Thomas Winkler (rechts), vom SSF Singen.



Die zwei „SS“ (Sportler und Sponsoren), die Landesjugendspiele ermöglichen. Von links: Sandra Sachse, Silbermedaille Bogenschießen in Atlanta 1996, Hubert Forster, Techniker Krankenkasse, Ralf Bißdorf, Silbermedaille Florett-Fechten in Sydney 2000, und Angela Herb, Medienreferentin Gasversorgung Süddeutschland.

Energie für Hohentwielfest:

Zehn Kilometer Kabel, 30 Telefone und eine 120000-Watt-Anlage

Wenn BAP und Joe Cocker auf dem Hohentwiel loslegen, ist jede Menge Strom von Nöten. Denn die Musiker drehen nicht nur auf der Bühne voll auf, auch die Stromversorgung wird voll aufgefahren. Im Schnitt brauchen die Bands während eines Auftrittes eine Leistung von 160 000 Watt, wie bereits vergangene Woche eindrucksvoll demonstiert wurde. „Damit könnten 150 Haushalte gleichzeitig ihr Mittagessen kochen“, weiß Andreas Haus, der für das Gas- und E-Werk Singen bereits Tage vor Start des Hohentwielfestes die nötigen Stromkabel verlegt hat.

Zehn Kilometer Kabel für Strom und Kommunikation benötigt man über den Berg bis hoch zur Burgruine: Von der Bastion bis zum Gipfel muss die Stromzufuhr für Gastronomie-Zelte und Kleinbühnen gewährleistet sein. Außerdem wurden über 30 Telefone angeschlossen.

„Seit Januar dieses Jahres liefen die Planungen für das Hohentwielfestival, und viele Helfer waren und sind bereits im Einsatz“, so Nina Saam vom Veranstalter KOKO in Konstanz. „Allein die Ton- und Lichtanlage der Bühne ist 120 000 Watt stark, die Hälfte muss für den Ton bereitgestellt werden, die andere Hälfte für Licht“, erklärt Saam. „Da wurden tagelang nur Kabel gezogen, in Bäume gehängt und angebunden“, schildert Andreas Haus, der bereits seit sechs Jahren auch den Notdienst während den Veranstaltungen übernommen hat.

Hohentwielfest:

Fetziger Start mit viel Rock und Jazz

Das fing ja gut an, das 33. Hohentwielfest letzten Freitag auf dem Hohentwiel. Die Kölner Gruppe „BAP“ machte hier Station auf ihrer viel umjubelten „aff und zoo-Tour“, lockte 3500 Besucher auf den Berg.



Kein leichtes Unterfangen, wenn man bedenkt, dass der Sänger und Gitarrist Wolfgang Niedecken und seine mit allen rheinischen Wassern gewaschenen Musiker den Kölner Dialekt, das Kölsch, auf ihre musikalische Fahne geschrieben haben. Der Verständigung mit dem Publikum tat es keinen Abbruch, denn Niedecken gab griffige Erläuterungen zu den jeweiligen Songs.



Gleich zu Anfang lieferten Niedecken & Co. mit einer Coverversion des Rolling Stones-Klassikers „Let’s spend the night together“ eine gelungene Reminiszenz an das 40-jährige Bühnenjubiläum jener englischen Rockveteranen. Gab es ganz zu Anfang für die Fans noch die Möglichkeit zum Gedankenaustausch über Gott und die Welt, war spätestens kurz vor 21 Uhr Schluss damit, denn dann lief BAP zur Hochform auf und riss das Publikum mit.



Kein Wunder, denn mit Micha Nass an den Keyboards, Helmut Krumminga und Jens Streifling an der Gitarre, Werner Kopal am Bass und der schwarzen Percussionistin und Sängerin Sheryl Hackett hatte Niedecken eine brillante Truppe in seinem Aufgebot. Wechselweise zog sie alle Register in Sachen Rockmusik und zeigte damit internationales Format.

„Über allen Gipfeln ist Ruh‘“, hieß es dann am Samstag, als die amerikanische Jazzsängerin Cassandra Wilson von BAP mit höchst einfühlsamen Songs die musikalische Staffette übernahm. Ruhe war auch, da wetterbedingt nur rund 600 Besucher vor die mit vergleichsweise wenig Equipment ausgestattete Bühne fanden. Doch was da für Marvin Sewel, Gitarre; Mark Petersen, Bass, sowie Jeffrey Hanys, Percussion, ausgebreitet war, entsprach eben genau dem, was der sonoren Stimme Cassandra Wilsons ideal den klanglichen Boden bereitete und letztlich überzeugte.
Nach einer kleinen Auszeit am Montag stand die Klassikserenade am Dienstag an, am heutigen Mittwoch folgt das „Gipfeltreffen der Volksmusik“. Das ganz besondere Finale mit „Legende“ Joe Cocker am Donnerstag ist bereits ausverkauft. Auf das gesamte Restprogramm, Beginn jeweils 20 Uhr, und das spektakuläre Burgfest vom vergangenen Sonntag wird „Singen Kommunal“ in der nächsten Ausgabe noch eingehen.



Bürgerinformationsabend „Schlachthausstraße“

Stadt diskutierte mit Anwohnern: Verkehrssituation

Viele Anwohner fordern die Schließung der Schlachthausstraße im Bereich der Bahnunterführung, viele andere wollen gerade dies jedoch nicht. Beide Seiten haben aber gemeinsam mit der Stadtverwaltung ein Ziel: Mehr Verkehrssicherheit. Die allgemein sehr lebhaften Wortbeiträge beim Bürgerinformationsabend, zu dem OB Andreas Renner am Donnerstagabend in die „Färbe“ eingeladen hatte, machten auch deutlich, dass es schwierig, wenn nicht gar unmöglich sein dürfte, eine Lösung in Sachen „Verkehrsberuhigung“ zu finden, die alle Interessen zufrieden stellen kann. Auf der Grundlage alter und neu gewonnener Erkenntnisse wird die Stadtverwaltung in den kommenden Wochen nochmals eingehend alle sich anbietenden Möglichkeiten prüfen. Mit dem Ergebnis ist im September/Oktober zu rechnen. Dann gibt es erneut eine Bürgerinformation.

„Wir versuchen eine Lösung zu finden, mit der sich die Probleme in den Griff bekommen lassen, ohne dass am Ende alle frustriert sind“, versprach Renner, der mit seinen Fachleuten aus dem Rathaus in die bis auf den letzten Platz gefüllte „Färbe“ gekommen war. Interessante Zahlen hatte der Oberbürgermeister mitgebracht: So bewegen sich durchschnittlich 100 Fahrzeuge pro Stunde durch die Schlachthausstraße, wobei Radarmessungen der vergangenen zwei Jahre zeigten, dass etwa zehn Prozent der Fahrer die vorgeschriebene Schrittgeschwindigkeit nicht einhalten. Allerdings liegt der Großteil der „Temposünden“ im Verwarnungsbereich, d. h., die be-treffenden Fahrer waren mit zehn bis 30 Stundenkilometern unterwegs. Mit diesen Messergebnissen wollten sich zahlreiche Bürger jedoch nicht zufrieden geben. Hier konnte die Stadtverwaltung belegen, dass die Spanne der erfolgten Messungen insgesamt bereits den von den Anwohnern gewünschten Zeitraum zwischen 6 und 20 Uhr umfasst hat.
Drei Möglichkeiten zur Verbesserung der Verkehrssituation (Höchstgeschwindigkeit: 7 Stundenkilometer) stellte OB Renner vor, nannte Vor- und Nachteile. Mit den Anwesenden war er sich darin einig, dass der Einbau von Schwellen - vor allem wegen der Lärmbelästigung beim Überfahren - nicht zum Zuge kommen sollte. Ein weiterer Vorschlag: Die Ausweisung als Einbahnstraße. Aus Sicht der Verwaltung wurde jedoch davon abgeraten. „Die Ge-samtverkehrssituation nimmt zwar ab, doch der Durchgangsverkehr kann nicht verhindert werden“, lautet ein Argument. Bliebe noch die Schließung der Schlachthausstraße im Bereich der Bahnunterführung, wobei der Durchgangsverkehr wegfallen würde. Doch dann wäre das gesamte Gebiet einzig über die Einmündung Hauptstraße erschlossen. Außerdem befürchtet man einen hohen Anteil wendender Autos, deren Fahrer zu spät merken, dass sie im südlichen Teil der Schlachthausstraße in einer Sackgasse angelangt sind.
Kräftig machten sich die Bürger an diesem Abend „Luft“. Auf der einen Seite stehen vor allem jüngere Eltern, die um die Sicherheit ihrer Kinder besorgt sind und deshalb eben die Schließung befürworten. Die andere Seite – zumeist ältere Singener oder Bürger mit jugendlichen Kindern – sehen nicht ein, weshalb ausgerechnet auf der Straße gespielt werden soll. Ihre Forderung: „Die Anbindung Süden muss erhalten bleiben!“. Es kamen immer wieder kritische Hinweise zur Sprache. Ein Brennpunkt ist die zeitweise prekäre Verkehrssituation im Bereich der Musikschule. Auch die Tatsache, dass der Rosenegg-Parkplatz zum großen Teil mit „Fremdautos“ belegt ist und die Anwohner dann notgedrungen auf die Straßenparkplätze ausweichen müssen, wurde bemängelt, um nur zwei Beispiele herauszugreifen.
Dieser Infoabend hat jedenfalls gezeigt, dass die Gräben zwischen „Ureinwohnern“ und Zugezogenen trotz aller kurzzeitigen Emotionen keineswegs tief sind. „Ich fühle mich pudelwohl in dieser Gegend“, erklärte eine Neubürgerin und bat um zumindest eine eintägige Schließung: „Damit wir ein Straßenfest feiern können“. Und in dieser Hinsicht war man sich wieder einig.



Zum Bürgerinformationsabend hatten Stadtverwaltung und Oberbürgermeister Andreas Renner (links im Vordergrund) die Anwohner der Schlachthausstraße eingeladen.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Verantwortlich für die Redaktion: Oberbürgermeister Andreas Renner oder der von ihm Beaurtragte, Tel. 85-106, Telefax 85-103, E-Mail: pressestelle@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36, E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Ein klares Ja zum SIG-Kunstprojekt am Rheinfall

Das Votum für das SIG-Kunstprojekt hätte nicht eindeutiger ausfallen können: Bei einer Sitzung im Schlössli Wörth am Rheinfall stimmten die Bürgermeister der Gemeinden der Arbeitsgemeinschaft Hegau-Schaffhausen und die Delegierten von Schaffhausen Tourismus dem Vorhaben einstimmig zu. Oberbürgermeister Andreas Renner betonte, dass es sich um ein einmaliges Kunstgeschenk der SIG handle, das die volle Unterstützung verdient.
Zur Jubiläumsfeier „150 Jahre SIG" soll am Standort der Firma ein temporäres Kunstgeschenk realisiert werden. Der Rheinfall steht für einige Monate lang im Mittelpunkt. Vorübergehend soll der Felsen durch den bekannten Künstler Richard Tisserand umgestaltet und beleuchtet werden. Das Projekt will die zahlreichen Besucher bezaubern und den Rheinfall in gebührender Weise als Wahrzeichen der Region bekannt machen.
Das Projekt „Magic Pack" ermöglicht einen Imageaufbau, der weit über die Grenze hinaus wahrgenommen wird. Dies könnte mit Sicherheit unbezahlbare Berichte in Printmedien, Rundfunk- und Fernsehanstalten ausgelösen. Da die Eröffnung in der Nebensaison erfolgt und eine Beleuchtung während den Abendstunden vorgesehen ist, dürften viele Gäste eigens anreisen und auch in der Region übernachten. Das Projekt wird nachhaltig positive Auswirkungen auf die wirtschaftliche Situation der Gegend haben. Dieser Meinung ist auch die Mehrheit der einheimischen Bevölkerung.
Das ökologische Gleichgewicht am Rhein und der Zugang zum Rheinfall-Felsen werden nicht beeinträchtigt. Im Gegenteil, dem Rheinfall soll besonderer Schutz und Bedeutung zukommen. Den künstlich erhaltenen Felsen inmitten des Rheinfallbeckens will man mit einem Wasservorhang ästhetisch hervorheben, also nicht in Stoff oder Plastik verpacken. Zudem soll allen Rheinfallbesuchern in einem Showroom die Landschaft der Region nähergebracht werden. Dieser Raum eignet sich hervorragend für die nachhaltige Nutzung der Black-Box. Diese wird bekanntlich in Zusammenarbeit mit dem Kanton Schaffhausen und dem Land Baden-Württemberg in diesem Jahr erstellt und auf der Expo02 präsentiert.
Der grösste Wasserfall Europas, der Stolz aller Einheimischen, hat diese Beachtung in einem so historischen Jubiläum der SIG verdient und soll 2003 zum „Magic waterfall" werden, so die Feststellung.

Der neue Seniorenwegweiser ist da!

Ein pralles Paket an wichtigen Informationen, alles übersichtlich und gut verständlich auf 44 Seiten zusammengetragen: der neue Seniorenwegweiser der Stadt Singen ist da! . „Ich bin sicher, dass diese Broschüre einen wichtigen Beitrag für ein selbstbestimmtes Altern in Singen leisten wird", betont Oberbürgermeister Andreas Renner, der das noch druckfrische „Werk" am heutigen Donnerstag offiziell der Presse vorgestellt hat. Der auch für andere Städte beispielhafte SENIORENWEGWEISER mit einer Auflage von 3.000 Exemplaren ist ab sofort kostenlos im Bürgerzentrum und an der Pforte im Rathaus erhältlich.

Mit dieser Broschüre bietet die Stadt Singen ihren älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern (sowie deren Angehörigen) eine wertvolle Hilfestellung und Antworten auf viele Fragen. – Und Senioren sind in Singen bekanntlich stark vertreten. So liegt der Anteil der Stadtbevölkerung über 60 Jahre heute bereits bei 27 Prozent, ab dem Jahr 2005 wird fast schon die 30 Prozent-Marke erreicht sein.
Herausgeber des SENIORENWEGWEISERs ist die Stadt Singen – und hier der Fachbereich „Jugend, Soziales, Ordnung", dessen Leiter Torsten Kalb bei der Pressekonferenz eben auf diesen allgemeinen Wandel in der Bevölkerungsstruktur hinwies:



Erfreut zeigt sich Siegfried Schaible, der Sprecher des Stadtseniorenrates (2. von rechts): Der neue „Seniorenwegweiser" der Stadt Singen ist überaus informativ und gelungen. Voll des Lobs war auch Oberbürgermeister Andreas Renner (rechts), der dem Fachbereich „Jugend, Soziales, Ordnung" – vertreten durch Fachbereichsleiter Torsten Kalb und Udo Maier, Sozial- und Jugendhilfeplanung (von links), ein Dankeschön aussprach.

2050 leben mehr als doppelt soviel ältere als junge Menschen in Deutschland! „Gesundes Älterwerden bedeutet vor allem, sein Leben aktiv zu gestalten. Darunter ist ein selbstständiges, selbst- und mitverantwortliches Leben zu verstehen", so Oberbürgermeister Renner.

Angesichts der Vielzahl an Diensten, Einrichtungen und Initiativen seien grundlegende Informationen notwendig, um das richtige und damit für die jeweilige Situation passende Angebot auswählen zu können.

Der im WEKA info verlag (Mering) erschienene SENIORENWEGWEISER gibt denn auch Auskünfte über Anlaufstellen, Einrichtungen und andere Angebote für Senioren, dies alles mit gut verständlichen Erläuterungen, Adressen samt Telefonnummern und Ansprechpartnern – eben alles, was ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger interessiert.

Die Broschüre ist dabei als „Wegweiser" zu verstehen, der Ratsuchenden erste Informationen vermittelt und ihnen die Möglichkeit eröffnet, mit den genannten Stellen in Kontakt zu treten.

Benefiz-Fußballspiel

Kita „Im Iben" gegen Kiga St. Franziskus

Zum Vorschulkinderprojekt der Kindertagesstätte „Im Iben" hatten zehn Jungen die Idee, abschließend ein Fußballspiel mit den Kindern des St. Franziskus-Kindergartens zu veranstalten. Und die Einnahmen sollten, das war der Wunsch der Kinder, an die Don Bosco-Stiftung gehen, die Straßenkinder in Ecuador unterstützt.
Beide Mannschaften, laut unterstützt von den jeweiligen Fans, lieferten sich spannende Fußballgefechte. Nach zweimal 15 Minuten Spielzeit stand es 2:2. Jetzt ging es in die Verlängerung und anschließend zum Elfmeter-Schießen. Dort gewann die Mannschaft des Kindergartens St. Franziskus knapp und mit dem Quentchen Glück: 8:7.

Für die Siegermannschaft und für die „zweiten Sieger" gab es jeweils Pokale, die freundlicherweise vom Geschäftsführer des „Hauses der Geschenke" gespendet worden waren.
Die Einnahmen (also die Spende an die Don Bosco-Stiftung) belaufen sich dank Eintrittsgeld, Getränke- und Wurstverkaufs auf die Summe von 283,02 Euro.



Begeisterte kleine Fußballspieler in der Kindertagesstätte „Im Iben".

Kirchliche Nachrichten

Lobpreisgottesdienst
„Leben in Fülle", unter diesem Thema steht der Lobpreisgottesdienst am Samstag, 20. Juli, 19.30 Uhr, in der Pfarrkirche „Peter und Paul". Lieder zum Lob Gottes, eine Ansprache von Vikar Ralf Dickerhof, Gebet sowie Eucharistische Anbetung mit Segnung werden wesentliche Elemente sein.
Patrozinium
‚Am Sonntag, 21. Juni, feiert die Liebfrauengemeinde ihr Patrozinium. Beginn ist um 10 Uhr mit dem Festgottesdienst unter Mitgestaltung der Kirchenchöre „Liebfrauen" und „Peter und Paul". Im Anschluss geht es weiter mit einem vielseitigem Programm für Alt und Jung. Für Leib und Seele ist bestens gesorgt. Im Anschluss an die Vesper um 19 Uhr gibt es eine kleine Abendmusik mit Orgel und Bratsche. Der Erlös des Festes ist für das Projekt „Mbay Museng" bestimmt.
Seniorenkaffee
Seniorinnen und Senioren bieten in der Begegnungsstätte Feldbergstraße 46 am Sonntag, 21. Juli, von 14.30 bis 16.30 Uhr Kaffee und Kuchen an.
Bildungszentrum
Das Bildungszentrum Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590, bietet eine Sommerwoche für Hobbymaler an. Anfänger und Fortgeschrittene werden von Montag, 29. Juli, bis Freitag, 2. August, jeweils 9 bis 13 Uhr, individuell beraten und gefördert.
Bildungsfreizeit
Von 1. bis 12. August findet eine Bildungsfreizeit für alleinerziehende Frauen statt. Mit der „Arche Noah" geht es in ein wunderschönes Familienferienhaus im Westerwald mit kleinem Bauernhof und Streichelzoo. Mitten in fast unberührter Natur will man Schöpfung neu und intensiv erleben. Erfahrene Kinderbetreuerinnen beschäftigen sich mit den Kindern. Info und Anmeldung: Katholische Regionalstelle Bodensee-Hohenzollern, Zelglestraße 4, Singen, Telefon 87550.
Tanzfreizeit
„Baum sein zwischen Himmel und Erde"
Vom 30. August bis 5. September findet in Bad Ragaz eine Tanzfreizeit statt. Gemeinsam wird getanzt, gewandert, gespielt, gegessen und vieles mehr. In Bad Ragaz wohnen die Teilnehmer/innen im Haus „Juhui



Prodkopf", zu dem man nur mit einer Gondel gelangen kann. Infos und Anmeldung: Pfarrbüro Liebfrauen, Uhlandstraße, Singen. Die Freizeit wird von Claudia Graf und Karin Burger geleitet.

Singener Vereine im Einsatz

Für die Betreuung der Landesjugendspiele „vor Ort" haben sich verschiedene Singener Vereine zur Verfügung gestellt, die folgende Sportarten betreuen:
Baseball – DJK Singen,
Boxen – Boxclub Singen 1922 e.V.,
Fechten – StTV Singen,
Fußball – FC Singen 04,
Judo – Judo-Club Singen,
Radsport – RIG Hegau e.V.,
Schwimmen – Schwimmsportfreunde Singen,
Tischtennis – TTC Singen/TTC Mühlhausen.

Jede Menge los im Münchried-Stadion

Wenn die Landesjugendspiele am Freitag, 19. Juli, im Münchried-Stadion Singen eröffnet werden, ist ein großartiges und abwechslungsreiches Programm mit vielen Highlights geboten:
ab ca. **12 Uhr** Beginn des Rahmenprogramms mit Sport, Spiel und Spaß: **„Fun 'n' Action"**
bis ca. **13 Uhr Schulsporttag** am Friedrich-Wöhler-Gymnasium
15 Uhr Musikalischer Auftakt mit Orchester, Big Band und Chor des Friedrich-Wöhler-Gymnasium Singen
15.24 Uhr Vorführung der Leistungsgruppe des TV Engen
15.30 Uhr Beginn der Eröffnungsfeier mit „Fließendem Bodenturnen" des StTV Singen
15.39 Uhr Begrüßung durch Thomas Wehrle
1. Talk-Runde mit Gundolf Fleischer



(LSV-Vizepräsident), Frieder Birzele (Stellvertretender Präsident des Landtages Baden-Württemberg) und Ulrich Müller (Minister für Umwelt und Verkehr)
15.51 Uhr Tanzvorführung des StTV Singen
15.57 Uhr 2. Talk-Runde mit Margarita Kaufmann (BM in Friedrichshafen), Horst Maas (BM Konstanz) und Andreas Renner (OB Singen)
16.09 Uhr Vierer-Kunstradfahren der Junioren-Europameister RMSV Aach
16.14 Uhr Interview mit jungen Sportlern
16.17 Uhr Hip-Hop-Vorführung des StTV Singen
16.21 Uhr 3. Talk-Runde mit Raimund Gründler (Stuttgart 2012 GmbH) sowie den Vertretern des Exklusivpartners „Gasversorgung Süddeutschland" und der Techniker Krankenkasse
16.33 Uhr Circus-Sport Friedrich-Wöhler-Gymnasium
16.38 Uhr 4. Talk-Runde mit Ralf Bißdorf und zwei weiteren Spitzensportler bzw. Aktivensprecher für das „Jahr des Talents 2002"
16.50 Uhr Tanzvorführung des TV Duchtlingen
16.54 Uhr Einmarsch der Sportler aus Friedrichshafen, Konstanz und Singen
17.15 Uhr Offizielle Eröffnung der Landesjugendspiele durch Gundolf Fleischer und Ulrich Müller mit Startschuss und Luftballonstart,
anschließend Rope-Skipping-Gruppe der Grundschule Engen

Sportprogramm
Münchriedhalle / Stadion
Samstag, 20. Juli 2002
10 Uhr bis 12 Uhr Fechten (Florett) Ba-Wü-Masters
10 Uhr bis 14 Uhr Fußball Ba-Wü Meisterschaften der drei Fußball-Verbände
10 Uhr bis 14 Uhr Radsport Bahn-Omnium (Radrennbahn)
10 Uhr bis 16 Uhr Boxen Ländervergleich Ba-Wü Brandenburg
10 Uhr bis 16 Uhr Judo Talent-Cup
10 Uhr bis 16 Uhr Schwimmen Ba-Wü Jugendländervergleich (im Hallenbad)
14 Uhr bis 16 Uhr Baseball Demonstrationsspiel
Sonntag, 21. Juli 2002
9 Uhr bis 13 Uhr Judo Talent-Cup (Uhlandturnhalle)

LSV Landessportverband Baden-Württemberg
SPORT IST MEHR

10 Uhr bis 14 Uhr Sportschießen (Gewehr, Pistolen) Talentiade mit Sichtungswettkämpfen
10 Uhr bis 14 Uhr Bogenschießen Talentiade mit Sichtungswettkämpfen
10 Uhr bis 18 Uhr Tischtennis Ba-Wü Ranglisten-Turnier
11 Uhr bis 13.30 Uhr Fußball Ba-Wü Meisterschaften der drei Fußballverbänden



„Ich bin auch virtuell für meine Kunden da. Total lokal. www.singen.de"

Wer voll und ganz für seine Kunden da sein will, darf in der virtuellen Stadt Singen nicht fehlen. www.singen.de bietet Ihnen alle Möglichkeiten, Ihr Unternehmen von seiner besten Seite zu zeigen. Rund um die Uhr. Mit Firmenpräsentation, Schaufenster oder eigenem Online-Shop, eigener Bannerwerbung und der Insertion aktueller Top-Angebote. Sprechen Sie Ihre Kunden dort an, wo sie Sie suchen: auf www.singen.de. Wie das geht? Ganz einfach anrufen unter Tel. 07731 5900 401 oder mit einer E-Mail an info@inciti.de.

www.singen.de – das ist die ganze Stadt im Web, virtuell und interaktiv. Für Singener, Geschäftsleute, Vereine, Organisationen und alle, die an Singen interessiert sind. Schauen Sie rein, dann wissen Sie mehr.

www.singen.de

www.singen.de – in Kooperation mit: Stadt Singen, Gas- und Elektrizitätswerk Singen, Singener Wochenblatt und Sparkasse Singen-Radolfzell.

Stadtteile allgemein

Adressbuch 2002/2003

Das neue Adressbuch Singen ist bei den Verwaltungsstellen noch bis 31. Juli zum Preis von 6 Euro erhältlich. Danach können die Adressbücher nur noch über den Verlag oder eine Buchhandlung zum Preis von 8 Euro erworben werden.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-mail: singen-beuren@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Problemstoffe werden gesammelt

Eine Problemstoffsammlung findet am Montag, 22. Juli, statt. Das Sammelfahrzeug steht von 10 bis 12 Uhr hinter dem Rathaus bei der Musikhalle bereit. Es werden nur Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen angenommen.

Abfuhr der Gelben Säcke

Am Dienstag, 23. Juli, werden die Gelben Säcke abgeholt. Bitte den zugebundenen Sack gut sichtbar an der Straße bereitstellen.

Katholische Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche findet am Sonntag, 21. Juli, 10.15 Uhr, statt.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Jugendfeuerwehr

Das einjährige Bestehen der Jugendfeuerwehr Bohlingen und die Fahrzeugweihe des neuen Mannschaftstransportwagen werden am Sonntag, 21. Juli, gefeiert. Die Jugendfeuerwehr veranstaltet dazu einen Informationstag mit einigen Vorführungen für interessierte Kinder, Jugendliche und ihre Eltern am Feuerwehrgerätehaus in Bohlingen. Buben und Mädchen, die bei der Jugendfeuerwehr mitmachen wollen, können sich dort auch anmelden. Gleichzeitig wird der zum größten Teil aus eigenen Mitteln beschaffte MTW durch Pfarrer Müller geweiht.
Der Festtag beginnt um 10.15 Uhr mit einem Gottesdienst in der St. Pankratiuskirche in Bohlingen. Anschließend begeben sich die Feuerwehrangehörigen sowie die Gäste zum Feuerwehrgerätehaus, wo die Fahrzeugweihe erfolgt. Ab ca. 12 Uhr spielt der Musikverein Bohlingen zu einem Frühschoppenkonzert auf, die Feuerwehr bewirtet mit Speisen und Getränken. Zu diesem Festtag sind die Bohlinger Bürger und alle, die Interesse an der Feuerwehrarbeit haben, willkommen.

„Spiel ohne Grenzen"

Am Samstag, 6. Juli, verteidigte die Mannschaft der Feuerwehr Bohlingen beim beliebten Gaudi-Wettkampt „Spiel ohne Grenzen" der Feuerwehrsabteilung Hausen an der Aach den Siegerpokal. Da der Wanderpokal nun zum dritten Mal in Folge gewonnen wurde, bleibt er jetzt in deren Besitz. Einen Tag später nahmen ebenfalls zwei Mannschaften der Jugendfeuerwehr mit Erfolg an diesem Wettkampf teil.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail: singen-friedingen@t-online.de	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei ist während den Schulsommerferien von Mittwoch, 24. Juli, bis einschließlich Dienstag, 3. September, geschlossen. Letztmals besteht am Dienstag, 23. Juli, Gelegenheit, sich mit Lesestoff für die Ferienzeit einzudecken.

25 Jahre Kindergarten Friedingen

Alle Friedinger und Hausener, die in den vergangenen 25 Jahren Kindergartenkind in dieser Einrichtung waren, sind zum großen Sommerfest des Kindergartens Friedingen am Samstag, 20. Juli, eingeladen - und selbstverständlich dürfen auch die Eltern, Großeltern, Tanten, Onkel und alle, die gemeinsam feiern wollen, kommen. Dabei wird auch Leiterin Dorothea Wehinger verabschiedet.
Tolles ist geboten: Zuerst gibt es zur Geschichte des Geburtstagskindes Interessantes von OB Andreas Renner und Ortsvorsteher Johann Mayer zu hören. Anschließend nehmen die Kinder alle Gäste auf ihre imaginäre Reise mit. Manch einer wird sich auch bei der Diashow aus vergangener Kindergartenzeit wieder erkennen. Bei lustigen Mitmachspielen dürfen sich die Kinder dann im Garten austoben. Ein gigantisches Kuchenbüfett lädt alle Besucher zum Verweilen und frohen Beisammensein ein. Beginn des Programms ist um 14.30 Uhr in der Schloßberghalle. Bei guter Witterung wird anschließend im Garten weiter gefeiert. Großes Finale ist etwa um 17.30 Uhr mit dem „Luftballon steigen".

Spielefest des Turnvereins

Der Turnverein lädt alle Kinder zum traditionellen Spielefest vor den Sommerferien am Dienstag, 23. Juli. ein. Beginn am Sportplatz an der Halle ist gegen 17 Uhr.

Abfuhr des gelben Sackes

Gebe Säcke werden am Dienstag, 23. Juli, abgeholt. Neue Säcke und auch Restmüllsäcke sind auf der Verwaltungsstelle erhältlich.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	Telefon 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei bleibt während den Schulsommerferien von Mittwoch, 31. Juli, bis einschließlich Mittwoch, 4. September, geschlossen. Letztmals besteht am Mittwoch, 24. Juli, Gelegenheit, sich mit Lesestoff für die Ferienzeit einzudecken.

Mallorca-Feeling in Hausen

Ein Sommerfest der besonderen Art veranstaltet der Musikverein Hausen am 27./28. Juli an der alten Gemeindehalle. Zünftig beginnen soll alles am Samstagabend mit einem Bieranstich ab 19 Uhr, vorgenommen von Ortsvorsteher Thomas Stocker. Dazu sind die Musiker des ganzen Hegaus willkommen. Denn zwischen 19.19 und 22.22 Uhr erhalten alle Musiker, die auf der kleinen Bühne bei der alten Halle mit eigenem Instrument aufspielen, die Getränke zum halben Preis. Natürlich gibt es auch Sangria im Mallorca-typischen 3-Liter-Eimer. Am Sonntag spielt der MV Binningen ab 10.30 Uhr zum Frühschoppen auf, bevor die Jüngsten der Blasmusikschule Hausen zeigen, was sie gelernt haben. Gegen 13.30 Uhr sorgt der MV Rorgenwies für beste Feststimmung, ehe der heimische Musikverein ab 15.30 Uhr die Veranstaltung harmonisch ausklingen läßt. Alle, die mitfesten wollen, sind willkommen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Jugendfeuerwehr in Aktion

Zur letzten Probe vor den Sommerferien trifft sich die Jugendwehr am Montag, 22. Juli, 18 Uhr, am Gerätehaus. Dabei geht es auch um die Vorbereitung des Zeltlagers vom 24. bis 28. Juli.

Gelber Sack und Problemstoffe

Die zweite und zugleich letzte Problemstoffsammlung des Jahres findet am Montag, 22. Juli, statt. Von 12.15 bis 14.15 Uhr wird ein Fahrzeug an der alten Gemeindehalle bereitstehen, um die Gegenstände anzunehmen. Nähere Infos über Art und Umfang der Sammlung gibt es unter der Telefon 85-425.
Der gelbe Sack wird am Dienstag, 23. Juli, abgeholt. Neue gelbe Säcke und Restmüllsäcke sind bei der örtlichen Verwaltungsstelle erhältlich.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Geänderte Sprechstunden

Am Dienstag, 23. Juli, finden die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss bereits am Vormittag in der Zeit von 10 bis 12 Uhr statt. Die Sprechstunden am Nachmittag entfallen. Grund ist die am Nachmittag stattfindende Gemeinderatssitzung.

Spielmobil

Im Rahmen des „Ferien Sommer 02" gastiert das Spielmobil der Stadtjugendpflege wieder im Stadtteil Schlatt unter Krähen, und zwar von Montag, 29. Juli, bis Freitag, 2. August. Bei Regen findet das Programm in der Hohenkrähenhale zu jeweils folgenden Zeiten statt: Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 10 bis 17 Uhr und am Freitag von 10 bis 16 Uhr.

Evangelischer Gottesdienst

Der nächste evangelische Gottesdienst in der St. Johanneskirche findet am Freitag, 19. Juli, statt. Beginn ist um 19 Uhr.

Ökumenischer Gottesdienst

Am Sonntag, 21. Juli, findet anläßlich „100 Jahre Radsportverein" um 9 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst unter der Mitwirkung des Männergesangvereins Singen und des Jugendchors St. Johannes/Schlatt im Festzelt auf dem alten Sportplatz statt.

Großes Jubiläum

Zum Jubiläum „100 Jahre Radsportverein" ist die gesamte Einwohnerschaft aus Schlatt unter Krähen eingeladen, ebenso willkommen sind alle Bürgerinnen und Bürger der Kernstadt Singen, aller Singener Stadtteile und die der umliegenden Gemeinden. Das Festprogramm:
Freitag, 19. Juli, 20 Uhr, Party mit der bekannten Kapelle „Radspitz";
Samstag, 20. Juli, 20 Uhr, Festbankett im Festzelt;
Sonntag, 21. Juli, 9 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst, 14 Uhr großer Korse-Festumzug mit zirka 30 Vereinen;
Montag, 22. Juli, ab 16 Uhr, Feierabendhock und Festausklang.
Für die Verpflegung der Gäste ist bestens gesorgt. Der Radsportverein Schlatt unter Krähen sowie der für gute Küche bekannte Party-Service Holzinger werden sich alle Mühe geben, den Gästen einen angenehmen Aufenthalt zu bieten. Der Radsportverein freut sich auf zahlreiche Besucher.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Abfuhr der Gelben Säcke

Die Gelben Säcke werden am Mittwoch, 24. Juli, abgeholt.

TSV-Sporttag auf dem Waldsportplatz

Nachdem aufgrund der schlechten Witterungsverhältnisse vor zwei Wochen der TSV-Sporttag ausfallen musste, wird es nun am kommenden Sonntag, 21. Juli, stattfinden. Der Sporttag ist für Jedermann (-frau) und besteht aus einem Leichtathletik-Dreikampf. Die Disziplinen sind Weitsprung, Ballweitwurf und ein 50- oder 75-Meterlauf. Wer Interesse hat (ob Jung, ob Alt, ob Vereinsmitglied oder nicht), kann sich bis 9.30 Uhr vor Ort anmelden. Der Wettkampf beginnt um 10 Uhr. Die Siegerehrung wird gegen 13 Uhr sein. Da parallel das Waldfest des Schalmeienclubs beim Sportplatz stattfindet, kann dort auch gegessen werden.

Termine

Donnerstag, 18. Juli, 19 Uhr
FC Zizenhausen AH - TSV AH
Sonntag, 21. Juli, 10 Uhr
TSV-Sporttag auf dem Waldsportplatz

Schalmeienclub

Am Samstag, 20. Juli, und Sonntag, 21. Juli, veranstaltet der Schalmeienclub Überlingen am Ried auf dem Festplatz neben dem Sportplatz wieder ein Waldfest. Am Samstagabend spielt die bekannte One Man Band „Alex" zum Tanz auf. Der Frühschoppen beginnt um 11 Uhr. Am Nachmittag werden verschiedene Schalmeienkapellen und Fanfarenzüge musizieren. Zum Ausklang spielt ab 18 Uhr der Überlinger Musikverein.
Für das leibliche Wohl der Gäste ist bestens gesorgt.

Arbeitsamt sucht Ferienjobs

Während der Ferien- und Urlaubszeit (Anfang Juli bis Ende September) suchen viele Schüler und Studenten eine Beschäftigung. Beim Arbeitsamt Singen liegen bereits erste Anfragen nach Ferienjobs vor.
Die Schüler und Studenten möchten in die Arbeits- und Berufswelt hineinschnuppern und natürlich auch ihre Urlaubskasse aufbessern. Sie helfen, personelle Vakanzen und betriebliche Engpässe zu überbrücken. Einige Jobsuchende haben bereits einen Führerschein, so dass ein flexibler Einsatz möglich ist.
Der zuständige Arbeitsvermittler des Arbeitsamtes Singen, Holger Schlicht, nimmt Stellenangebote entgegen. Diese können telefonisch (8206-206) oder besser per Fax (8206-429) übermittelt werden.

Modenschau

Das Berufskolleg für Mode und Design in Radolfzell organisiert am Freitag, 19. Juli, und Samstag, 20. Juli (20 Uhr), eine Abschlussmodenschau im Tagungs- und Kulturzentrum Milchwerk in Radolfzell. Im Vorverkauf sind die Karten bei MC-Stoffe, Hadwigstraße 16, erhältlich.

Ideale Ferien-Lektüre

„Jahrbuch 2002" - „Burgenland Hegau"

Endlich kommt sie wieder, die Zeit der großen Ferien. Schnell die Koffer gepackt und dann ab ans Meer! Jetzt hat man mal wieder richtig Zeit zum Lesen und Träumen. Doch, was soll man mitnehmen in den Urlaub? Da empfiehlt sich noch mal ein kurzer Besuch beim Verkehrsamt der Stadt in der Marktpassage oder den Singener Buchhandlungen: Nehmen Sie das „Singener Jahrbuch 2002" mit - eine spannende Lektüre für jedes Alter.

Lassen Sie sich noch einmal n die Zeit der großen französischen Revolution entführen, die vor 200 Jahren einiges an Bewegung und Schlachten auch in den Hegau gebracht hat. Wussten Sie, wie es zuging bei der Übergabe des Hohentwiels von den Württembergern an die Franzosen am 1. Mai 1800? Oder können Sie Ihren Kindern erzählen, was alles los war im „Wühlmauskrieg" in Singen zwischen 1875 und 1925?

Es handelt sich um die Zeit, als die mutige Elise Buchegger eine der ersten Frauen war, die ein Modehaus mitten in der Stadt gegründet hat; als die „Basilika", die nachgebaute Kathedrale, noch als E-Werk genutzt wurde und heute den idealen Raum für ein modernes Theater bietet. Das „Singener Jahrbuch 2002", das sind 288 prall gefüllte Seiten Lesestoff für die ganze Familie. Da hat man nicht nur was zu erzählen - da weiß man auch, was gestern, heute und morgen in der Stadt los war und ist.
„Singener Jahrbuch 2002" - nur 9,90 Euro beim Verkehrsamt der Stadt im Bürgerzentrum „Marktpassage", bei Karstadt, Südkurier und den ortsansässigen Buchhandlungen.

Anzeige

Neu! Mit einem Plus an Soja-Isoflavonen: 75 mg pro Tag!

Unbeschwert in den Wechseljahren Wohlfühlen ohne Hormonpillen

Mehr als 80% aller Frauen leiden in den Wechseljahren unter deren Begleiterscheinungen wie Hitzewallungen, Schweißausbrüchen, unruhigem Schlaf, Erschöpfung, Konzentrationsstörungen und häufigen Stimmungsschwankungen.



Ernährung kann helfen: Japanische Frauen leiden wesentlich weniger unter Wechseljahresbeschwerden, was auf den häufigen Verzehr von Soja zurückgeführt wird.
Denn Soja enthält sogenannte "pflanzliche Östrogene", die Isoflavone. Menofemin Kapseln enthalten einen hohen Anteil an Soja-Isoflavonen (75 mg/Tag), kombiniert mit anderen wichtigen Vitalstoffen, die Frauen in den Wechseljahren benötigen. 3 Kapseln decken die Tagesportion an allen enthaltenen Vitaminen, Eisen und Zink für Frauen (nach DGE).

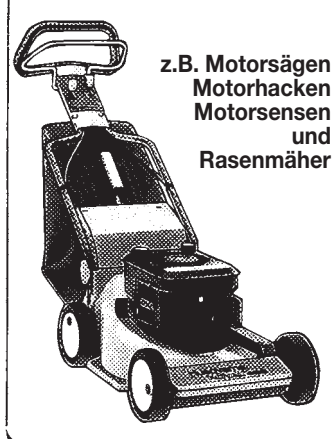
Menofemin Kapseln 60 Stück, Vorteilspackung 180 Stück

Menofemin
Wertvoll in den Wechseljahren

Reformhaus am Hohentwiel Rimmele
78224 Singen
Ecke Ekkehard-/Erzbergerstr.
Telefon 07731/62606

FISCH lecker und frisch
Fischplatten aus eigener Herstellung
• Forellen • Bachforellen • Lachsforellen • Kaltrauch • Warmrauch
Fischzucht Untere Mühle
Telefon 07731/61427
Mühlenstr. 21, 78247 Hilzingen
Di. + Do. 14.00 – 18.00 Uhr
Fr., 9.00 – 18.00 Uhr · Sa., 9.00–13.00 Uhr

Wollen Sie abnehmen?!
Leiden Sie unter Verspannungen?
Muskel-, Bindegewebe-, Hautstraffung **messbare, sichtbare, spürbare** Erfolge mit unserem Gerät meist nach 30 min. (Bei unseren Kunden bisher 1 bis 7 cm Umfangreduzierung in 30 min). Viele weitere Anwendungsmöglichkeiten Rückbildung nach Schwangerschaft, Cellulite, Muskelaufbau usw.
Gutschein für eine 30-minütige kostenlose Probebehandlung. Bitte Termin vereinbaren
Kosmetik + Schönheitsberatung
Martina Gauggel · Hauptstr. 82
78224 SINGEN · Tel. 07731/955541

Husqvarna
Alles aus einer Hand

z.B. Motorsägen Motorhacken Motorsensen und Rasenmäher
Husqvarna FORST & GARTEN
Ihr Fachhändler
JÜRGEN HIESTAND
LANDMASCHINEN
Garten- und Rasentechnik
78247 Binningen
Tel. 07739/262 Fax 07739/828



Elektrotechnik Giolda

Installation
Antennenbau
Reparaturen
Bucherstr. 5 · Gottmadingen
Tel. 07731/977919 · Fax 07731/976340
Handy 0172/8232890
Saeco Espressoprobierwoche vom 20. 07. – 27. 07. 02
Bei Fliesenfachgeschäft Weckerle
Robert-Gerwig-Straße 5 · Gottmadingen

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen (Htwl)

Bebauungsplan „1. Änderung Schmied-/Aachstraße“
- Inkrafttreten gemäß § 10 Baugesetzbuch -

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 25. Juni 2002 den Bebauungsplan „1. Änderung Schmied-/Aachstraße“ (Vereinfachte Änderung in einem Teilbereich des Bebauungsplanes „Schmied-/Aachstraße“ vom 27.03.1998) als Satzung gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.

Das Plangebiet erstreckt sich entlang der Zinkengasse und bezieht im nördlichen und südöstlichen Bereich einzelne Grundstücke bzw. Teilgrundstücke mit ein.
Die Grenzen des Plangebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

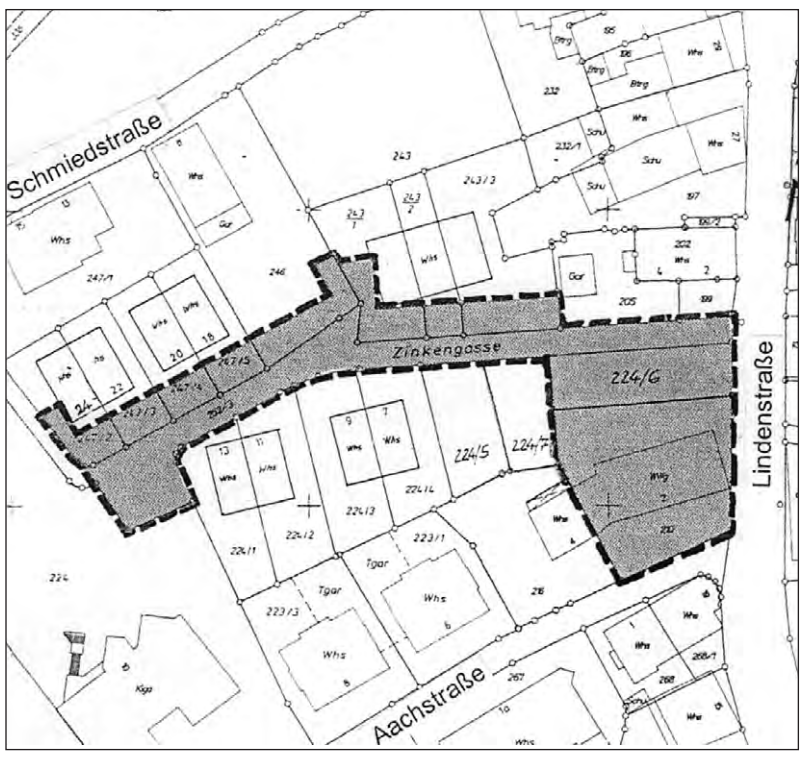
Mit dem Bebauungsplan „1. Änderung Schmied-/Aachstraße“ wird die planungsrechtliche Grundlage für die Erstellung von Carports auf den Grundstücken nördlich der Zinkengasse und auf einer Fläche für Gemeinschaftsstellplätze im Kreuzungsbereich Zinkengasse / Lindenstraße gegeben. Zudem wird die Baugrenze des Grundstücks Aachstraße 2 / Flurstück Nr. 210 entsprechend der neuen Grundstücksabgrenzung angepasst.

Der Bebauungsplan „1. Änderung Schmied-/Aachstraße“ wird mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.
Der Bebauungsplan „1. Änderung Schmied-/Aachstraße“ kann mit seiner Begründung beim Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113/117, während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres - bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren - seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3) und § 44 (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen (Hohentwiel),
den 17. Juli 2002

gez. Andreas Renner,
Oberbürgermeister



Feriensommerprogramm

Im Feriensommerprogramm der Stadt Singen sind noch für folgende Programmpunkte wenige Plätze frei: Technorama, Abenteuer im Donautal, Reise zu den Sternen II, Partysnacks und „Coloured tree“. Infos und Anmeldung bei der Stadtjugendpflege, Telefon 85-546 oder 85-545 (Montag bis Freitag zwischen 8 Uhr und 12 Uhr).

Aachbad-Info

„Schnell-Schwimmer“ haben ab sofort eine eigens für sie reservierte Bahn im Becken des Aachbads.

Öffentliche Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, 23. Juli 2002, 14.00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses

Tagesordnung:

1. Feststellung, dass der Annahme des Gemeinderatsmandats durch Frau Ingeborg Schillinger keine Hinderungsgründe nach § 29 GO entgegenstehen

2. Verpflichtung von Frau Ingeborg Schillinger als Gemeinderätin

3. Bekanntgabe der in den nichtöffentlichen Sitzungen der Gremien gefassten Beschlüsse

4. Beschlussfassung über die Änderung der Besetzung der Ausschüsse des Gemeinderates

5. Beschlussfassung über die Neubestellung eines stimmberechtigten sowie eines beratenden Mitgliedes für den Ausschuss für Jugendhilfe der Stadt Singen (Hohentwiel)

6. Beschlussfassung über das GMA-Gutachten 2002: „Die Nahversorgungssituation in der Stadt Singen“
- Zustimmung zum GMA-Nahversorgungsgutachten
- Beschluss zur Berücksichtigung des GMA-Nahversorgungsgutachtens bei der Überarbeitung des Einzelhandelskonzeptes (Zentrenkonzept)

7. Beschlussfassung zur Fortschreibung des Generalverkehrsplans

8. Beschlussfassung über Bebaungsplan / Örtliche Bauvorschriften “Alte Polizei“
- Aufhebung des Bebauungsplanes „Hadwigstraße“ v. 28.01.1964 in einem Teilbereich
- Zustimmung zum Entwurf
- Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung gem. § 3 (1) BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange gem. § 4 BauGB

9. Beschlussfassung über Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „Gewerbestraße Süd“
- Zustimmung zum Entwurf
- Entscheidung über die Abwägungsvorschläge
- Beschluss zur Offenlage gem. § 3 (2) BauGB

10. Beschlussfassung über den Bebauungsplan „3. Änderung Industriestraße“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Industriestraße“ vom 06.03.1957 in einem Teilbereich)
- Zustimmung zum Entwurf
- Durchführung der frühzeitigen Bürgerbeteiligung gem. § 3 (1) BauGB
- Beteiligung der Träger öffentlicher Belange gem. § 4 BauGB

11. Beschlussfassung über Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „4. Änderung Auf den Kellerbreiten“
- Stadtteil Bohlingen
- Entwurfsbeschluss
- Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung gem. § 3 (1) BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 BauGB
- Beschluss zur öffentlichen Auslegung gem. § 3 (2) BauGB

12. Beschlussfassung zum Sanierungsgebiet „Langenrain - die soziale Stadt“
- Beschluss zum Förderrahmenaufstockungsantrag für die Programmjahre 2003 - 2006

13. Grundsatzbeschluss zur Übernahme der Durchführung des Grundsicherungsgesetzes (GsiG) durch die Stadt Singen (Hohentwiel) im Wege der Delegation durch den Landkreis

14. Beschlussfassung über die Erweiterung der Jugendsozialarbeit an den Singener Grund- und Hauptschulen (Einrichtung einer 2. Stelle für die Schiller- und Beethovenschule

15. Beschlussfassung über die Konzeption zur bedarfsorientierten Umsetzung des Rechtsanspruchs auf einen Kindergarten-Platz sowie weiterer Betreuungsformen in der Stadt Singen

16. Beschlussfassung zur Neugestaltung des Außengeländes des städtischen Kindergartens Friedingen

17. Beschlussfassung zur Neugestaltung des Außengeländes des städtischen Kindergartens Schlatt

18. Beschlussfassung über die Aufstellung stationärer Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen in den Ortsteilen Schlatt und Bohlingen

19. Beschlussfassung über den Kulturschwerpunkt 2003 „Otto-Dix-Jahr“

20. Beschlussfassung über die Änderung des Sammelsystems von Papier, Pappe, Kartonagen (PPK) von Depotcontainern auf Haushaltstonnen

21. Dringende Vergaben

22. Mitteilungen

23. Anfragen und Anregungen

Die Einwohner sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen. Zu Änderungen beachten Sie bitten den Aushang im Rathaus.

Öffentliche Bekanntmachung

der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)

7. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft (VVG) vom 13.09.1985

Inkrafttreten gemäß § 6 (BauGB)

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen (Hohentwiel), Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 25.03.1999 die 7. Änderung des Flächennutzungsplanes (vom 13.09.1985; zuletzt geändert am 21.12.2001) eingeleitet. In der öffentlichen Sitzung am 23.10.2001 hat der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft die 7. Änderung des Flächennutzungsplanes in der Fassung vom 16.08.2001 beschlossen. Das Verfahren wurde dem Regierungspräsidium Freiburg zur Genehmigung vorgelegt und ist mit dem Schreiben vom 14.06.2002 (AZ 21-2511.1-3) genehmigt worden.

Das Planungsgebiet befindet sich am südwestlichen Ortsrand der Gemeinde Rielasingen-Worblingen. Im Flächennutzungsplan ist Wohnbaufläche und Grünfläche dargestellt.

Die 7. Änderung des Flächennutzungsplanes wird mit dieser Bekanntmachung wirksam.
Diese Änderung des Flächennutzungsplanes kann mit Erläuterungsbericht im Technischen Büro der Stadt Singen (Hohentwiel), Julius-Bührer-Str. 2 - DAS 2, 1. OG - während den üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches (BauGB) bei der Aufstellung dieser Änderung des Flächennutzungsplanes ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres - bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren - seit Bekanntmachung dieser 7. Änderung des Flächennutzungsplanes gegenüber der Stadt Singen geltend gemacht worden ist.
Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieser Flächen-nutzungsplanänderung verletzt worden sind.

Singen (Hohentwiel), den 17.07.2002

Der Vorsitzende des Gemeinsamen Ausschusses der Vereinbarten Vewaltungsgemeinschaft

gez. **Renner**

Oberbürgermeister der Stadt Singen (Hohentwiel)

Wahlhelfer für die Bundestagswahl 2002

Für die am Sonntag, 22. September 2002, stattfindende Bundestagswahl sucht die Stadt Singen noch einige (Ersatz-)Wahlhelfer.
Sie
- wohnen in Singen oder einem Stadtteil
- sind Deutsche/r
- mindestens 18 Jahre alt
- und haben am Wahlsonntag Zeit?

Dann können Sie sich als (Ersatz-) Wahlhelfer bei der Stadtverwaltung Singen melden und Ihren persönlichen Beitrag zur Demokratie leisten.

Besondere Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Wer mitmacht, ist (bei Ausfall eines eingeteilten Wahlhelfers vor der Wahl) entweder vormittags oder nachmittags für jeweils 5,5 Stunden in einem Wahllokal bei der Durchführung der Wahl behilflich - und hilft dann ab 18 Uhr bei der Auszählung der Stimmen mit.

Interessiert? Dann bitte bei der Stadtverwaltung im Rathaus, Fachbereich 1, Abt. Organisation, Sachgebiet Wahlen, melden (Zimmer 331, Telefon 85-176 oder per E-Mail an: wahlen.stadt@singen.de).

Stellenausschreibung

Für die städtische Kindertagesstätte Masurenstraße suchen wir ab 01.09.2002

eine/n Erzieher/in (20 %).

Die Arbeitszeit liegt zwischen ca. 14 und 16 Uhr und beinhaltet überwiegend die Arbeit mit den Schulkindern im Alter von 6 bis 10 Jahren. Die Schulferien sind frei, die hier anfallenden Arbeitsstunden werden während der Schulzeit mehr gearbeitet.

Die Kindertagesstätte Masurenstraße ist eine dreigruppige Einrichtung mit bis zu 66 Kindern im Alter von drei bis zehn Jahren. Ab September 2002 wird nach dem Kinderhaus-Konzept gearbeitet.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis Freitag, 26. Juli 2002, an die Stadt Singen, Personalabteilung, Hohgarten 2, 78224 Singen (Hohentwiel).

Weitere Auskünfte erteilt die Leiterin der Kindertagesstätte, Frau Siedow (Telefon 53896).

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist - Info
August-Ruf Str. 13
Marktpassage 1. OG

Mittwoch, 17. Juli
20 Uhr Gipfeltreffen der Volksmusik, Hohentwielfestival
Donnerstag, 18. Juli
20 Uhr Joe Cocker, Hohentwielfestival
Samstag, 20. Juli
21 Uhr SWR 3 „Dance Night“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch, 24. Juli
20 Uhr „Veteranilli Open-Air“ auf der Gems-Wiese, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Donnerstag, 25. Juli
19.30 Uhr „Shuda Ragunathan Open-Air“ auf der Gems-Wiese, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 28. Juli
20.30 Uhr „La Traviata“, Konzertsegel Radolfzell
Dienstag, 26. November
20.30 Uhr Franz Hohler, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Donnerstag, 12. Dezember
20 Uhr Gerhard Polt, Scheffelhalle Singen

Zum Vulkan-Pfad Hohentwiel ist das Infopaket CD-ROM mit Broschüre erschienen!

Die vorbestellten Karten für das Hohentwielfest bitte beim Verkehrsamt in der Marktpassage abholen!

Zusammen-Finden
82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz
Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €

Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

- ☐ Zusammen wandern
- ☐ Zusammen bleiben
- ☐ Zusammen tanzen
- ☐ Zusammen musizieren
- ☐ Zusammen wohnen
- ☐ Zusammen heiraten
- ☐ Zusammen in und auf dem Wasser
- ☐ Zusammen Sport treiben
- ☐ Zusammen träumen
- ☐ Zusammen kochen & genießen
- ☐ Zusammen lernen
- ☐ Zusammen auf der Fastnacht
- ☐ Zusammen verreisen
- ☐ Zusammen alt werden
- ☐ Zusammen fahren
- ☐ Zusammen essen gehen
- ☐ Zusammen ausgehen

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :
Singen, Hadwigstraße 2a, Tel. 07731/8800-21/22, Fax 07731/8800-86
Stockach, Salmannsweilerstraße 2, Tel. 07771/9331-0, Fax 07771/9331-33
Radolfzell, Untertorstraße 5, Tel. 07732/9909-0, Fax 07732/9909-99
Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86
Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza